

# عَدَدَها - كِتَابِ تَوْرَات - بَخْشِ چَارُم

## پیشگفتار

عَدَدَها كِتَابِ چَارُمِ تَوْرَاتِ آسْتَه. نَامِ كِتَابِ "عَدَدَها" از دُو سرشُماری گِرِفْتَه شُدَه كه يَكی از مَوْضوعِ هَايِ مُهِمِ امزی كِتَابِ آسْتَه.

كِتَابِ عَدَدَها دَ بارَه سَفَرِ بَنیِ إِسْرَائِيلِ از كَوَه سَبینا تا دَشْتِ مَوآبِ، يَعْنی تا سَرْحَدِ سَرْزَمِينِ وَعَدَه شُدَه و وَاقِعَه هَايِ كه دَ بِيَابو رُحِ دَدِ، مَعْلُومَاتِ كَلو دَ دِسْتَرَسِ قَرَارِ مِيدِيَه؛ اَمچُنان دَ بارَه ازی كه بَنیِ إِسْرَائِيلِ دَ خُدا اِعْتِمَادِ نَكْدِ و نَرَفْتِ كه سَرْزَمِينِ كِنَعان رَه تَصْرُفِ كُنَه؛ دَ نَتِيَجَه، خُدا اُونا رَه جَزَا دَدَه تَقْرِيْباً چَلِ سَالِ دَ بِيَابو سَرْگَرْدو كَد تا پَگِ اَزوا از بَيْنِ بوره و سَرْزَمِينِ وَعَدَه شُدَه رَه نَنگَرَه، غَيْرِ از يوشَعِ و كَالِيْبِ.

دَمزی كِتَابِ خُداوند بار بار دَ بَنیِ إِسْرَائِيلِ نِشُو مِيدِيَه كه اُو مُقَدَّسِ آسْتَه و فِكرِ شِي سُونِ قَوْمِ شِي آسْتَه، اَمچُنان اِي كه خُدا بَنیِ إِسْرَائِيلِ رَه بَخاطِرِ اِيْمَانِ ضَعِيْفِ، ناطِاعَتِي و سَرْكَشِي شِي جَزَا مِيدِيَه، و لِه كَامِلاً نَابُودِ نَمُونَه. اِي كه خُدا نَمِيخاست بَنیِ إِسْرَائِيلِ رَه كَامِلاً نَابُودِ كُنَه، اِينی يَكِ نَمُونَه شِي آسْتَه: وختِيَكِه بَنیِ إِسْرَائِيلِ دَ دَشْتِ مَوآبِ رَسِيدِ، دُشْمَنایِ اَزوا يَكِ جَادُوگر رَه كِرَا كَد تا كَه اُو بَنیِ إِسْرَائِيلِ رَه

نالت كنه، ليكن خدا د دان امزو جادوگر برکت های پریمو و وعده های کلو ره قرار  
دد تا او بنی اسرائیل ره برکت بدیه.

کتاب عددها کلو تاکید مونه که خدا باید بطور مناسب د جایگاه مقدس عبادت  
شنه، امچنان د باره قانونای مختلف که مربوط پاکي و ناپاکی موشه و د باره  
اصول رقم رقم که مربوط لاویا و خصوصاً مربوط پیشوايو موشه معلومات میدیه.  
موضوع های کتاب عددها میتنه اینی رقم جمع-بندی شنه:

### فهرستِ عنوانها

- اولین سرشماری مردای بنی اسرائیل که میتنست شامل لشکر شنه (۱:۱)
- ترتیب خیمه‌گاه طایفه ها (۱:۲)
- سرشماری و مقرر شدن لاویا بلده خدمت (۱:۳)
- وظیفه اولادِ بابه های قهاتیا (۱:۴)
- وظیفه اولادِ بابه های جرشونیا (۲۱:۴)
- وظیفه اولادِ بابه های مراریا (۲۹:۴)
- سرشماری خدمتگاری طایفه لاوی (۳۴:۴)
- پاک نگاه کدون خیمه‌گاه (۱:۵)
- جرمانه خطا (۵:۵)
- خاتونوی که زیر شک شوی خو قرار میگیره (۱۱:۵)

قانونِ نذر (۱:۶)  
برکتِ پیشوایو بلده بنی اسرائیل (۲۲:۶)  
هدیه ها بلده تقدیس جایگاهِ مُقدَّس و وَقْفِ قُربانگاه (۱:۷)  
آماده کدونِ چراغِ ها (۱:۸)  
پاک کدو و وَقْفِ کدونِ لاویا (۵:۸)  
دوّمین عیدِ پَصَح و مُقَرَّراتِ شی (۱:۹)  
اُورِ آتشی (۱۵:۹)  
دو شیپورِ نُقرهیی (۱:۱۰)  
کوچ کدو از بیابونِ سینا و ترتیبِ شی (۱۱:۱۰)  
شِکایتِ بنی اسرائیل (۱:۱۱)  
انتخابِ هفتاد رهبر (۱۶:۱۱)  
خداوند بوَدنه ها ره ریی مُونه (۳۱:۱۱)  
شِکایتِ مریم و هارون (۱:۱۲)  
جاسوسی از کنعان (۱:۱۳)  
پس آمدونِ جاسوسا (۲۵:۱۳)  
نقِ نِق و شورشِ قومِ اسرائیل (۱:۱۴)  
معلوماتِ کلوتر دَ باره مُقَرَّراتِ قُربانی ها (۱:۱۵)  
جَزای کسی که مُقَرَّراتِ روزِ آرام ره میده مُونه (۳۲:۱۵)  
یاغیگری قورح، داتان و ابیرام (۱:۱۶)  
تیاقِ هارون شِگوفه مُونه (۱:۱۷)

وْظِيْفِهٖ پيشوايو و لاويا (۱:۱۸)  
حق پيشوايو و لاويا از هديه ها (۸:۱۸)  
خگِشْتَرِ گاوِ سُرْخ (۱:۱۹)  
وَفَاتِ مَرِيْمَ و آو از قاده (۱:۲۰)  
اِدوميا دَ بَنِي اِسْرَائِيْل اِجازه تير شُدو ره نَمِيديِه (۱۴:۲۰)  
وَفَاتِ هَارُون (۲۲:۲۰)  
پيروزي دَ بِلِه كِنَعَانِيا (۱:۲۱)  
مارِ برونزي (۴:۲۱)  
سَفَر دَ مَوآب (۱۰:۲۱)  
پيروزي دَ بِلِه اَموري ها (۲۱:۲۱)  
بِلْعَام و پادشاهِ مَوآب (۱:۲۲)  
مَوآب بَنِي اِسْرَائِيْل ره گُمراه مُونه (۱:۲۵)  
سَرشُماری نسلِ نُو (۱:۲۶)  
دُخْتَرُونِ صِلْفِحَاد (۱:۲۷)  
يوشع جانشينِ مُوسى مُوشه (۱۲:۲۷)  
قُرْبَانِي هاي روزانه (۱:۲۸)  
قُرْبَانِي روزِ آرام (۹:۲۸)  
قُرْبَانِي ماهوار (۱۱:۲۸)  
قُرْبَانِي هاي عِيدِ پَصْح (۱۶:۲۸)  
قُرْبَانِي بَلْدِه عِيدِ هفتِه ها (۲۶:۲۸)

- قربانی های عید شیپور ها (۱:۲۹)
- قربانی روز کفارہ (۷:۲۹)
- قربانی های عید چپری ها (۱۲:۲۹)
- مقررات دباره نذر (۱:۳۰)
- جنگ قد مدیانی ها (۱:۳۱)
- طایفه های شرق دریای اردن (۱:۳۲)
- مرحله های سفر بنی اسرائیل از مصر تا دشت موآب (۱:۳۳)
- سرحدای کنعان (۱:۳۴)
- شارا بلده لاویا (۱:۳۵)
- شارای پناهگاه (۹:۳۵)
- ملک-و-زمین دختران صلیفحاد (۱:۳۶)

## اولین سرشماری مردای بنی اسرائیل که میتنست شامل لشکر شنه

۱) د اولین روز ماه دوم سال دوم بعد از بر شدن بنی اسرائیل از سرزمین مصر، خداوند د بیابون سینا د خیمه ملاقات قد موسی گپ زده گفت: ۲) تمام جماعت بنی اسرائیل ره د مطابق اولاد بابه ها و خانوار های بابه کلونای ازوا سرشماری کنید و تعداد نام های پگ مردا ره یگ یگ، ثبت کنید. ۳) مردای بیست ساله و باله تر ره، یعنی هر کسی ره که از اسرائیل بتنه د جنگ بوره، تو و هارون د لشکر های ازوا حساب کنید. ۴) از هر طایفه باید یگ نفر قد شمو بشه که هر کدم شی کته خانوار بابه کلونای خو بشه. ۵) نام های کسای که باید قد شمو بشه اینیا آسته:

از طایفه رتوبین، ایصور باچه شدیئور؛

۶) از طایفه شمعون، شلومیئیل باچه صوری شدای؛

۷) از طایفه یهودا، نحشون باچه عمیناداب؛

۸) از طایفه یساکار، تثنئیل باچه صوعر؛

۹) از طایفه زبولون، ایاب باچه حیلون.

۱۰) از اولاده یوسف:

از طایفه افرایم، ایشمع باچه عمیهود؛

از طایفه منسی، جملیئیل باچه فدهصور؛

۱۱) از طایفه بنیامین، ابیدان باچه جدعونی؛

۱۲) از طایفه دان، آخی عزیر باچه عمیشدای؛

۱۳) از طایفه آشیر، فجعیئیل باچه عکران؛

۱۴) از طایفه جاد، اییاساف باچه دعوییل؛

۱۵) از طایفه نفتالی، اجیرع باچه عینان.

۱۶) اینمیا کسای بود که از جماعت بنی اسرائیل انتخاب شد و رهبرای طایفه های بابه کلونای خو بود؛ هر کدم امزیا سرکرده دسته های هزار نفری اسرائیل بود. ۱۷) پس موسی و هارون امی کسا ره که نام های شی مشخص شد، قد خو گرفت ۱۸) و د روز اول ماه دوم، پگ جماعت ره جم کد. اوخته مردم خودون ره د مطابق اولاد بابه ها و خانوار های بابه کلونای خو ثبت کد که مردای بیست ساله و باله تر نام شی یگ یگ ثبت شد، ۱۹) امو رقم که خداوند د موسی امر کدد. پس موسی اونا ره د بیابون سینا حساب کد.

از اولاده رتوبین باچه اولباری اسرائیل، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا، یگ یگ حساب شد: <sup>۲۱</sup> تعداد حساب شده های طایفه رتوبین چل و شش هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۲</sup> از اولاده شمعون، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا، یگ یگ حساب شد: <sup>۲۳</sup> تعداد حساب شده های طایفه شمعون پنجاه و نه هزار و سه صد نفر بود.

<sup>۲۴</sup> از اولاده جاد، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۲۵</sup> تعداد حساب شده های طایفه جاد چل و پنج هزار و شش صد و پنجاه نفر بود.

<sup>۲۶</sup> از اولاده یهودا، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۲۷</sup> تعداد کسای که از طایفه یهودا حساب شد، هفتاد و چار هزار و شش صد بود.

<sup>۲۸</sup> از اولاده یساکار، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۲۹</sup> تعداد کسای که از طایفه یساکار حساب شد، پنجاه و چار هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۳۰</sup> از اولاده زبولون، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۱</sup> تعداد کسای که از طایفه زبولون حساب شد، پنجاه و هفت هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۳۲</sup> از باچه های یوسف:

از اولاده افرایم، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۳</sup> تعداد کسای که از طایفه افرایم حساب شد، چل هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۳۴</sup> از اولاده منسی، نام های مردای بیست ساله و بالهتر، پگ کسای که میتنست د جنگ بوره، د مطابق پشت نامه ها، اولاد بابه ها و خانوار بابه کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۵</sup> تعداد کسای که از طایفه منسی حساب شد، سی و دو هزار و دو صد نفر بود.

<sup>۳۶</sup> از اولادِه بنیامین، نام های مردای بیست ساله و باله‌تر، پگِ کسای که میتنست دَ جنگ بوره، دَ مطابقِ پشت نامه ها، اولادِ بابه ها و خانوارِ بابه‌کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۷</sup> تعدادِ کسای که از طایفه بنیامین حساب شد، سی پنج هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۳۸</sup> از اولادِه دان، نام های مردای بیست ساله و باله‌تر، پگِ کسای که میتنست دَ جنگ بوره، دَ مطابقِ پشت نامه ها، اولادِ بابه ها و خانوارِ بابه‌کلونای ازوا حساب شد: <sup>۳۹</sup> تعدادِ کسای که از طایفه دان حساب شد، شصت و دو هزار و هفت صد نفر بود.

<sup>۴۰</sup> از اولادِه آشیر، نام های مردای بیست ساله و باله‌تر، پگِ کسای که میتنست دَ جنگ بوره، دَ مطابقِ پشت نامه ها، اولادِ بابه ها و خانوارِ بابه‌کلونای ازوا حساب شد: <sup>۴۱</sup> تعدادِ کسای که از طایفه آشیر حساب شد، چل و یگ هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۴۲</sup> از اولادِه نفتالی، نام های مردای بیست ساله و باله‌تر، پگِ کسای که میتنست دَ جنگ بوره، دَ مطابقِ پشت نامه ها، اولادِ بابه ها و خانوارِ بابه‌کلونای ازوا حساب شد: <sup>۴۳</sup> تعدادِ کسای که از طایفه نفتالی حساب شد، پنجاه و سه هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۴۴</sup> اینمیا کسای بود که حساب شد، کسای که موسی و هارون دَ کومکِ دوازده رهبرِ اسرائیل اونا ره حساب کد؛ هر کدم امزو دوازده نفر از خانوارِ بابه‌کلون خُو نمایندگی موكد. <sup>۴۵</sup> تعدادِ تمامِ بنی اسرائیل که بیست ساله و باله‌تر بود و هر کدم شی میتنست دَ لشکرِ اسرائیل دَ جنگ بوره، مطابقِ خانوارِ بابه‌کلونای ازوا حساب شد. <sup>۴۶</sup> تعدادِ حساب شده ها شش صد و سه هزار و پنج صد و پنجاه نفر بود.

<sup>۴۷</sup> لیکن لاویا مطابقِ طایفه بابه‌کلونای خُو قد ازوا حساب نشد، <sup>۴۸</sup> چون خُداوند قد موسی گپ زده گفتند: <sup>۴۹</sup> "طایفه لاوی ره حساب نکو و اونا ره قد بنی اسرائیل شاملِ سرشماری نکو. <sup>۵۰</sup> بلکه لاویا ره مسئولِ جایگاهِ صندوقِ شهادت و تمامِ اسبابِ شی و هر چیزی که دَرُو تعلقِ دره تعیین کو؛ اونا وظیفه دره که جایگاه و تمامِ اسبابِ شی ره کوچِ بدیه و ازو نگاهداری کنه و دَ گرد-و-بر شی خیمه بزنه. <sup>۵۱</sup> وختیکه جایگاه کوچِ دذنی موشه، لاویا باید او ره جم کنه و غیتیکه جایگاه ایستلجی کذنی موشه، لاویا باید او ره ایستلجی کنه. بغير ازوا هر کس دیگه که دَ جایگاه نزدیک شنه، باید کشته شنه. <sup>۵۲</sup> بنی اسرائیل هر کدم شی باید دَ خیمه‌گاهِ خود خُو و دَ نزدیکِ بیرقِ خود خُو قد لشکر خُو خیمه بزنه؛ <sup>۵۳</sup> لیکن لاویا باید دَ گرد-و-برِ جایگاهِ صندوقِ شهادت خیمه بزنه تا غضب مه دَ بله جماعتِ بنی اسرائیل نازل نشنه؛ و لاویا وظیفه دره که از جایگاهِ صندوقِ شهادت نگاهوانی کنه. <sup>۵۴</sup> پس بنی اسرائیل امو رقم کد؛ اونا هر چیزی ره که خُداوند دَ موسی امر کدد، دَ جای اورد.

## ترتیبِ خیمه‌گاهِ طایفه‌ها

<sup>۲</sup> اوخته خُداوند قد مُوسیٰ و هارون گپ زده گفت: <sup>۲</sup> «بنی اسرائیل هر کُدم شی باید دَ نزدیکِ بَیرق و نشانِ خانوارِ بابه‌کلونای خُو خیمه بزنه؛ اونا باید روی سُون خیمه مَلاقات دَ چارطرف شی خیمه بزنه.

<sup>۳</sup> کسای که طرفِ شَرَق سُون آفتو بُرشد باید خیمه بزنه، لشکرهای آسته که مربوطِ بَیرق و خیمه‌گاهِ یهودا مُوشه؛ رهبرِ مردمِ یهودا نَحشون باچه عمیناداب بَشه. <sup>۴</sup> کسای که دَ لشکرِ اَزو حساب شد، هفتاد و چار هزار و شش صد نفر بُود.

<sup>۵</sup> کسای که دَ پالوی ازوا باید خیمه بزنه، طایفه یساکار بَشه؛ رهبرِ مردمِ یساکار نَتَنئیل باچه صوعر بَشه. <sup>۶</sup> کسای که دَ لشکرِ اَزو حساب شد، پنجاه و چار هزار و چار صد نفر بُود.

<sup>۷</sup> طایفه زبولون ام دَ پالوی ازوا بَشه؛ رهبرِ مردمِ زبولون ایاب باچه حیلون بَشه. <sup>۸</sup> کسای که دَ لشکرِ اَزو حساب شد، پنجاه و هفت هزار و چار صد نفر بُود.

<sup>۹</sup> تعدادِ پگِ کسای که دَ خیمه‌گاهِ سَمَتِ یهودا مُطابقِ لشکرهای خُو حساب شد، یگ صد و هشتاد و شش هزار و چار صد نفر بُود. اونا باید اوّل کوچ کُنه.

<sup>۱۰</sup> طرفِ جَنُوبِ بَیرق و خیمه‌گاهِ رثوبین دَ مُطابقِ لشکرهای ازوا بَشه و رهبرِ مردمِ رثوبین ایصُور باچه شدیثور بَشه. <sup>۱۱</sup> کسای که دَ لشکرِ اَزو حساب شد، چل و شش هزار و پنج صد نفر بُود.

<sup>۱۲</sup> کسای که دَ پالوی ازوا باید خیمه بزنه، طایفه شمعون بَشه؛ رهبرِ مردمِ شمعون شلومیعیل باچه صوری شدای بَشه. <sup>۱۳</sup> کسای که دَ لشکرِ اَزو حساب شد، پنجاه و نه هزار و سه صد نفر بُود.

<sup>۱۴</sup> طایفه جاد ام دَ پالوی ازوا بَشه؛ رهبرِ مردمِ جاد ایاساف باچه رعوئیل بَشه. <sup>۱۵</sup> کسای که دَ لشکرِ اَزو حساب شد، چل و پنج هزار و شش صد و پنجاه نفر بُود.

<sup>۱۶</sup> تعدادِ پگِ کسای که دَ خیمه‌گاهِ سَمَتِ رثوبین مُطابقِ لشکرهای خُو حساب شد، یگ صد و پنجاه و یگ هزار و چار صد و پنجاه نفر بُود. اونا باید دوّم کوچ کُنه.

<sup>۱۷</sup> بعد ازو خیمه ملاقات قد خیمه‌گاه لاویا د مینکل خیمه‌گاه های دیگه کوچ کُنه. اونا امو رقم که خیمه میزنه، امو رقم هر کدم شی باید د موقعیت خو د زیر بیرق خو حرکت کُنه.

<sup>۱۸</sup> طرف غرب بیرق و خیمه‌گاه افرایم د مطابق لشکرهای ازوا بشه و رهبر مردم افرایم ایشمع باچه عمیهود بشه.  
<sup>۱۹</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، چل هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۰</sup> کسای که د پالوی ازوا بشه، طایفه منسی آسته؛ رهبر مردم منسی جملیئیل باچه فدهصور بشه. <sup>۲۱</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، سی و دو هزار و دو صد نفر بود.

<sup>۲۲</sup> طایفه بنیامین ام د پالوی ازوا بشه؛ رهبر مردم بنیامین ابیدان باچه جدعونی بشه. <sup>۲۳</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، سی و پنج هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۲۴</sup> تعداد پگ کسای که د خیمه‌گاه سمت افرایم مطابق لشکرهای خو حساب شد، یگ صد و هشت هزار و یگ صد نفر بود. اونا باید سوم کوچ کُنه.

<sup>۲۵</sup> طرف شمال بیرق و خیمه‌گاه دان مطابق لشکرای ازوا بشه؛ رهبر مردم دان آخی عزرباچه عمیشدای بشه.  
<sup>۲۶</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، شصت و دو هزار و هفت صد نفر بود.

<sup>۲۷</sup> کسای که د پالوی ازوا باید خیمه بزنه، طایفه آشیر بشه؛ رهبر مردم آشیر فجعیئیل باچه عکران بشه. <sup>۲۸</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، چل و یگ هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۹</sup> طایفه نفتالی ام د پالوی ازوا بشه؛ رهبر مردم نفتالی اچیرع باچه عینان بشه. <sup>۳۰</sup> کسای که د لشکر ازو حساب شد، پنجاه و سه هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۳۱</sup> تعداد پگ کسای که د خیمه‌گاه سمت دان حساب شد؛ یگ صد و پنجاه و هفت هزار و شش صد نفر بود. اونا باید د زیر بیرق های خو آخر کوچ کُنه.

<sup>۳۲</sup> اینمیا حساب شده های بنی اسرائیل د مطابق خانوار های بابه‌کلونای ازوا بود؛ تعداد پگ کسای که د خیمه‌گاه ها د لشکرای خو حساب شد، شش صد و سه هزار و پنج صد و پنجاه نفر بود. <sup>۳۳</sup> لیکن لاویا د مینکل بنی اسرائیل

حساب نشد، امو رقم که خداوند د موسیٰ امر کدد. <sup>۳۴</sup> پس بنی اسرائیل هر چیزی ره که خداوند د موسیٰ امر کدد، انجام دد. دمی ترتیب اونا د نزدیک بیرق خو خیمه میزد و د وخت کوچ کدو هر کدم شی قد اولادِ بابه و خانوارِ بابه کلون خو حرکت موکد.

### سرشماری و مقرر شدنِ لاویا بلده خدمت

<sup>۳</sup> ای د بابه نسل هارون و د بابه موسیٰ آسته از زمانی که خداوند د کوه سینا قد موسیٰ توره گفت. <sup>۲</sup> نام های باچه های هارون اینیا آسته: ناداب باچه اولباری، ابیهو، العازار و ایتمار. <sup>۳</sup> اینمیا نام های باچه های هارون بود که پیشوایون مسح شده بود و مقرر شد تا د عنوان پیشوایو خدمت کنه. <sup>۴</sup> از جم ازوا ناداب و ابیهو د حضور خداوند مُرد، چراکه اونا د بیابون سینا آتش غیر مجاز ره د حضور خداوند تقدیم کد؛ و اونا هیچ اولاد نداشت. مگم العازار و ایتمار د حضور آته خو هارون د عنوان پیشوایو خدمت موکد.

<sup>۵</sup> خداوند قد موسیٰ گپ زده گفت: <sup>۶</sup> "طایفه لاوی ره نزدیک آورده د پیش هارون پیشوا حاضر کو تا اونا دز شی کومک کنه. <sup>۷</sup> اونا وظیفه خو ره بلده ازو و بلده تمام جماعت بنی اسرائیل د پیش روی خیمه ملاقات انجام دده د جایگاه مقدس خدمت کنه؛ <sup>۸</sup> اونا مسئول تمام اسباب خیمه ملاقات بشه و وظیفه خو ره بلده بنی اسرائیل انجام دده د جایگاه مقدس خدمت کنه. <sup>۹</sup> لاویا ره د هارون و باچه های شی تسلیم کو؛ اونا از مینکل بنی اسرائیل کاملاً دزو دده شده. <sup>۱۰</sup> هارون و باچه های شی ره مقرر کو تا اونا وظیفه پیشوایی خو ره د جای بیره، بقیه ازوا هر نفر دیگه که بلده وظیفه پیشوایی نزدیک بییه، باید کشته شه."

<sup>۱۱</sup> و خداوند قد موسیٰ گپ زده گفت: <sup>۱۲</sup> "اینه، ما لاویا ره از مینکل بنی اسرائیل د عوض تمام باچه های اولباری بنی اسرائیل که رحم ره واز کده، بلده مقصد خو انتخاب کدیم. پس لاویا از مه آسته، <sup>۱۳</sup> چراکه پگ اولباری ها از مه یه. وختیکه تمام اولباری ها ره د سرزمین مصر کشتیم، ما تمام اولباری های اسرائیل ره بلده خو تقدیس کدم، ام انسان و ام حیوان ره؛ اونا دز مه تعلق دره. ما خداوند آستیم."

<sup>۱۴</sup> اوخته خداوند قد موسیٰ د بیابون سینا گپ زده گفت: <sup>۱۵</sup> "لاویا ره د مطابق خانوار های بابه کلونا و اولاد بابه های ازوا حساب کو؛ هر باچه یگ ماهه و باله تر ره حساب کو. <sup>۱۶</sup> پس موسیٰ اونا ره د مطابق توره خداوند حساب کد، امو رقم که د بله ازو امر شد.

<sup>۱۷</sup> باچه های لاوی مطابق نام های خُو اینیا بود: چرشون، قُهات و مِراری. <sup>۱۸</sup> نام های باچه های چرشون مطابق اولادِ بابه های ازوا اینیا بود: عَمرام، یصهار، جبرون و عَزِیئیل. <sup>۲۰</sup> باچه های مِراری مطابق اولادِ بابه های ازوا اینیا بود: مَحلی و موشی. اینمیا اولادِ بابه های لاویا دَ مطابق خانوار های بابه کلونای ازوا بود.

<sup>۲۱</sup> از چرشون اولادِ بابه لِبِنی و اولادِ بابه شِمعی دَ وجود آمد؛ اینمیا اولادِ بابه های چرشونی بود. <sup>۲۲</sup> کسای که از جم ازوا حساب شد، تعدادِ پگ باچه های یک ماهه و باله تر و پگ مردای ازوا هفت هزار و پنج صد نفر بود. <sup>۲۳</sup> اولادِ بابه های چرشونی دَ پشتِ جایگاهِ مَقَدَس طرفِ عَرَب خیمه میزد؛ <sup>۲۴</sup> اِلیاساف باچه لایل کِنه خانوارِ بابه کلونای چرشونیا بود. <sup>۲۵</sup> وظیفه اولاده چرشون دَ خیمه ملاقات، اینی کارا بود: کوچ دَدو و نگاهداری خیمه مَقَدَس و پوششِ خیمه، پرده درگه خیمه ملاقات، <sup>۲۶</sup> پرده های چاردیوالی حولی، پرده درگه حولی که خیمه مَقَدَس و قُربانگاه دَ منیه شی بود، ریسپونای شی و هر خدمتی که مربوطِ امزیا موشد.

<sup>۲۷</sup> از قُهات، اولادِ بابه عَمرامیا، اولادِ بابه یصهاریا، اولادِ بابه جبرونیا و اولادِ بابه عَزِیئیلیا دَ وجود آمد؛ اینمیا اولادِ بابه های قُهاتی بود. <sup>۲۸</sup> کسای که از جم ازوا حساب شد، تعدادِ پگ باچه های یک ماهه و باله تر و پگ مردای ازوا هشت هزار و شش صد نفر بود. وظیفه های ازوا دَ منیه جایگاهِ مَقَدَس بود. <sup>۲۹</sup> اولادِ بابه های قُهاتی طرفِ جنوبِ جایگاهِ مَقَدَس خیمه میزد. <sup>۳۰</sup> ایلِیصافان باچه عَزِیئیل کِنه خانوارِ بابه کلونای اولادِ بابه های قُهاتیا بود. <sup>۳۱</sup> وظیفه ازوا اینی کارا بود: مَسئولیتِ صندوقِ شهادت، میز، چراغدان، قُربانگاه ها، ظرف ها-و-اسبابِ جایگاهِ مَقَدَس که پیشوا یو بلده خدمت کدو ازوا کار می گرفت، پرده مَقَدَس ترین جای و هر خدمتی که مربوطِ ازوا موشد. <sup>۳۲</sup> العازار باچه هارون پیشوا کِنه رهبرای لاویا بود و ناظرِ کسای که دَ جایگاهِ مَقَدَس وظیفه دشت.

<sup>۳۳</sup> از مِراری اولادِ بابه مَحلی و اولادِ بابه موشی دَ وجود آمد؛ اینمیا اولادِ بابه های مِراری بود. <sup>۳۴</sup> کسای که از جم ازوا حساب شد، تعدادِ پگ باچه های یک ماهه و باله تر و پگ مردای ازوا شش هزار و دو صد نفر بود. <sup>۳۵</sup> صُورِیئیل باچه اَبیحایل کِنه خانوارِ بابه کلونای اولادِ بابه های مِراری بود. اونا طرفِ شمالِ جایگاهِ مَقَدَس خیمه میزد. <sup>۳۶</sup> وظیفه که دَ اولاده مِراری دده شد، اینی کارا بود: مَسئولیتِ چوکات های خیمه مَقَدَس، پشت بند های شی، ستونهای شی، پایه های شی، تمام اسبابِ ازوا و پگ خدمت های که مربوطِ ازوا موشد؛ <sup>۳۷</sup> امچنان مَسئولیتِ ستونهای چارطرفِ حولی، پایه های ازوا، میخا و ریسپونای ازوا.

<sup>۳۸</sup> پیش روی جایگاهِ مَقَدَس طرفِ شرق، یعنی پیش روی خیمه ملاقات طرفِ آفتو بُرشد موسی و هارون و باچه های

شی خیمه میزد؛ اونا وظیفه جایگاه مُقدّس ره انجام دده مراسم عبادت بنی اسرائیل ره د جای میورد؛ بغير ازوا هر نفر دیکه که نزدیک میمد، باید کُشته موشد. <sup>۳۹</sup> پگ کسای که از جم لاویا حساب شد، یعنی کسای ره که موسی و هارون مطابق اولادِ بابه های ازوا د امر خُداوند حساب کد، پگ باچه های یگ ماهه و بالهتر و پگ مردای ازوا بیست و دو هزار نفر بود.

<sup>۴۰</sup> اوخته خُداوند د موسی گفت: ”پگ اولباری بنی اسرائیل ره یعنی باچه های یگ ماهه و بالهتر و مردای ازوا ره حساب کو و تعداد نام های ازوا ره ثبت کو. <sup>۴۱</sup> لاویا ره د عوض تمام اولباری های بنی اسرائیل بلده ازمه بگیر و چارپایای لاویا ره د عوض تمام اولباری های چارپایای بنی اسرائیل. ما خُداوند آستم. “ <sup>۴۲</sup> پس موسی امو رقم که خُداوند دزو امر کُدد، پگ اولباری ها ره د مینکل بنی اسرائیل حساب کد. <sup>۴۳</sup> تعداد پگ اولباری ها که نام های ازوا حساب شد یعنی باچه های یگ ماهه و بالهتر و مردا، بیست و دو هزار و دو صد و هفتاد و سه نفر بود.

<sup>۴۴</sup> بعد ازو خُداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۴۵</sup> ”لاویا ره د عوض پگ اولباری های بنی اسرائیل و چارپایای لاویا ره د عوض چارپایای ازوا بگیر؛ لاویا از مه آسته. ما خُداوند آستم. <sup>۴۶</sup> بلده بازخرد دو صد و هفتاد و سه نفر اولباری بنی اسرائیل که از تعداد لاویا کده اضافه شده، <sup>۴۷</sup> از هر کدم شی پنج مثقال نُقره د مطابق مثقال جایگاه مُقدّس که بیست گِیرا یگ مثقال موشه، بگیر <sup>۴۸</sup> و نُقره بازخرد کسای ره که از تعداد لاویا کده اضافه شده، د هارون و باچه های شی بدی. “ <sup>۴۹</sup> پس موسی نُقره بازخرد ره از کسای گرفت که اضافه شد و د جم کسای نبود که د وسیله لاویا بازخرد شد؛ <sup>۵۰</sup> او نُقره ره از اولباری های بنی اسرائیل گرفت که یگ هزار و سه صد و شصت و پنج مثقال نُقره د مطابق مثقال جایگاه مُقدّس بود، <sup>۵۱</sup> و موسی نُقره بازخرد ره د مطابق توره خُداوند د هارون و باچه های شی دد، امو رقم که خُداوند د موسی امر کُدد.

## وظیفه اولادِ بابه های قُهاتیا

<sup>۴</sup> خُداوند قد موسی و هارون گپ زده گفت: <sup>۲</sup> ”اولاده قُهات ره از مینکل لاویا د مطابق اولادِ بابه ها و خانوار های بابه کلونای ازوا سرشماری کو، <sup>۳</sup> از سی ساله و بالهتر تا پنجاه ساله، هر مردی ره که میتنه د جم خدمتگارا د خیمه ملاقات کار کنه.

<sup>۴</sup> خدمت اولاده قُهات د خیمه ملاقات اینی بشه: نگاهداری و کوچ ددون مُقدّسترین چیزا. <sup>۵</sup> وختیکه خیمه گاه بنی

اسرائیل کوچ مونه، هارون و باچه های شی داخلِ خیمه مقدس بوره و پرده مقدسترین جای ره تاه آورده صندوق شهادت ره قد شی بپوشنه؛<sup>۶</sup> و د بِلِه ازو یگ پوش از پوست نرم-و-قیمتی قرار دده یگ رخت کاملاً لاجوردی د بِلِه شی آوار کنه و دستک‌چیوهای شی ره د حلقه های ازو تیر کنه.<sup>۷</sup> د رُوی میز نانِ حُضُورِ خُداوند اونا یگ رخت لاجوردی آوار کنه و د بِلِه ازو کاسه ها و قاب ها ره بیلِه و امچنان پیلِه ها و صورایی ها ره بلده هدیه وچی کدنی؛ نان مقدس ام د بِلِه ازو بشه.<sup>۸</sup> اونا یگ رخت سُرخ رنگ ره د بِلِه ازوا آوار کنه و او ره قد پوست نرم-و-قیمتی پوشنده دستک‌چیوهای شی ره د حلقه های ازو تیر کنه.<sup>۹</sup> اونا یگ رخت لاجوردی بگیره و چراغدان ره که بلده روشنی آسته قد چراغای شی، چراغ گُلگَرک های شی، پطنوس های شی و پگ ظرفای روغون شی که بلده ازو د کار مورِه بپوشنه.<sup>۱۰</sup> بعد ازو او ره و پگ اسباب شی ره قد پوست نرم-و-قیمتی بپوشنه و د بِلِه زمبیل چوبی بیلِه.<sup>۱۱</sup> د رُوی قُربانگاهِ طِلائی اونا یگ رخت لاجوردی آوار کنه و او ره قد پوست نرم-و-قیمتی بپوشنه و دستک‌چیوهای شی ره د حلقه های ازو تیر کنه.<sup>۱۲</sup> و اونا تمام اسباب خدمت ره که قد ازوا د جایگاه مقدس خدمت موشه د یگ رخت لاجوردی بیلِه و اونا ره قد پوست نرم-و-قیمتی پوشنده د بِلِه زمبیل چوبی بیلِه.<sup>۱۳</sup> اونا خگشتر قُربانگاه بروزی ره خالی کنه و د رُوی قُربانگاه یگ رخت ارغوانی آوار کنه.<sup>۱۴</sup> بعد ازو پگ اسباب قُربانگاه ره که بلده خدمت ازو د کار مورِه، یعنی آتشدان ها، چنگک ها، خاک انداز ها، کاسه ها و تمام اسباب دیگه شی ره د رُوی رخت ایشته د بِلِه ازو یگ پوش از پوست نرم-و-قیمتی آوار کنه و دستک‌چیوهای شی ره د حلقه های ازو تیر کنه.<sup>۱۵</sup> وختیکه هارون و باچه های شی پوشندون چیزای مقدس و پگ اسباب جایگاه مقدس ره خلاص کد و خیمه‌گاه آماده کوچ ددو شد، اوخته اولاده قُهاات بیه و اونا ره بُره؛ مگم اونا د چیزای مقدس دست نزنه، نشنه که بُره. اینمیا چیزای آسته که اولاده قُهاات باید از خیمه ملاقات انتقال بدیه.<sup>۱۶</sup> العازار باچه هارون پیشوا مسؤل روغو بلده روشنی، بخور خوشبوی، هدیه غلّه-و-دانه روزانه و روغون مسح بشه؛ او از تمام جایگاه مقدس و هر چیزی که د منِه شی آسته نظارت کنه: از پگ چیزای مقدس و اسباب از جایگاه.

<sup>۱۷</sup> و خداوند قد موسی و هارون گپ زده گفت: <sup>۱۸</sup> "شمو نیلید که سلسله اولادِ بابِه های قُهااتیا از مینکل لایا قطع شنه.<sup>۱۹</sup> پس اینی کار ره بلده ازوا انجام بدید تا زنده بُمَنه و نُمَره: وختیکه قُهااتیا د مقدسترین چیزا نزدیک موشه، هارون و باچه های شی باید داخل بوره و وظیفه و بار هر کُدم ازوا ره تعیین کنه.<sup>۲۰</sup> مگم قُهااتیا نباید داخل بوره که چیزای مقدس ره توخ کنه، حتی بلده یگ لحظه ام نه؛ اگه نه اونا مومره."

وظیفه اولادِ بابِه های چرشونیا

<sup>۲۱</sup> و خُداوند قد مُوسى گپ زده گُفت: <sup>۲۲</sup> "اولاده چرشون ره ام دَ مُطابقِ خانوارِ هاى بابه كلونا و اولادِ بابه هاى ازوا سرشمارى كُو. <sup>۲۳</sup> از سى ساله و باله تر تا پنجاه ساله، هر كسى ره كه ميتهنه دَ جمِ خدمتگارا شاملِ شُده دَ خيمه ملاقاتِ خدمت كُنه، حساب كُو. <sup>۲۴</sup> خدمتِ اولادِ بابه هاى چرشونى دَ باره انتقالِ ددونِ بار ازي قرار آسته: <sup>۲۵</sup> اونا بايد پرده هاى خيمه مُقدّس، يعنى خيمه ملاقاتِ ره قد پوششِ شى و پوششِ پوستِ نرم-وقيمتى كه دَ بله ازو آسته و پرده درگه خيمه ملاقاتِ ره انتقالِ بديه، <sup>۲۶</sup> امچنان پرده هاى حولى ره كه دَ چار طرفِ خيمه مُقدّس و قربانگاه آسته و پرده درگه حولى ره و ريسپوناي ازوا و پگِ اسبابى ره كه بلده ازوا دَ كار موره. هرچيزى كه لازمِ بشه دَ باره ازوا انجام دده شنه، چرشونيا بايد انجام بديه. <sup>۲۷</sup> تمامِ خدمتِ چرشونيا بايد دَ امرِ هارون و باچه هاى شى انجام دده شنه، چي كارِ انتقالِ ددو بشه، چي هر كارِ ديگه؛ شمو بايد وظيفه ازوا و تمامِ بارهاى ازوا ره تعيين كُنيد. <sup>۲۸</sup> اينميا خدمتِ اولادِ بابه هاى چرشونيا دَ خيمه ملاقاتِ آسته؛ و اونا وظيفه خُو ره دَ زيرِ نظرِ ايتامار باچه هارون پيشوا انجام بديه."

### وظيفه اولادِ بابه هاى ميراريا

<sup>۲۹</sup> "اولاده ميرارى ره دَ مُطابقِ اولادِ بابه ها و خانوارِ هاى بابه كلوناي ازوا حساب كُو؛ <sup>۳۰</sup> از سى ساله و باله تر تا پنجاه ساله، هر كسى ره كه ميتهنه دَ جمِ خدمتگارا شاملِ شُده دَ خيمه ملاقاتِ خدمت كُنه، حساب كُو. <sup>۳۱</sup> وظيفه ازوا دَ باره انتقالِ ددو، دَ پالوى تمامِ خدمتِ هاى ازوا دَ خيمه ملاقاتِ ازي قرار آسته: چيو هاى چارتراشِ جايگاهِ مُقدّس، پشتِ بندهاى شى، ستونِ هاى شى و پايه هاى شى، <sup>۳۲</sup> ستونِ هاى چارطرفِ حولى و پايه هاى ازوا، ميخِ هاى ازوا، ريسپوناي ازوا قد تمامِ اسبابِ ازوا و پگِ چيزاي كه بلده ازوا دَ كار موره. شمو اسبابِ هاى ره كه اونا بايد انتقالِ بديه نامِ گرفته دزوا تعيين كُنيد. <sup>۳۳</sup> اينمى وظيفه اولادِ بابه هاى ميراريا آسته، دَ پالوى تمامِ خدمتِ هاى ازوا دَ خيمه ملاقاتِ كه اونا بايد دَ زيرِ نظرِ ايتامار باچه هارون پيشوا انجام بديه."

### سرشمارى خدمتگاراى طايفه لاوى

<sup>۳۴</sup> پس مُوسى و هارون و رهبراي جماعت، اولاده قُهاى ره دَ مُطابقِ اولادِ بابه ها و خانوارِ هاى بابه كلوناي ازوا حساب كد، <sup>۳۵</sup> از سى ساله و باله تر تا پنجاه ساله، هر كسى ره كه ميتهنست دَ جمِ خدمتگارا شاملِ شُده دَ خيمه ملاقاتِ خدمت كُنه. <sup>۳۶</sup> كساي كه از جمِ ازوا دَ مُطابقِ اولادِ بابه هاى شى حساب شُد، دُو هزار و هفت صد و پنجاه نفر بُود. <sup>۳۷</sup> اينمى تعدادِ حسابِ شُده هاى اولادِ بابه هاى قُهاى بُود، تعدادِ پگِ كساي كه دَ خيمه ملاقاتِ خدمت

مُوكد و مُوسى و هارون دَ مُطابقِ امرى كه خُداوند دَ وسيله مُوسى كُدد، حساب كد.

<sup>۳۸</sup> كسای كه از جمِ اولادِه چرشون دَ مُطابقِ اولادِ بابه ها و خانوارِ های بابه كلونای ازوا حساب شُد، <sup>۳۹</sup> از سی ساله و باله تر تا پنجاه ساله، هر كسى كه ميبتنست دَ جمِ خدمتگارا شامل شُدِه دَ خيمه ملاقاتِ خدمت كُنه، <sup>۴۰</sup> تعدادِ حساب شُدِه های ازوا دَ مُطابقِ اولادِ بابه ها و خانوارِ های بابه كلونای ازوا دُو هزار و شش صد و سی نفر بُود. <sup>۴۱</sup> اينميا حساب شُدِه های اولادِ بابه های چرشونيا بُود، تعدادِ پگِ كسای كه دَ خيمه ملاقاتِ خدمت مُوكد و مُوسى و هارون دَ مُطابقِ امرِ خُداوند اونا ره حساب كد.

<sup>۴۲</sup> كسای كه از جمِ اولادِه مرارى دَ مُطابقِ اولادِ بابه ها و خانوارِ های بابه كلونای ازوا حساب شُد، <sup>۴۳</sup> از سی ساله و باله تر تا پنجاه ساله، هر كسى كه ميبتنست دَ جمِ خدمتگارا شامل شُدِه دَ خيمه ملاقاتِ خدمت كُنه، <sup>۴۴</sup> تعدادِ حساب شُدِه های ازوا دَ مُطابقِ اولادِ بابه های ازوا، سه هزار و دُو صد نفر بُود. <sup>۴۵</sup> اينميا حساب شُدِه های اولادِ بابه های مراريا بُود كه مُوسى و هارون دَ مُطابقِ امرى كه خُداوند دَ وسيله مُوسى كُدد، اونا ره حساب كد.

<sup>۴۶</sup> پگِ كسای كه از جمِ لاويا دَ وسيله مُوسى و هارون و رهبرای اسرائيل دَ مُطابقِ اولادِ بابه ها و خانوارِ های بابه كلونای ازوا حساب شُد، <sup>۴۷</sup> از سی ساله و باله تر تا پنجاه ساله، هر كسى كه آماده خدمت بُود و ميبتنست كارِ خدمت و كارِ انتقالِ ددو ره دَ خيمه ملاقاتِ انجام بديه، <sup>۴۸</sup> تعدادِ حساب شُدِه های ازوا هشت هزار و پنج صد و هشتاد نفر بُود. <sup>۴۹</sup> دَ مُطابقِ امرِ خُداوند دَ وسيله مُوسى اونا دَ وظيفه های مُختلفِ مقرر شُد تا كارِ خدمت و انتقالِ ددو ره انجام بديه.

دَ امزى رقم اونا دَ وسيله مُوسى حساب شُد، امو رقم كه خُداوند دَرُو امر كُدد.

## پاك نگاه كدون خيمه گاه

**۵** <sup>۱</sup> خُداوند قد مُوسى گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> ”دَ بنى اسرائيل امر كو تا اونا هر كسى ره كه كولى گرفته و هر كسى ره كه آوري زده و هر كسى ره كه دَ وسيله دست زِدو دَ جنازه ناپاك شُدِه، از خيمه گاه بُر كُنه. <sup>۳</sup> چى مرد بشه، چى خاتو، اونا ره بُر كُنيد. اونا ره از خيمه گاه بُر كُنيد تا اونا خيمه گاه خُو ره، يعنى جايى ره كه ما دَ مينكل ازوا بُود-و- باش دَرُم، نجس نكُنه. “ <sup>۴</sup> پس بنى اسرائيل امو رقم كد و امو كسا ره از خيمه گاه بُر كد. امو رقم كه خُداوند دَ مُوسى گُفتد، بنى اسرائيل امو رقم كد.

## جرمانه خطا

<sup>۵</sup> خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۶</sup> "د بنی اسرائیل بگی: 'وختی یگ مرد یا خاتو د ضد یگ انسان مرتکب گناه موشه و د خداوند خیانت موکنه، او نفر مجرم موشه. او باید گناهی ره که کده، اقرار کنه و تاوان جرم خو ره مکمل اوردده پنج یگ ازو ره ام د بله شی اضافه کنه؛ اوخته او ره د امزو کس بدیهه که د ضد شی جرم کده. <sup>۸</sup> اگه امو نفر آسیب دیده مرده بشه و کدم قوماي نزدیک نداشته بشه که تاوان جرم دز شی دده شنه، اوخته تاوان جرم د خداوند دده شنه و از پیشوا بشه؛ ای علاوه از قوچ کفاره آسته که قد شی بلده نفر مجرم کفاره موشه. <sup>۹</sup> از تمام هدیه های مقدس بنی اسرائیل، هر هدیه ره که اونا د پیشوا میره، ازو موشه. <sup>۱۰</sup> هدیه های مقدس هر نفر از خود شی موشه، و هر چیزی ره که او نفر د پیشوا میدیه، ازو موشه."

## خاتونوی که زیر شک شوی خو قرار میگیره

<sup>۱۱</sup> خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۱۲</sup> "قد بنی اسرائیل گپ بز و دزوا بگی: 'اگه خاتون کدم کس گمراه شده دزو خیانت کنه <sup>۱۳</sup> و یگ مرد دیگه قد ازو خاوشنه و ای کار از شوی شی تاشه بشه، یعنی تاشه بشه که او خود ره نجس کده، اگه د ضد ازو کدم شاهد ام نبشه و د غیت فعل زنا گرفتار نشده بشه، <sup>۱۴</sup> و اگه احساس غیرت د بله امزو مرد بییه و د باره خاتون خو که خود ره نجس کده غیرت کنه یا ام اگه احساس غیرت د بله امزو مرد بییه و د باره خاتون خو غیرت کنه د حالیکه او خود ره نجس نکده، <sup>۱۵</sup> د هر دو صورت امو مرد باید خاتون خو ره د حضور پیشوا بیره و هدیه ره که بلده خاتون شی آسته، یعنی دهم حصه یگ ایفه آرد جو ره ام بیره؛ او د بله هدیه روغو شیو نکنه و د بله شی کندر نیله، چراکه او یگ هدیه غله-و-دانه بلده غیرت آسته و یگ هدیه یادآوری که گناه ره د یاد میره.

<sup>۱۶</sup> اوخته پیشوا امو خاتو ره نزدیک بیره و د حضور خداوند ایسته کنه؛ <sup>۱۷</sup> و پیشوا او مقدس ره د یگ ظرف گلی بگیره و یگ مقدار خاک از زمین خیمه مقدس گرفته د منه او پورته کنه. <sup>۱۸</sup> و پیشوا امو خاتو ره د حضور خداوند ایسته کده مویای ازو ره واز کنه و هدیه یادآوری ره که هدیه غیرت آسته د بله دست ازو بیله و او تلخ لعنت د دست پیشوا بشه. <sup>۱۹</sup> اوخته پیشوا امو خاتو ره قسم دده دز شی بگیه: "اگه یگو مرد قد تو خا نکده و اگه تو سون ناپاکی نرفته د حالیکه زیر نکاح شوی خو بودی، امزی او تلخ لعنت سالم بمنی. <sup>۲۰</sup> لیکن اگه تو گمراه شدی د حالیکه زیر نکاح شوی خو بودی و خود ره نجس کدی و یگو مرد دیگه بغیر از شوی تو قد تو خا کده" <sup>۲۱</sup> - د

امزی غیت پیشوا امو خاتو ره قسَم لعنت بدیه و د خاتو بگیه: - "خداوند تو ره د مینکل قوم تو مایه لعنت و قسَم جور کنه و رحم تو ره خُشک کده کوره تو ره آماس دلجی کنه؛<sup>۲۲</sup> و امی او لعنت د کوره تو داخل شده کوره تو ره آماس دلجی کنه و رحم تو ره خُشک." و امو خاتو بگیه: "آمین، آمین!"

<sup>۲۳</sup> اوخته پیشوا امی لعنت ها ره د یگ طومار نوشته کنه و اونا ره د مینه او تلخ بشویه.<sup>۲۴</sup> و امو او تلخ لعنت ره د امزو خاتو وچی دلجی کنه؛ اوخته امو او لعنت د داخل ازو رفته د تلخی تبدیل موشه.<sup>۲۵</sup> بعد ازو پیشوا هدیه غیرت ره از دست خاتو گرفته امو هدیه ره د حضور خداوند بلند کنه و د نزدیک قربانگاه بیره؛<sup>۲۶</sup> پیشوا یگ مُشت امزو هدیه گرفته د عنوان نشانی هدیه د بله قربانگاه بسوزنه و بعد ازو امو او ره د خاتو وچی دلجی کنه.<sup>۲۷</sup> امی که او ره دزو وچی دلجی کنه، اگه او خود ره نجس کده د شوی خو خیانت کده بشه، امو او لعنت د داخل ازو رفته تلخ موشه و کوره ازو آماس کده رحم شی خُشک موشه و امو خاتو د مینکل قوم خو مایه لعنت جور موشه.<sup>۲۸</sup> و له اگه امو خاتو خود ره نجس نکرده بشه و پاک بشه، اوخته او سالم مومنه و میتنه اولاد بزیه.

<sup>۲۹</sup> اینمی قانون غیرت آسته د باره خاتونی که د زیر نکاح شوی خو بشه و گمراه شده خود ره نجس کده بشه،<sup>۳۰</sup> یا مردی که روح غیرت د بله شی بییه و او د باره خاتون خو غیرت کنه. پیشوا باید امو خاتو ره د حضور خداوند ایسته کنه و پگ امزی قانون ره د بله ازو اجرا کنه.<sup>۳۱</sup> دمری قضیه امو مرد بے گناه آسته، و له خاتو اگه گناه کده بشه، جزای گناه خو ره مینگره."<sup>۳۲</sup>

## قانون نذر

**۶** خداوند قد موسی گپ زده گفت:<sup>۱</sup> "قد بنی اسرائیل گپ بزَن و دزوا بگی: 'وختیکه یگ مرد یا خاتو نذر خاص یعنی نذر وقف د گردون خو میگیره و خود ره بلده خداوند وقف مونه،<sup>۲</sup> او باید از شراب انگور و شراب قوی پرهیز کنه و سرکه انگور و سرکه دیگه چیزا ره وچی نکنه؛ از هیچ رقم او انگور وچی نکنه و انگور تازه یا خُشک نخوره.<sup>۳</sup> او د تمام روزای وقف خو چیزای ره که از تاگ انگور حاصل موشه نخوره، از خسته گرفته تا پوست شی.<sup>۴</sup> او د تمام روزای نذر وقف خو تیغ ره د سر خو نزنه؛ تا تکمیل شدون روزای که خود ره بلده خداوند وقف کده، مُقدّس بشه و بیله که گیسو ها یعنی موی های سر شی دراز بییه.<sup>۵</sup> او د تمام روزای که خود ره بلده خداوند وقف کده، باید د نزدیک جنازه نروه.<sup>۶</sup> حتی اگه آته، آبه، برار یا خوار شی ام بمره؛ او باید خود ره نجس نکنه، چراکه نشان وقف ازو بلده خدای شی د سر ازو آسته.<sup>۷</sup> او د تمام روزای وقف خو بلده خداوند مقدّس آسته."

<sup>۹</sup> اگه یگو کس بے بلغه د پالوی ازو بمره و سر وقف شده ازو نجس شنه، اوخته او سر خو ره د روز پاک شدون خو تراش کنه، یعنی د روز هفتم تراش کنه. <sup>۱۰</sup> او د روز هشتم یگ جوړه قمری یا دو چوچه کوتر ره د پیش پیشوا د دان درگه خیمه ملاقات بیره <sup>۱۱</sup> و پیشوا یکی ازوا ره د عنوان قربانی گناه و دیگه شی ره د عنوان قربانی سوختنی تقدیم کده بلده ازو کفار کنه، چراکه او نفر بخاطر جنازه گناه کده؛ د امزو روز او سر خو ره دوباره تقدیس کنه <sup>۱۲</sup> و روزای وقف خو ره از نو بلده خداوند نذر کنه و یگ نربره یگ ساله ره د عنوان قربانی جرم بیره. روزای پیش ازو حساب نموشه، چراکه سر وقف شده شی نجس شد.

<sup>۱۳</sup> اینی قانون ره نفر وقف شده د امزو روز د جای بیره که روزای وقف ازو تکمیل موشه: او باید د دان درگه خیمه ملاقات آورده شنه <sup>۱۴</sup> و او قربانی خو ره د خداوند تقدیم کنه، یعنی یگ نربره یگ ساله و بے عیب د عنوان قربانی سوختنی، یگ باره ماده یگ ساله و بے عیب د عنوان قربانی گناه، یگ قوچ بے عیب د عنوان قربانی سلامتی، <sup>۱۵</sup> یگ تُکری نان فطیر، تُکی های ره که از بهترین آرد و قد روغو گت شده بشه و نان های فطیر تُنک ره که د روی شی روغو ملیده شده بشه قد هدیه غله-و-دانه ازوا و قد هدیه های وچی کدنی ازوا. <sup>۱۶</sup> پیشوا امو چیزا ره د حضور خداوند بیره و قربانی گناه و قربانی سوختنی ازو ره تقدیم کنه. <sup>۱۷</sup> او قوچ ره د عنوان قربانی سلامتی قد تُکری نان فطیر د خداوند تقدیم کنه و هدیه غله-و-دانه و هدیه وچی کدنی ازو نفر ره ام تقدیم کنه. <sup>۱۸</sup> اوخته نفر وقف شده سر تقدیس شده خو ره د دان درگه خیمه ملاقات کل کنه و موی سر تقدیس شده خو ره گرفته د آتشی پورته کنه که د زیر قربانی سلامتی آسته. <sup>۱۹</sup> پیشوا یگ قی جوشنده شده قوچ ره قد یگ تُکی فطیر و یگ نان فطیر تُنک از تُکری گرفته د بله دست نفر وقف شده بیله؛ ای کار ره بعد از تراش شدون سر تقدیس شده ازو کنه. <sup>۲۰</sup> اوخته پیشوا اونا ره د عنوان هدیه بلند کدنی د حضور خداوند بلند کنه؛ اونا قد سینه بلند شده و ران تقدیم شده حصه مقدس بلده پیشوا آسته. بعد ازو امو نفر وقف شده میتنه شراب وچی کنه.

<sup>۲۱</sup> ای قانون بلده نفر وقف شده آسته که د گردون خو نذر میگیره. قربانی ازو بلده خداوند باید مطابق نذر شی بشه، علاوه از چیزی که او میتنه تقدیم کنه. او مطابق نذری که د گردون خو گرفته باید عمل کنه و قانون ره بلده وقف خو اجرا کنه.

برکت پیشوايو بلده بنی اسرائیل

<sup>۲۲</sup> خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۲۳</sup> "قد هارون و باچه های شی گپ بزَن و دزوا بگی: 'بنی اسرائیل ره د امزی طریقه برکت بدید و دزوا بگید:

۲۴ "خداوند تو ره برکت بديه و از تو محافظت كنه.

۲۵ خداوند قد نور زوی خو د بله تو روشنی كنه و فیض ازو نصیب تو شنه.

۲۶ خداوند زوی خو ره سون تو كنه و دز تو صلح-و آرامش بديه.

۲۷ دَمزی رقم اونا نام مَره د پيش بنی اسرائیل بگيره و ما اونا ره برکت میدیم."

هدیه ها بلده تقدیس جایگاه مُقدّس و وَقَفِ قُربانگاه

۷ د روزی که موسی کار ایسته کدون جایگاه مُقدّس ره تکمیل کد و او ره قد پگ اسباب شی مَسَح کده تقدیس کد و قُربانگاه و تمام اسباب شی ره ام مَسَح کده تقدیس کد، رهبرای اسرائیل که کته کلونای اولاد بابه های ازوا بود، هدیه تقدیم کد. اونا رهبرای طایفه ها بود که د بله حساب شده های بنی اسرائیل مُقَرَّر شُدُد. اونا هدیه های خو ره که د حُضُورِ خُداوند اُورِد، شَش گاډی سرپوشیده و دوازه گاو بود: از طرف هر دو رهبر یگ گاډی و از طرف هر کدم ازوا یگ نرگاو. و اونا امو هدیه ها ره د پيش زوی جایگاه مُقدّس تقدیم کد.

۴ اوخته خداوند قد موسی گپ زده گُفت: "امو هدیه ها ره ازوا قبول کو تا بلده خدمت د خیمه ملاقات استفاده شنه. اونا ره د لاویا بدي، د هر کدم شی نظر د خدمت شی." ۶ پس موسی گاډی ها و گاو ها ره گرفت و اونا ره د لاویا تسلیم کد. ۷ دو گاډی و چار گاو د اولاده جرشون دد، د مطابق خدمت ازوا، ۸ و چار گاډی و هشت گاو د اولاده میراری دد، د مطابق خدمت ازوا، که پگ ازوا د زیر دست ایتامار باچه هاژون خدمت موكد. ۹ مگم د اولاده قهات هیچ چیز ندد، چراکه اونا مسؤلیت بردون چیزای مُقدّس ره دشت و اونا ره د شانه های خو موبرد.

۱۰ رهبرای ام بلده وَقَف کدون قُربانگاه از روزی که او مَسَح شد هدیه ها تقدیم کد؛ اونا هدیه های خو ره د پيش قُربانگاه تقدیم کد. ۱۱ ازی که خداوند د موسی گُفت: "د یگ روز یگ رهبر هدیه خو ره بلده وَقَف کدون قُربانگاه تقدیم كنه،" اونا امو رقم کد.

۱۲ کسی که د روز اول هدیه خو ره تقدیم کد، نَحشون باچه عمیناداب از طایفه یهودا بود. ۱۳ هدیه ازو یگ ظرف نُقرهیی بود که یگ صد و سی مثقال وزن دشت و یگ تَشْتِ نُقرهیی که هفتاد مثقال وزن دشت؛ وزن هر دوی شی د

مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْغَاهِ مُقَدَّسِ بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گُت شُدِه بَلَدِه هَدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوَد؛<sup>۱۴</sup>  
اَمِچْنَان يِگ جَاْمَكِ طَلَايِي كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر از بُوخُوْر خُوَشْبُوِي بُوَد؛<sup>۱۵</sup> يِگ جُوْنِه-گَاو، يِگ قُوچ و يِگ  
نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلَدِه قُرْبَانِي سُوخْتَنِي؛<sup>۱۶</sup> يِگ تُكِه بَلَدِه قُرْبَانِي گُناهِ؛<sup>۱۷</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ  
سَالِه بَلَدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي. اِي هَدِيَه نَحْشُوْن بَاچِه عَمِيْنَادَاب بُوَد.

<sup>۱۸</sup> دَ رُوْزِ دُوْم، نَتْنَائِيْل بَاچِه صُوغَر رَهْبِرِ اَوْلَادِه يَسَاكَار هَدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۱۹</sup> هَدِيَه رِه كِه تَقْدِيْم كَد، يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي  
بُوَد كِه يِگ صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْنِ هَر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ  
مِثْقَالِ جَايْغَاهِ مُقَدَّسِ بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گُت شُدِه بَلَدِه هَدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوَد؛<sup>۲۰</sup> اَمِچْنَان يِگ  
جَاْمَكِ طَلَايِي كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر از بُوخُوْر خُوَشْبُوِي بُوَد؛<sup>۲۱</sup> يِگ جُوْنِه-گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه  
بَلَدِه قُرْبَانِي سُوخْتَنِي؛<sup>۲۲</sup> يِگ تُكِه بَلَدِه قُرْبَانِي گُناهِ<sup>۲۳</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلَدِه  
قُرْبَانِي سَلَامْتِي. اِي هَدِيَه نَتْنَائِيْل بَاچِه صُوغَر بُوَد.

<sup>۲۴</sup> دَ رُوْزِ سُوْم، اِلِيَابِ بَاچِه حِيْلُوْن رَهْبِرِ اَوْلَادِه زَبُوْلُوْن هَدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۲۵</sup> هَدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوَد كِه يِگ صَد  
و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْنِ هَر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْغَاهِ  
مُقَدَّسِ بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گُت شُدِه بَلَدِه هَدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوَد؛<sup>۲۶</sup> اَمِچْنَان يِگ جَاْمَكِ طَلَايِي  
كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر از بُوخُوْر خُوَشْبُوِي بُوَد؛<sup>۲۷</sup> يِگ جُوْنِه-گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلَدِه قُرْبَانِي  
سُوخْتَنِي؛<sup>۲۸</sup> يِگ تُكِه بَلَدِه قُرْبَانِي گُناهِ؛<sup>۲۹</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلَدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي.  
اِي هَدِيَه اِلِيَابِ بَاچِه حِيْلُوْن بُوَد.

<sup>۳۰</sup> دَ رُوْزِ چَارْم، اِلِيَصُوْر بَاچِه شِدِيْئُوْر رَهْبِرِ اَوْلَادِه رَثُوْبِيْن هَدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۳۱</sup> هَدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوَد كِه يِگ  
صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْنِ هَر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْغَاهِ  
مُقَدَّسِ بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گُت شُدِه بَلَدِه هَدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوَد؛<sup>۳۲</sup> اَمِچْنَان يِگ جَاْمَكِ طَلَايِي  
كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر از بُوخُوْر خُوَشْبُوِي بُوَد؛<sup>۳۳</sup> يِگ جُوْنِه-گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلَدِه قُرْبَانِي  
سُوخْتَنِي؛<sup>۳۴</sup> يِگ تُكِه بَلَدِه قُرْبَانِي گُناهِ<sup>۳۵</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلَدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي.  
اِي هَدِيَه اِلِيَصُوْر بَاچِه شِدِيْئُوْر بُوَد.

<sup>۳۶</sup> دَ رُوْزِ پَنجْم، شَلُوْمِيْئِيْل بَاچِه صُوْرِيْشِدَايِ رَهْبِرِ اَوْلَادِه شِمْعُوْن هَدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۳۷</sup> هَدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوَد  
كِه يِگ صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْنِ هَر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ

مِثْقَالِ جَايْگَاهِ مُقَدَّسِ بُوْد و هِر دُوِي اَزو اُپُر اَز بَهْتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گَت شُدِه بَلْدِه هِدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوْد؛ <sup>۳۸</sup> اَمِچْنَان يِگ جَامَكِ طَلَايِي بِي كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر اَز بُوخُوْر خُوْشْبُوِي بُوْد؛ <sup>۳۹</sup> يِگ جُوْنِه\_گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سُوخْتَنِي؛ <sup>۴۰</sup> يِگ تُكِه بَلْدِه قُرْبَانِي گُناهِ؛ <sup>۴۱</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي. اِي هِدِيَه شَلُوْمِيْعِيْل بَاچِه صُوْرِيْشْدَاي بُوْد.

<sup>۴۲</sup> دَ رُوْزِ شَشْم، اِلِيَسَافِ بَاچِه دَعُوْئِيْل رَهْبِرِ اَوْلَادِه جَاد هِدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۴۳</sup> هِدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوْد كِه يِگ صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْن هِر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْگَاهِ مُقَدَّسِ بُوْد و هِر دُوِي اَزو اُپُر اَز بَهْتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گَت شُدِه بَلْدِه هِدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوْد؛ <sup>۴۴</sup> اَمِچْنَان يِگ جَامَكِ طَلَايِي كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر اَز بُوخُوْر خُوْشْبُوِي بُوْد؛ <sup>۴۵</sup> يِگ جُوْنِه\_گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه نَرَبْرِه قُرْبَانِي سُوخْتَنِي؛ <sup>۴۶</sup> يِگ تُكِه بَلْدِه قُرْبَانِي گُناهِ؛ <sup>۴۷</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي. اِي هِدِيَه اِلِيَسَافِ بَاچِه دَعُوْئِيْل بُوْد.

<sup>۴۸</sup> دَ رُوْزِ هَفْتَم، اِلِيْشَمْعِ بَاچِه عَمِيْهُودِ رَهْبِرِ اَوْلَادِه اِفْرَايْمِ هِدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۴۹</sup> هِدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوْد كِه يِگ صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْن هِر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْگَاهِ مُقَدَّسِ بُوْد و هِر دُوِي اَزو اُپُر اَز بَهْتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گَت شُدِه بَلْدِه هِدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوْد؛ <sup>۵۰</sup> اَمِچْنَان يِگ جَامَكِ طَلَايِي كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر اَز بُوخُوْر خُوْشْبُوِي بُوْد؛ <sup>۵۱</sup> يِگ جُوْنِه\_گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سُوخْتَنِي؛ <sup>۵۲</sup> يِگ تُكِه بَلْدِه قُرْبَانِي گُناهِ؛ <sup>۵۳</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي. اِي هِدِيَه اِلِيْشَمْعِ بَاچِه عَمِيْهُودِ بُوْد.

<sup>۵۴</sup> دَ رُوْزِ هَشْتَم، جَمَلِيْعِيْلِ بَاچِه فَدِهْصُوْرِ رَهْبِرِ اَوْلَادِه مَنَسِي هِدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۵۵</sup> هِدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوْد كِه يِگ صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْن هِر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْگَاهِ مُقَدَّسِ بُوْد و هِر دُوِي اَزو اُپُر اَز بَهْتَرِيْن اَرْدِ رُوغُو گَت شُدِه بَلْدِه هِدِيَه عَْلَه-و-دَانِه بُوْد؛ <sup>۵۶</sup> اَمِچْنَان يِگ جَامَكِ طَلَايِي كِه دِه مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و پُر اَز بُوخُوْر خُوْشْبُوِي بُوْد؛ <sup>۵۷</sup> يِگ جُوْنِه\_گَاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سُوخْتَنِي؛ <sup>۵۸</sup> يِگ تُكِه بَلْدِه قُرْبَانِي گُناهِ؛ <sup>۵۹</sup> و دُو گَاو، پَنج قُوچ، پَنج تُكِه و پَنج نَرَبْرِه يِگ سَالِه بَلْدِه قُرْبَانِي سَلَامْتِي. اِي هِدِيَه جَمَلِيْعِيْلِ بَاچِه فَدِهْصُوْرِ بُوْد.

<sup>۶۰</sup> دَ رُوْزِ نُهَم، اَبِيْدَانِ بَاچِه جَدْعُوْنِي رَهْبِرِ اَوْلَادِه بَنِيَامِيْنِ هِدِيَه تَقْدِيْم كَد. <sup>۶۱</sup> هِدِيَه اَزُو يِگ ظَرْفِ نُقْرَهِيِي بُوْد كِه يِگ صَد و سِي مِثْقَالِ وَزْن دَشْت و يِگ تَشْتِ نُقْرَهِيِي كِه هَفْتَادِ مِثْقَالِ وَزْن دَشْت؛ وَزْن هِر دُوِي شِي دَ مُطَابِقِ مِثْقَالِ جَايْگَاهِ

مُقَدَّسٌ بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرين آرِد رُوغو گَت شُدِه بَلدِه هَدِيه غَلَّه-و-دانه بُوَد؛ <sup>۶۲</sup> امِچَنان يِگ جَامَكِ طَلَايِي  
كِه دِه مِثقال وَزَن دَشَت و پُر از بُوخوَرِ خُوشبُوِي بُوَد؛ <sup>۶۳</sup> يِگ جُونِه گاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي  
سُوخَتَنِي؛ <sup>۶۴</sup> يِگ تَكِه بَلدِه قُرَبانِي گُناه؛ <sup>۶۵</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَكِه و پَنج نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي سَلامَتِي.  
اِي هَدِيه اَبِيَدان باچِه جَدعُونِي بُوَد.

<sup>۶۶</sup> دَ رُوِي دَهَم، اَخِيَعِرِزِ باچِه عَمِيَشَداي رَهبرِ اولادِه دان هَدِيه تَقَدِيم كَد. <sup>۶۷</sup> هَدِيه اَزو يِگ ظَرَفِ نُقَرَهِي بُوَد كِه يِگ  
صَد و سِي مِثقال وَزَن دَشَت و يِگ تَشَتِ نُقَرَهِي كِه هَفَتادِ مِثقال وَزَن دَشَت؛ وَزَن هر دُوِي شِي دَ مُطابِقِ مِثقالِ جايگاهِ  
مُقَدَّس بُوَد و هر دُوِي شِي پُر از بَهِتَرين آرِد رُوغو گَت شُدِه بَلدِه هَدِيه غَلَّه-و-دانه بُوَد. <sup>۶۸</sup> امِچَنان يِگ جَامَكِ طَلَايِي  
كِه دِه مِثقال وَزَن دَشَت و پُر از بُوخوَرِ خُوشبُوِي بُوَد؛ <sup>۶۹</sup> يِگ جُونِه گاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي  
سُوخَتَنِي؛ <sup>۷۰</sup> يِگ تَكِه بَلدِه قُرَبانِي گُناه؛ <sup>۷۱</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَكِه و پَنج نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي سَلامَتِي.  
اِي هَدِيه اَخِيَعِرِزِ باچِه دان بُوَد.

<sup>۷۲</sup> دَ رُوِي يازدَهَم، فَجَعِيئِيلِ باچِه عُكرانِ رَهبرِ اولادِه اَشِيرِ هَدِيه تَقَدِيم كَد. <sup>۷۳</sup> هَدِيه اَزو يِگ ظَرَفِ نُقَرَهِي بُوَد كِه يِگ  
صَد و سِي مِثقال وَزَن دَشَت و يِگ تَشَتِ نُقَرَهِي كِه هَفَتادِ مِثقال وَزَن دَشَت؛ وَزَن هر دُوِي شِي دَ مُطابِقِ مِثقالِ جايگاهِ  
مُقَدَّس بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرين آرِد رُوغو گَت شُدِه بَلدِه هَدِيه غَلَّه-و-دانه بُوَد؛ <sup>۷۴</sup> امِچَنان يِگ جَامَكِ طَلَايِي  
كِه دِه مِثقال وَزَن دَشَت و پُر از بُوخوَرِ خُوشبُوِي بُوَد؛ <sup>۷۵</sup> يِگ جُونِه گاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي  
سُوخَتَنِي؛ <sup>۷۶</sup> يِگ تَكِه بَلدِه قُرَبانِي گُناه؛ <sup>۷۷</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَكِه و پَنج نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي سَلامَتِي.  
اِي هَدِيه فَجَعِيئِيلِ باچِه عُكرانِ بُوَد.

<sup>۷۸</sup> دَ رُوِي دوازَدَهَم، اَخِيَعِ باچِه عِينانِ رَهبرِ اولادِه نَفَتالِي هَدِيه تَقَدِيم كَد. <sup>۷۹</sup> هَدِيه اَزو يِگ ظَرَفِ نُقَرَهِي بُوَد كِه يِگ  
صَد و سِي مِثقال وَزَن دَشَت و يِگ تَشَتِ نُقَرَهِي كِه هَفَتادِ مِثقال وَزَن دَشَت؛ وَزَن هر دُوِي شِي دَ مُطابِقِ مِثقالِ جايگاهِ  
مُقَدَّس بُوَد و هر دُوِي اَزوا پُر از بَهِتَرين آرِد رُوغو گَت شُدِه بَلدِه هَدِيه غَلَّه-و-دانه بُوَد؛ <sup>۸۰</sup> امِچَنان يِگ جَامَكِ طَلَايِي  
كِه دِه مِثقال وَزَن دَشَت و پُر از بُوخوَرِ خُوشبُوِي بُوَد؛ <sup>۸۱</sup> يِگ جُونِه گاو، يِگ قُوچ و يِگ نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي  
سُوخَتَنِي؛ <sup>۸۲</sup> يِگ تَكِه بَلدِه قُرَبانِي گُناه؛ <sup>۸۳</sup> و دُو گاو، پَنج قُوچ، پَنج تَكِه و پَنج نَرَبَرِه يِگ سالِه بَلدِه قُرَبانِي سَلامَتِي.  
اِي هَدِيه اَخِيَعِ باچِه عِينانِ بُوَد.

<sup>۸۴</sup> جُمَلِه هَدِيه ها بَلدِه وَقَفِ كَدونِ قُرَبانِگاهِ از ظَرَفِ رَهبرايِ اِسرايِيلِ از رُوِي كِه اُو مَسَحِ شُدِ اِينِي بُوَد: دوازَدِه  
ظَرَفِ نُقَرَهِي، دوازَدِه تَشَتِ نُقَرَهِي و دوازَدِه جَامَكِ طَلَايِي. <sup>۸۵</sup> هر ظَرَفِ نُقَرَهِي يِگ صَد و سِي مِثقال و هر تَشَتِ

نقره‌یی هفتاد مثقال وزن دشت که وزن تمام ظرفای نقره‌یی دو هزار و چار صد مثقال نقره د مطابق مثقال جایگاه مُقَدَّس بود. <sup>۸۶</sup> دوازده جامکِ طَلَّایی که پُر از بخورِ خوشبوی بود، هر کدم شی ده مثقال د مطابق مثقال جایگاه مُقَدَّس وزن دشت که وزن تمام جامک های طَلَّایی یگ صد و بیست مثقال بود. <sup>۸۷</sup> پگ چارپایای که بلده قُربانی سوختنی آورده شُد، دوازده نرگا، دوازده قوچ و دوازده نریره یگ ساله قد هدیه غلّه-و-دانه ازوا بود؛ امچنان دوازده تکه بلده قُربانی گناه. <sup>۸۸</sup> پگ چارپایای که بلده قُربانی سلامتِی آورده شُد، بیست و چار نرگا، شصت قوچ، شصت تکه و شصت نریره یگ ساله بود. اینمی هدیه ها بلده وقف کدون قُربانگاه تقدیم شُد بعد از مسح شُدون شی.

<sup>۸۹</sup> وختیکه موسی د خیمه ملاقات داخل شد تا قد خُداوند توره بگه، او یگ آواز ره شنید که از بله جای کِفاره از مینکل دو کُروی که د بله سرپوشِ صندوقِ شهادت قرار دشت قد ازو د گپ زدو شد. دَمزی رقم خُداوند قد موسی توره گُفت.

## آماده کدون چراغ ها

۱ اُوخته خُداوند قد موسی گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> “قد هارون گپ بزَن و دزُو بگی: ‘وختیکه چراغا ره آماده مونی، امو هفت چراغ باید طرف پیش روی چراغدان روشنی بدیه. ” <sup>۳</sup> پس هارون امو رقم کد: او چراغا ره رقمی قرار دد که طرف پیش روی چراغدان روشنی بدیه، امو رقم که خُداوند د موسی امر کدد. <sup>۴</sup> ساختِ چراغدان از طَلَّای چکشکاری شده اینی رقم بود: از پایه شی گرفته تا گل های شی چکشکاری شُد و مطابق نمونه بود که خُداوند د موسی نشو دده بود. اَره، او چراغدان ره امو رقم جور کدد.

## پاک کدو و وقف کدون لاویا

<sup>۵</sup> خُداوند قد موسی گپ زده گُفت: <sup>۶</sup> “لاویا ره از مینکل بنی اسرائیل جدا کده اونا ره پاک کو. <sup>۷</sup> بلده پاک کدون ازوا اینی کار ره انجام بدی: آوی ره که بلده پاک کدو آسته د بله ازوا پاش بدی؛ اونا باید مویای تمام جسم خو ره قد تیغ کل کنه و کالای خو ره بشویه و د امزی طریقه خودون ره پاک کنه. <sup>۸</sup> بعد ازو اونا باید یگ جونه‌گاوه بلده قُربانی سوختنی قد هدیه غلّه-و-دانه شی که از بهترین آردِ روغو گت شده بشه گرفته بیره؛ و تو ام یگ جونه‌گاوه دیگه بلده قُربانی گناه بیر. <sup>۹</sup> اُوخته لاویا ره د پیش خیمه ملاقات بیر و پگ جماعتِ بنی اسرائیل ره جم کو.

<sup>۱۰</sup> وختیکه لاویا ره دَ حُصُورِ خُداوند اُوردی، بنی اسرائیل باید دِستای خُو ره دَ سرِ لاویا بیله <sup>۱۱</sup> و هارون لاویا ره از طرفِ بنی اسرائیل دَ حُصُورِ خُداوند دَ عِنوانِ هدیه خاص تقدیم کنه، تا اونا خدمتِ خُداوند ره دَ جای بیره. <sup>۱۲</sup> بعد ازو لاویا دِستای خُو ره دَ سرِ گاو ها بیله و هارون یگ شی ره دَ عِنوانِ قُربانی گناه و دیگه شی ره دَ عِنوانِ قُربانی سوختنی دَ خُداوند تقدیم کنه تا بلده لاویا کفار هُنه. <sup>۱۳</sup> اوخته لاویا ره پیشِ رُوی هارون و باچه های شی ایسته کو و اونا ره دَ عِنوانِ هدیه خاص دَ خُداوند تقدیم کو. <sup>۱۴</sup> دَ امزی رقم لاویا ره از مینکلِ بنی اسرائیل جدا کو و اونا از مه موشه.

<sup>۱۵</sup> بعد امزی چیزا لاویا میتنه داخلِ خیمه مُلاقات بوره و خدمت کنه. اَره، تُو باید اونا ره پاک کنی و دَ عِنوانِ هدیه خاص تقدیم کنی، <sup>۱۶</sup> چُون از مینکلِ بنی اسرائیل اونا کاملاً دَز مه دده شده. ما اونا ره دَ عَوَضِ پگِ کسای که اُولین تولیدِ رَحْمِ آسته، یعنی دَ عَوَضِ تمامِ اُولباری های بنی اسرائیل بلده خود خُو گرفتیم. <sup>۱۷</sup> اَره، تمامِ اُولباری های بنی اسرائیل از مه یه، چی انسان بشه، چی حیوان. دَ امزو روز که پگِ اُولباری ها ره دَ سرزمینِ مِصر زَدَم، ما اونا ره بلده خود خُو تقدیس کُدم <sup>۱۸</sup> و لاویا ره دَ عَوَضِ پگِ اُولباری های بنی اسرائیل گرفتیم. <sup>۱۹</sup> ما لاویا ره از مینکلِ بنی اسرائیل دَ عِنوانِ هدیه دَ هارون و باچه های شی ددیم تا بلده بنی اسرائیل دَ خیمه مُلاقات خدمت کنه و بلده ازوا کفار هُنه، تا دَ غَیبتیکه بنی اسرائیل دَ نزدیکِ جایگاهِ مَقَدَسِ مییه، کُدم بلا دَ بِلِه ازوا نیه.

<sup>۲۰</sup> پس مُوسی و هارون و پگِ جماعتِ بنی اسرائیل تمامِ امزو چیزا ره قد لاویا انجام دَد؛ اَره، امو رقم که خُداوند دَ باره لاویا دَ مُوسی اَمْر کُدد، امو رقم بنی اسرائیل قد ازوا کد. <sup>۲۱</sup> لاویا خودون ره پاک کد و کالا های خُو ره شُشت و هارون اونا ره دَ عِنوانِ هدیه خاص دَ خُداوند تقدیم کد. اوخته هارون بلده ازوا کفار کد تا اونا ره پاک کنه. <sup>۲۲</sup> بعد ازو لاویا داخلِ خیمه مُلاقات رفت و دَ پیشِ هارون و باچه های شی خدمت خُو ره شُروع کد. امو رقم که خُداوند دَ باره لاویا دَ مُوسی اَمْر کُدد، اونا قد ازوا امو رقم کد.

<sup>۲۳</sup> خُداوند قد مُوسی گپ زده کُفت: <sup>۲۴</sup> "قانونِ بلده لاویا اینی آسته: اونا از بیست و پنج ساله و باله تر باید دَ جمِ خدمتگارا شامل شده دَ خیمه مُلاقات خدمت خُو ره شُروع کنه. <sup>۲۵</sup> و دَ پنجاه سالگی از جمِ خدمتگارا تقاعد کنه و دیگه خدمت نکنه. <sup>۲۶</sup> اونا میتنه قد برارون خُو دَ خیمه مُلاقات کومک کنه، و له خودون شی نباید خدمت ره انجام بدیه. اینمی طریقه آسته که باید لاویا ره دَ وظیفه های ازوا تعیین کنی."

## دویمین عیدِ پصح و مقررات شی

۹ د ماهِ اولِ سالِ دوّم، بعد از بُر شُدونِ بنی اسرائیل از سرزمینِ مصر، خُداوند د بیابونِ سینا قد موسی گپ زده گفت: <sup>۲</sup> "بنی اسرائیل باید عیدِ پصح ره د وختِ تعیین شده شی برگزار کُنه. <sup>۳</sup> د روزِ چاردهمِ امزی ماه د غیتِ آفتو ششتو د زمانِ تعیین شده شی او ره برگزار کُنید؛ او ره د مطابقِ تمام احکام و مقررات شی برگزار کُنید." <sup>۴</sup> پس موسی د بنی اسرائیل گفت که پصح ره برگزار کُنه. <sup>۵</sup> و اونا پصح ره د روزِ چاردهمِ ماهِ اول د غیتِ آفتو ششتو د بیابونِ سینا برگزار کد. تمام چیزای ره که خُداوند د موسی امر کُدد، بنی اسرائیل اونا ره د جای اُورد.

۶ دَمَرُو غیتِ بعضی کسا د جنازه دِست زده نَجِس شُدُد و تَنَسِت پصح ره د امزو روز برگزار کُنه. پس اونا د امزو روز پیشِ موسی و هارون آمد <sup>۷</sup> و د موسی گفت: "مو د وسیله جنازه انسان نَجِس شُد. پس چرا باید از تقدیم کدونِ قربانی بلده خُداوند د وختِ تعیین شده شی منع شنی و قد دیگه بنی اسرائیل تقدیم نکنی؟" <sup>۸</sup> موسی د جواب ازاو گفت: "صبر کُنید تا بَشَنُوم که خُداوند د باره شمو چی امر مونه."

۹ اوخته خُداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۱۰</sup> "قد بنی اسرائیل گپ بزَن و دزوا بگی: 'اگه کُدم از شمو یا اولاده شمو د وسیله دِست زِدو د جنازه نَجِس شنه یا د سفر بَشه، اونا ام میتنه پصح ره بلده خُداوند برگزار کُنه؛ <sup>۱۱</sup> اونا د روز چاردهمِ ماهِ دوّم د غیتِ آفتو ششتو باره پصح ره قربانی کُنه و او ره قد نانِ فطیر و سوزی تلخ بخوره. <sup>۱۲</sup> هیچ چیزی ازو ره تا صباح باقی نیله و یگ استغون شی ره ام میده نَکُنه؛ اونا پصح ره مطابقِ تمام احکام شی برگزار کُنه. <sup>۱۳</sup> لیکن اگه کسی که پاک بَشه و د سفر نَبشه و از برگزار کدونِ پصح خودداری کُنه، او نفر باید از قوم خُو قطع شنه؛ ازی که او قربانی خُداوند ره د وختِ تعیین شده شی تقدیم نکده، او نفر جزای کُناه خُو ره مینگره. <sup>۱۴</sup> اگه یگ بیگنه د مینکل شمو زندگی مونه و میخایه که پصح ره بلده خُداوند برگزار کُنه، او باید مطابقِ قانون و مقرراتِ پصح عمل کُنه. شمو باید بلده باشنده بیگنه و باشنده اصلی یگ قانون دشته بشید."

## اُورِ آتشی

۱۵ د روزی که جایگاهِ مَقَدَّس ایسته شد، اُورِ جایگاهِ مَقَدَّس، یعنی خیمه صندوقِ شهادت ره پوشند و از شام تا صبح د شکلِ آتش د بله خیمه باقی مند. <sup>۱۶</sup> اُورِ دایم اینی رقم بود: د وختِ روز خیمه ره مپوشند و د غیتِ شام د شکلِ آتش معلوم موشد. <sup>۱۷</sup> هر وختیکه اُور از بله خیمه باله موشد، بنی اسرائیل کوچ موکد و د هر جایی که اُور ایسته موشد، اونا د امونجی خیمه میزد. <sup>۱۸</sup> د امرِ خُداوند بنی اسرائیل کوچ موکد و د امرِ خُداوند خیمه میزد؛ هرچند روز

که اُور د بِلِه جایگاهِ مُقَدَّس ایسته موبود، اونا د خیمه‌گاهِ خُو باقی منده کوچ نموکد.<sup>۱۹</sup> بعضی وختا اُور بلده روزای کلو د بِلِه جایگاهِ مُقَدَّس ایسته مومند، و بنی اسرائیل از امر خُداوند اطاعت کده کوچ نموکد.<sup>۲۰</sup> ولے بعضی وختا اُور د بِلِه جایگاهِ مُقَدَّس بلده روزای کم ایسته مومند، باز ام بنی اسرائیل کوچ نموکد؛ د امر خُداوند اونا د خیمه‌گاهِ خُو باقی مومند و د امر خُداوند کوچ موکد.<sup>۲۱</sup> یگو وخت اُور از شام تا صبح ایسته مومند و د وخت صبح باله موشد، اوخته اونا ام کوچ موکد؛ چی شاو موبود، چی روز، وختیکه اُور باله موشد، اونا ام کوچ موکد.<sup>۲۲</sup> چی دُو روز، چی یگ ماه، چی روزای کلو، هرچیقس دیر که اُور د بِلِه جایگاهِ مُقَدَّس ایسته مومند، بنی اسرائیل ام اموقس دیر د خیمه‌گاهِ خُو مومند و کوچ نموکد؛ ولے وختیکه اُور باله موشد، اونا کوچ موکد.<sup>۲۳</sup> د امر خُداوند اونا خیمه میزد و د امر خُداوند کوچ موکد؛ اونا حکم خُداوند ره د مطابق چیزی که خُداوند د موسیٰ امر کدد، د جای میورد.

### دُو شیپور نُقره‌یی

۱۰ خُداوند قد موسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> "بلده خُو دُو شیپور نُقره‌یی جور کو؛ اونا ره از نُقره چکشکاری شده جور کو؛ و اونا ره بلده کوی کدون جماعت و بلده کوچ ددون خیمه‌گاه استفاده کو.

<sup>۳</sup> وختیکه هر دوی ازوا زده موشه، پگ جماعت باید د پیش ازتو د دان درگه خیمه ملاقات جم شنه. <sup>۴</sup> لیکن اگه یگ شی زده موشه، اوخته تنها رهبرای یعنی کته‌کلونای طایفه های بنی اسرائیل د پیش تو جم شنه. <sup>۵</sup> وختیکه آواز شیپور ره بلند-و-دراز بر مونیید، خیمه‌گاه های که طرف شرق آسته باید کوچ کنه. <sup>۶</sup> وختیکه دفعه دوم آواز شیپور ره بلند-و-دراز بر مونیید، خیمه‌گاه های که طرف جنوب آسته باید کوچ کنه. بلده کوچ ددون ازوا باید آواز شیپور بلند-و-دراز بر شنه. <sup>۷</sup> بلده جم کدون جماعت باید شیپور بزنیید، ولے آواز شیپور ره بلند-و-دراز بر نکنیید.

<sup>۸</sup> تنها باچه های هارون که پیشوا آسته باید شیپور ها ره بزنه. ای بلده شمو د تمام نسل های شمو یگ قانون دایمی آسته. <sup>۹</sup> وختی شمو د سرزمین خُو د ضد دشمنی که قد شمو دشمنی مونه د جنگ مورید، شمو باید آواز شیپور ها ره بلند-و-دراز بر کنیید تا شمو د حضور خُداوند، خُداي خُو د یاد اُورده شنید و از چنگ دشمنای خُو نجات پیدا کنیید. <sup>۱۰</sup> امچنان د روزای خوشی خُو، یعنی د عید ها و د اول ماه های خُو وختیکه قربانی های سوختنی و قربانی های سلامتی خُو ره تقدیم مونیید، آواز شیپور های نُقره‌یی ره بر کنیید تا اونا از طرف از شمو د عنوان یادگاری د حضور خُداي شمو بشه. ما خُداوند، خُداي شمو آستم."

## کوچ کدو از بیابون سینا و ترتیب شی

<sup>۱۱</sup> دَ بیسْتُمین روزِ ماهِ دوّم سالِ دوّم، آوَر از بله جایگاهِ صندوقِ شهادتِ باله شد<sup>۱۲</sup> و بنی اسرائیل از بیابون سینا کوچ کده دَ سفر خُو ادامه دَد تا وختیکه آوَر دَ بیابون پاران ایسته شد. <sup>۱۳</sup> اونا بلده اوّلین دفعه دَ امر خُداوند که دَ وسیله موسی شُدُد، کوچ کد. <sup>۱۴</sup> لشکر های خیمه‌گاهِ اولاده یهودا زیر بیرقِ خُو اول کوچ کد و سرکرده تمام لشکر نَحشون باچه عمیناداب بُود. <sup>۱۵</sup> سرکرده لشکر طایفه اولاده یساکار نتنائیل باچه صوغر بُود <sup>۱۶</sup> و سرکرده لشکر طایفه اولاده زبولون ایباب باچه حیلون بُود.

<sup>۱۷</sup> اوخته جایگاهِ مقدّس تاه اُورده شد و اولاده جرشون و اولاده میراری که جایگاه ره موبرد، کوچ کد.

<sup>۱۸</sup> بعد ازوا لشکر های خیمه‌گاهِ اولاده رتوبین زیر بیرقِ خُو کوچ کد و سرکرده تمام لشکر ایصوَر باچه شدیعور بُود.

<sup>۱۹</sup> سرکرده لشکر طایفه اولاده شمعون شلومیئیل باچه صوری شدای بُود <sup>۲۰</sup> و سرکرده طایفه اولاده جاد ایاساف باچه دعوییل بُود.

<sup>۲۱</sup> اوخته قُهاتیا که چیزای مقدّس ره موبرد، کوچ کد؛ و پیش از رسیدون ازوا لازم بُود که خیمه مقدّس ایستلجی شنه.

<sup>۲۲</sup> بعد ازوا لشکر های خیمه‌گاهِ اولاده افرایم زیر بیرقِ خُو کوچ کد و سرکرده تمام لشکر ایشمع باچه عمیهود بُود.

<sup>۲۳</sup> سرکرده لشکر طایفه اولاده منسی جملیئیل باچه فدهصور بُود <sup>۲۴</sup> و سرکرده لشکر طایفه اولاده بنیامین ابیدان باچه جدعونی بُود.

<sup>۲۵</sup> و از پُشت ازوا لشکر های خیمه‌گاهِ اولاده دان زیر بیرقِ خُو کوچ کد که دَ آخر تمام خیمه‌گاه ها بُود و سرکرده تمام

لشکر اخیعزر باچه عمیشدای بُود. <sup>۲۶</sup> سرکرده لشکر طایفه اولاده اشیر فجعیئیل باچه عُکران بُود <sup>۲۷</sup> و سرکرده

لشکر طایفه اولاده نفتالی اخیرع باچه عینان بُود. <sup>۲۸</sup> ای بُود ترتیب حرکتِ بنی اسرائیل قد لشکر های ازوا، وختیکه اونا کوچ کد.

<sup>۲۹</sup> اوخته موسی دَ حوِباب خُسِرِره خُو که باچه رعوییل مدیانی بُود گفت: "مو دَ امزو جای کوچ مونی که خُداوند دَ

بارِه شی دَز مو گفت: 'ما او سرز می ره دَز شمو میدیم.' قد ازمو بیه و مو قد تو خوبی مونی، چراکه خُداوند بلده

اسرائیل وعده چیزای خُوب ره دده. " <sup>۳۰</sup> مگم او دَ موسی گفت: "ما نمییم، بلکه پس دَ سرزمین خود خُو و دَ پیش

قَوْمای خُو مورْم. ”<sup>۳۱</sup> مُوسى گُفت: ”مو ره ايله نگو، چُون تُو بَلَد اَسْتى كه دَ بِيابو مو دَ كُجا خِيْمه بَرْنى و تُو مِيْتنى بَلدِه ازمو چِيم اَلَى بَشى. ”<sup>۳۲</sup> اگه قد ازمو بِيبى، هر خُوْبى ره كه خُداوند دَ حَقى ازمو كُنه، اَمُو خُوْبى ره مو ام دَ حَقى اَزتُو مُو كُنَى. ”

<sup>۳۳</sup> پَس اونا از كوه خُداوند كوچ كده سِه روز سَفَر كد و صَنْدُوقِ عَهْدِ خُداوند دَ اَمْزى سَفَرِ سِه روزه پِيش پِيش ازوا حَرَكْت موكد تا يگ اِسْتِراحتگاه بَلدِه ازوا پيدا كُنه. ”<sup>۳۴</sup> وختِيكه اونا از خِيْمه گاه رِى موشُد، اُورِ خُداوند دَ غَيْتِ روز دَ بَلِه سِر ازوا بُوْد.

<sup>۳۵</sup> هر وختِيكه صَنْدُوقِ عَهْدِ حَرَكْت موكد، مُوسى مُو كُفت:

”اى خُداوند، باله شو،

بيل كه دُشمنای تُو تِيْت پَرَك شُنه

و كسای كه از تُو بَد موبره، از حُضُور تُو دُوتا كُنه.”

<sup>۳۶</sup> و هر وختِيكه صَنْدُوقِ عَهْدِ ايشته موشُد، اُو مُو كُفت:

”اى خُداوند، دَ پِيش هزاران هزار اولادِه اِسْرَائِيلِ پَس بيه.”

## شِكَايَتِ بَنِى اِسْرَائِيلِ

۱۱ يگ زمان قوم اِسْرَائِيلِ دَ حُضُورِ خُداوند دَ بارِه بَدبختى خُو شِكَايْتِ كد؛ وختِيكه خُداوند اُو ره شَنِيد قار-و-غَصَب شى غَدْرِ باله اَمَد و اَتَشِ خُداوند دَ مِينَكَلِ ازوا دَرِ گِرِفْتِه بَعْضى حِصَّه هاى لِبِ خِيْمه گاه ره سوختند. <sup>۲</sup> اوخته مَرْدَمِ پِيشِ مُوسى ناله-و-فرياد كد و مُوسى دَ پِيشِ خُداوند دُعا كد و اَتَشِ كُشُد. <sup>۳</sup> پَس اَمُو جَاى ره تَبْعيره نام كد، چراكه دَ اُونَجى اَتَشِ خُداوند دَ مِينَكَلِ ازوا دَرِ گِرِفْت. <sup>۴</sup> يگ گروه بے-بند-و-بار كه قد بَنِى اِسْرَائِيلِ از مِصرِ اَمَدُد و دَ مِينَكَلِ ازوا بُوْد، هُوَسِ خوراكای مِصرِ ره كد؛ اوخته بَنِى اِسْرَائِيلِ اَم دَ چخرا كدو شُد و گُفت: ”كى مِيْتَنه بَلدِه مو گوشت بَدِيه كه مو بُخورى؟ <sup>۵</sup> دَ ياد مو اَسْتِه كه ماهى ره دَ مِصرِ مُفْتِ مُو خوردى و بادرنگ، خربوزه، گنَدنه، پياز و سِيرِ اَم دَشْتى. <sup>۶</sup> مگم اَلَى جان مو خُشك شُدِه و هيچ چيز ره نَمِينِگَرى بَعِيرِ اَمْزى «مَنْ». ”<sup>۷</sup> «مَنْ» رَقْمِ تَخْمِ گَشَنِيز

بُود و رَنگِ شى رَقْمِ شَلِيمِ دِرخت. <sup>۸</sup> مَرْدُمُ دَ گِرْد-و-بَرِ مَورِفَت و اُونَا رَه جَم كَدَه قَد دِسْتاس مِيسِيِيدِ يَا دَ اوغور مُوكُفَت، بَعْدِ اَزُو دَ مَنِه دِيگِ هَا جوشِ دَدَه اَزوا تُكِي هَا جورِ مُوكُد؛ و مَرِه شى رَقْمِ مَرِه تُكِي هَاى روعَنى بُوَد. <sup>۹</sup> وختِيكِه شَبَنَمِ دَ عَيْتِ شَاوِ دَ بِلَه خِيْمَه-گَاهِ مِيشِشَت، «مَن» اَم قَد اَزُو قَتى مُوبارِيد.

<sup>۱۰</sup> مُوسىٰ شَنِيد كِه قَوْمِ إِسْرَائِيلِ هَر كُدَمِ شى قَد خَانَوَارِ خُوِ دَ دَانِ دَرگِه خِيْمَه خُوِ چِخْرَا مُونِه. اوختِه خُداوندِ كَلو قَارِ شُد و دَ نَظَرِ مُوسىٰ اَم بَدِ خُورِد. <sup>۱۱</sup> پَسِ مُوسىٰ دَ خُداوندِ كُفَت: “چِرَا خِدْمَتگَارِ خُوِ رَه دَ بَدىِ گِرِفْتارِ كَدِ؟ چِرَا نَظَرِ لُطْفِ تُوِ دَ بِلَه مَه قَرَارِ نَكِرِفَت كِه بَارِ پَگِ اَمزىِ قَوْمِ رَه دَ بِلَه اَزْمَه ايشْتى؟” <sup>۱۲</sup> اَيَا پَگِ اَمزىِ قَوْمِ دَ كُورِه اَزْمَه بُوَد؟ اَيَا مَا اَمِيَا رَه زِيدِيمِ كِه دَزِ مَه مُوكى، اُونَا رَه دَ بَغْلِ خُوِ بَگِيرِ و رَقْمى كِه يِگِ دَايَه نَلغِه شِيرِخُورِ رَه مُوبَرِه، بِيرِ؟ چى رَقْمِ مَا اُونَا رَه دَ سِرْزِمِينى كِه تُوِ دَ بَابَه-كَلونَاىِ اَزوا قَسَمِ خُورِدِه وَعَدَه كدىِ بِيرُم؟” <sup>۱۳</sup> مَا اَزِ كُجَا گوشتِ پيدا كُنْمِ كِه دَ پَگِ اَمزىِ قَوْمِ بَدِيْم؟ چُونِ اُونَا چِخْرَا كَدَه دَ پِيشِ مَه مِيبِه و مُوكِيَه: ‘بَلْدِه اَزْمُو گوشتِ بَدىِ كِه بُوخُورى!’ <sup>۱۴</sup> مَا تَنهَاىِ خُوِ نَمِيْتَنْمِ كِه پَگِ اَمزىِ قَوْمِ رَه تَحْمَلِ كُنْمِ، چُونِ اُونَا بَلْدِه مَه اَزِ حُدِ كَلو گِرَنگِ اَسْتَه. <sup>۱۵</sup> اگِه قَد اَزْمَه اَمىِ رَقْمِ رِفْتارِ مُونى، اَزىِ كَدَه مَرِه بُوَكُش؛ اگِه نَظَرِ لُطْفِ تُوِ دَ بِلَه مَه اَسْتَه، مَرِه نِيلِ كِه بَدَبَخْتىِ خُوِ رَه بِنَكُرْمِ.”

#### اِنْتِخَابِ هَفْتادِ رَهْبِرِ

<sup>۱۶</sup> پَسِ خُداوندِ دَ مُوسىٰ كُفَت: “هَفْتادِ نَفَرِ اَزِ رِيشِ سَفِيدَاىِ بَنىِ إِسْرَائِيلِ رَه كِه تُوِ مِيبَخْشىِ و اُونَا رِيشِ سَفِيدَاىِ قَوْمِ و سِرْكَرْدَه هَاىِ اَزوا اَسْتَه، دَ پِيشِ اَزْمَه جَم كُو؛ اُونَا رَه دَ خِيْمَه مُلَاقاتِ بِيرِ تا دَ اُونَجىِ قَد اَزْتُو ايسْتَه شُنَه. <sup>۱۷</sup> مَا تا هِ اَمْدَه دَ اُونَجىِ قَد اَزْتُو توره مُوكِيْمِ و اَزِ رُوحى كِه دَزِ تُوِ وُجُودِ دَرِه گِرِفْتَه دَ بِلَه اَزوا اَمِ مِيلْمِ؛ و اُونَا بَارِ اَمزىِ قَوْمِ رَه قَد اَزْتُو قَتى تَحْمَلِ مُونِه تاكِه تُوِ تَنهَاىِ خُوِ تَحْمَلِ نَكْنى. <sup>۱۸</sup> دَ قَوْمِ بُوگى: ‘خُودونِ رَه بَلْدِه صَباحِ تَقْدِيسِ كُنِيد، چُونِ صَباحِ شُمُو گوشتِ مُوخُورِيد، چِرَاكِه شُمُو دَ حُضُورِ خُداوندِ چِخْرَا كَدَه كُفْتِيد: “كىِ مِيبْتَنَه بَلْدِه اَزْمُو گوشتِ بَدِيَه كِه مَوْ بُوخُورى؟ اَزِينَجىِ كَدَه مِصرِ بَلْدِه مَوْ خُوبِ بُوَد.” اَمزىِ خَاظِرِ خُداوندِ دَزِ شُمُو گوشتِ مِيبْدِيَه و شُمُو مُوخُورِيد. <sup>۱۹</sup> شُمُو نَه يِگِ رُوزِ، نَه دُوِ رُوزِ، نَه پَنجِ رُوزِ، نَه دَه رُوزِ و نَه بِيستِ رُوزِ گوشتِ مُوخُورِيد، <sup>۲۰</sup> بَلَكِه يِگِ مَاهِ كَامِلِ، تا اَزِ پِبنىِ هَاىِ شُمُو سِرْ كُنَه و بَدِ شُمُو شُنَه، چِرَاكِه شُمُو خُداوندِ رَه كِه دَ مِينَكَلِ شُمُو اَسْتَه رَدِ كَدِيدِ و دَ حُضُورِ شىِ چِخْرَا كَدَه كُفْتِيد: “چِرَا مَوْ اَزِ مِصرِ بَرُو اَمْدى؟” <sup>۲۱</sup> “مَگَمِ مُوسىٰ كُفَت: “قَوْمى كِه مَا دَ مِينَكَلِ شىِ اَسْتَم، تَنهَا شَشِ صَدِ هِزارِ مَرْدِ جَنگىِ اَسْتَه و تُوِ مُوكى: ‘مَا اُونَا رَه گوشتِ مِيبْدِيْمِ كِه يِگِ مَاهِ كَامِلِ بُوخُورِه. <sup>۲۲</sup> اَيَا اُوَقْسِ گَلَه هَا و رَمَه هَا اَسْتَه كِه بَلْدِه اَزوا كُشْتَه شُنَه؟ اَيَا پَگِ مَاهِاىِ دَرِيا كِه بَلْدِه اَزوا گِرِفْتَه شُنَه، بَلْدِه اَزوا بَسِ مُونِه؟”

<sup>۲۳</sup> خُداوندِ دَ مُوسىٰ كُفَت: “اَيَا دِسْتِ خُداوندِ كُوتاهِ شُدِه؟ اَلَىِ تُوِ مِينَكَلِ كِه كَلَامِ مَه دَ پِيشِ چِيمِ تُوِ وَاقِعِ مُوشَه يَا

نه. <sup>۲۴</sup> پس موسی برو آمده توره های خداوند ره د قوم گُفت؛ و هفتاد نفر ریش سفیدای قوم ره جم کد و اونا ره د گرد-و-بر خیمه ایستلجی کد. <sup>۲۵</sup> اوخته خداوند د اور تاه آمده قد موسی توره گُفت و از روحی که د موسی وجود دشت گرفته د بِلِه امزو هفتاد نفر ریش سفید قرار دد. امی که روح د بِلِه ازوا قرار گرفت، اونا د نبوت کدو شد؛ مگم بعد ازو اونا دیگه نبوت نکد.

<sup>۲۶</sup> دمزو غیت دو نفر د خیمه گاه مند د که نام یگ شی الداد و نام دیگه شی میداد بود و روح د بِلِه ازوا ام قرار گرفت. اونا د جمله امزو کسا بود که نام شی نوشته شد، لیکن اونا د پیش خیمه ملاقات نرفتند؛ باوجود ازو ام اونا د خیمه گاه نبوت کد. <sup>۲۷</sup> اوخته یگ نفر جوان د ویده رفت و د موسی گُفت: «الداد و میداد د خیمه گاه نبوت مونه!» <sup>۲۸</sup> یوشع باچه نون خدمتگار موسی که یکی از مردای قابل اعتماد شی بود، گُفت: «ای موسی بادار مه، اونا ره منع کو.» <sup>۲۹</sup> مگم موسی دزو گُفت: «آیا د جای ازمه تو بخیلی مونی؟ کشکه پگ قوم خداوند نبی موبود و خداوند روح خوره د بِلِه ازوا قرار میدد.» <sup>۳۰</sup> بعد ازو موسی و ریش سفیدای اسرائیل پس د خیمه گاه آمد.

خداوند بو دنه ها ره ربی مونه

<sup>۳۱</sup> اوخته یگ باد از طرف خداوند آمد و بو دنه ها ره از طرف دریا باله کده آورد و اونا ره د گرد-و-بر خیمه گاه پورته کد، تقریباً یگ روزه راه د ای طرف و یگ روزه راه د او طرف د چاردور خیمه گاه. اونا د اندازه دو توغی د روی زمی بله د بله اُفتد. <sup>۳۲</sup> و قوم اسرائیل تمام امزو روز و شاو و تمام روز دیگه شی بو دنه جم کد؛ کسی که کم جم کدد ده بار خر جم کدد. و اونا امو بو دنه ها ره د چار طرف خیمه گاه بلده خو آوار کد تا خشک شنه. <sup>۳۳</sup> مگم گوشت هنوز د زیر دندونای ازوا بود و جویده نشد که آتش غضب خداوند د ضد قوم اسرائیل داغ شد و خداوند قوم ره د بلای غدر سخت گرفتار کد. <sup>۳۴</sup> امزی خاطر امو جای ره «قبروت هتاوه» نام کد، چون د امزو جای کسای ره دفن کد که هوس خوراکای مصر کدد. <sup>۳۵</sup> و قوم اسرائیل از قبروت هتاوه د حصیروت کوچ کد و د امونجی مند.

شکایت مریم و هارون

۱۲ د اونجی مریم و هارون د ضد موسی بخاطر خاتونی که از مردم گوش گرفتند، توره گُفت، چون او قد یگ خاتون کوشی توی کدد. <sup>۱</sup> اونا گُفت: «آیا خداوند تنها د وسیله موسی توره گُفته؟ آیا او د وسیله ازمو ام توره نگفته؟» و خداوند ای توره ره شنید. <sup>۲</sup> موسی یگ آدم غدر حلیم-و-فروتن بود، حلیمتر از پگ مردمای روی زمی.

<sup>۴</sup> بے‌بلغه خُداوند دَ موسیٰ و هارون و مریم گُفت: ”شمو هر سه بُر شُدِه دَ پیشِ خیمه مَلاقاتِ بید. “ و هر سه ازوا بُر شُدِه آمد. <sup>۵</sup> اوخته خُداوند دَ یگ سئونِ اُور تاه آمد و دَ دانِ درگه خیمه ایسته شُدِه هارون و مریم ره کوی کد؛ و هر دوی ازوا پیش آمد. <sup>۶</sup> و خُداوند گُفت: ”تورای مَره بَشَنوید: اگه دَ مینکل شمو یگ نَبی بَشه، ما خُداوند، خود ره دَ رویا بلده ازو ظاهر مُونم و دَ خاو قد شی توره مَوگیم. <sup>۷</sup> مگم دَ باره خِدمتگار مه موسیٰ ایطور نیسته: اُو دَ تمام خانه مه وفادارترین آسته؛ <sup>۸</sup> قد ازو ما روی دَ روی و برملا توره مَوگیم، نه دَ رمز-و-راز؛ اُو شکلِ خُداوند ره مینگره. پس شمو چطور نترسیدید که دَ ضدِ خِدمتگار مه موسیٰ توره گُفتید؟“

<sup>۹</sup> اوخته آتشِ عَصَبِ خُداوند دَ ضدِ ازوا داغ شُد و اُو رفت. <sup>۱۰</sup> وختیکه اُور از بله خیمه باله شُد، مریم ره کولی گرفت و اُو رقم برفِ آلی سفید شُد. وختی هارون روی خُو ره سون مریم کد، دید که اُو ره کولی گرفته؛ <sup>۱۱</sup> اوخته اُو دَ موسیٰ گُفت: ”آه، بادر مه، ای گناه ره دَ حسابِ ازمو نگیر، چُون مو از روی لَوڈگی امی گناه ره کدی. <sup>۱۲</sup> نیل که اُو رقم نلغِه مُرده بَشه که وختی از رَحِمِ آبه خُو بُر موشه نیمِ جِسَمِ شی شاریده آسته. “ <sup>۱۳</sup> اوخته موسیٰ دَ پیشِ خُداوند ناله-و-زاری کده گُفت: ”خُدایا، لُطفاً اُو ره شفا پدی.“

<sup>۱۴</sup> خُداوند دَ موسیٰ گُفت: ”اگه آته شی دَ روی ازو تُف میندخت، آیا بلده هفت روز اُو خچل نَموُود؟ پس، بیل که بلده هفت روز دَ برونِ خیمه‌گاه بَشه و بعد ازو مینته دُوباره داخلِ بوره. “ <sup>۱۵</sup> پس مریم مَدَتِ هفت روز دَ برونِ خیمه‌گاه مند و قومِ اسرائیل تا دُوباره داخلِ آمدونِ مریم دَ سفر خُو ادامه نَدَد. <sup>۱۶</sup> بعد ازو قوم از حصیروت کوچ کده دَ بیابونِ پاران خیمه زد.

### جاسوسی از کنعان

**۱۳** <sup>۱</sup> خُداوند قد موسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> ”نفر ره بلده جاسوسی دَ سرزمینِ کنعان رَبی کو، دَ سرزمینی که ما دَ بنی اسرائیل میدیم. از هر طایفه بابه کلونای ازوا یگ نفر ره رَبی کو، نفری ره که دَ مینکل ازوا رهبر آسته. “ <sup>۳</sup> پس موسیٰ دَ امرِ خُداوند اونا ره از بیابونِ پاران رَبی کد که پگ ازوا رهبرای بنی اسرائیل بُود. <sup>۴</sup> اینیا نام های ازوا آسته:

از طایفه رثوبین، شموغ باچه زکور؛

<sup>۵</sup> از طایفه شمعون، شافاط باچه حوری؛

<sup>۶</sup> از طایفه یهودا، کالیب باچه یفته؛

از طایفه یساکار، یجال باچه یوسف؛

از طایفه افرایم، هوشع باچه نون؛

از طایفه بنیامین، فلطی باچه رافو؛

از طایفه زبولون، جدییل باچه سودی؛

از طایفه یوسف، یعنی از طایفه منسی، جدی باچه سوسی؛

از طایفه دان، عمییل باچه جملی؛

از طایفه آشیر، سئور باچه میکائیل؛

از طایفه نفتالی، نحبی باچه وفسی؛

و از طایفه جاد، جاوییل باچه مکی.

<sup>۱۶</sup> اینمیا نام های کسای بود که موسی بلده جاسوسی د سرزمین کنعان ری کد. و موسی نام هوشع تبدیل کد.

<sup>۱۷</sup> وختیکه موسی اونا ره بلده جاسوسی د سرزمین کنعان ری کد، او دزوا گفت: "د جنوب امزو سرزمی رفته د کوهستو بر شنید <sup>۱۸</sup> و امو سرزمی ره توخ کنید که چی رقم آسته: آیا مردمی که دز شی زندگی مونه قوی آسته یا ناتو، کم آسته یا کلو؟ <sup>۱۹</sup> و خود امزو سرزمی که اونا دز شی بود-باش دره چی رقم معلوم موشه: خوبه یا بد؟ و شارای که اونا دزشی زندگی مونه، چی رقم آسته: بے دیواله یا دیوالدار؟ <sup>۲۰</sup> و زمین شی چی رقم آسته: حاصلخیز یا بوره؟ درخت دره یا نه؟ باجرات بشید و از میوه امزو سرزمی گرفته بیرید." امو غیت فصل حاصل نو انگور بود.

<sup>۲۱</sup> پس اونا سون باله رفته از بیابون صین تا رحوب که نزدیک لبو-حمات بود، د باره امزو سرزمی جاسوسی کد. <sup>۲۲</sup> اونا از جنوب امزو سرزمی رفته د جبرون رسید، د شاری که اچیمان، شیشای و تلمای اولاده عناق بود-و-باش دشت. جبرون هفت سال پیش از صوعن مصر آباد شد. <sup>۲۳</sup> بعد از اونا د دره اشکول آمد و ازونجی یگ شاخچه ره که یگ خوشه انگور دشت کند و او ره د منه یگ خرچین که د بله یگ سوئه-چیو د سر شانه دو نفر بود قد یگ مقدار انار و انجیر گرفته آورد. <sup>۲۴</sup> امو جای بخاطر خوشه انگوری که بنی اسرائیل ازونجی کند، دره اشکول نام ایشته شد.

پس آمدون جاسوسا

<sup>۲۵</sup> بعد از چل روز اونا از جاسوسی امزو سرزمی پس د جای خو رفت. <sup>۲۶</sup> اونا د پیش موسی و هارون و پگ جماعت بنی اسرائیل د قادش د بیابون پاران آمد و بلده ازوا و بلده پگ جماعت خبر آورده میوه امزو سرزمی ره ام دزوا نشو دد. <sup>۲۷</sup> اونا د موسی نقل کده گفت: "د سرزمینی که مو ره ری کدی، مو رفتی؛ واقعاً که دزو شیر و عسل جاری آسته، اینی ام میوه شی. <sup>۲۸</sup> مگم مردمای که د امزو سرزمی زندگی مونه قوی آسته و شارای شی دیوالدار و غدر کته؛ علاوه ازی، مو اولاده عناق ره ام د اونجی دیدی. <sup>۲۹</sup> عمالقیقا د سرزمین جنوب زندگی مونه و حتیا و یوسیا و اموریا د کوهستو بود-باش دره؛ و کنعانی د نزدیک دریای کته و د بغل دریاچه اردن زندگی مونه."

<sup>۳۰</sup> اوخته کالیب مردم ره د پیش موسی آرام کد و گفت: "آماده شنید که بوری و او ره تصرف کنی، چون کاملاً توانایی شی ره دری که د بله ازو پیروز شنی." <sup>۳۱</sup> لیکن نفرای که قد ازو رفتند گفت: "مو نمیتنی که د ضد امزو مردما بوری، چراکه اونا از مو کده قوی تر آسته." <sup>۳۲</sup> اوخته امو نفرای که د باره امزو سرزمی جاسوسی کدد، اونا خبر بد ره د مینکل بنی اسرائیل پخش کده گفت: "سرزمینی که مو بلده جاسوسی د منه شی گشت-و-گذار کدی، سرزمینی آسته که باشنده های خو ره قورت مونه؛ و پگ مردمای ره که مو د اونجی دیدی، مردمای قد بلند-و-کنه بود. <sup>۳۳</sup> د اونجی مو آدمای غولپیکر یعنی اولاده عناق ره دیدی که اولاده مردمای غولپیکر آسته؛ و مو د برابر ازوا د نظر خو رقم ملخ بودی و د نظر ازوا امو رقم معلوم موشدی."

## نق نِق و شورش قوم اسرائیل

**۱۴** <sup>۱</sup> اوخته پگ جماعت د آواز بلند د فریاد کدو شد و مردم امو شاو کلو چخرا کد. <sup>۲</sup> و پگ بنی اسرائیل د خلاف موسی و هارون نق نِق کد و تمام جماعت دزوا گفت: "کشکه د سرزمین مصر مومردی یا د امزی بیابو قوت موکدی! <sup>۳</sup> چرا خداوند مو ره د امزو سرزمی موبره تا مو د دم شمشیر بفتی و خاتونو و بچکیچای مو ولجه گرفته شنه؛ آیا بلده مو بهتر نییه که پس د مصر بوری؟" <sup>۴</sup> پس اونا قد یگدیگه خو گفت: "بیید که یگ سرکرده بلده خو انتخاب کنی و پس د مصر بوری."

<sup>۵</sup> اوخته موسی و هارون د پیش تمام جماعت بنی اسرائیل که جم شد روی د خاک افتد. <sup>۶</sup> و یوشع باچه نون و کالیب باچه یفته که از جمله جاسوسا بود و د سرزمین کنعان رفتد، جاغه های خو ره چک کد <sup>۷</sup> و قد تمام جماعت بنی اسرائیل گپ زده گفت: "سرزمینی که مو بلده جاسوسی د منه شی گشت-و-گذار کدی، یگ سرزمین کلو خوب آسته. <sup>۸</sup> اگه خداوند از مو راضی بشه، مو ره د امزو سرزمی موبره و او ره دز مو میدیه، امو سرزمی ره که دز شی

شیر و عسل جاری آسته. <sup>۹</sup> فقط اینی کار ره نکُنید: دَ ضدِ خُداوند شورش نکُنید و از مردُم امزُو سرزمی ترس نَخورید، چُون اونا بلده مو رقم نان خوردو آلی آسته. تکیه‌گاه ازوا اونا ره ایله کده، لیکن خُداوند قد ازمو آسته. ازوا ترس نَخورید!

<sup>۱۰</sup> مگم پگِ جماعت مَوگُفت که اونا باید سنگسار شنه. دَ امزُو غَیتِ جلالِ خُداوند دَ خَیمه مَلاقاتِ بلده پگِ بنی اسرائیل ظاهر شُد. <sup>۱۱</sup> و خُداوند دَ موسی گُفت: ”تا کی ای قوم دز مه توهین مونه؟ و تا کی دز مه ایمان نمیره، باوجودِ تمامِ معجزه های که ما دَ مینکلِ ازیا انجام ددیم؟” <sup>۱۲</sup> ما امیا ره دَ مَرَضِ وُبا گِرِفَتار کده عاخ مَوئم، لیکن از تو یگ قوم کُنه تر و قوی تر ازوا دَ وجود میرم. <sup>۱۳</sup> مگم موسی دَ خُداوند گُفت: ”اوخته مصریا دزی باره میسنوه، چُون تو ای قوم ره قد قُدرت خُو از مینکلِ ازوا بُرو آوردی، <sup>۱۴</sup> و اونا دَ باشنده های امزی سرزمی خبر میدیه. اونا شنیده که تو، ای خُداوند، دَ مینکلِ امزی قوم آستی؛ چُون تو ای خُداوند، رُوی دَ رُوی دیده شُدے و آور تو دَ بله امزیا قرار دَره؛ و تو دَ وختِ روز دَ سئونِ آور پیش پیش امزیا موری و دَ غَیتِ شاو دَ سئونِ آتش. <sup>۱۵</sup> آلی اگه تو پگِ امزی قوم ره یگجای بگُشی، مِلتِ های که شُهرتِ تو ره شنیده، حتماً مَوگیه: <sup>۱۶</sup> ازی که خُداوند نَتِنستِ امو قوم ره دَ سرزمینی بیره که قَسم خوردد دزوا میدیه، اونا ره دَ بیابو کُشت. <sup>۱۷</sup> پس آلی بیل که قُدرتِ خُداوند بزرگ بشه، امو رقم که گُفتدی: <sup>۱۸</sup> خُداوند دیر خَشم-و-قار و پُر از رَحمت آسته، بخشنده گناه ها و خطاها؛ لیکن مُجرم ره هرگز بے جزا نمیله و بخاطرِ گناه آه‌گو از بچکیچا تا پُشتِ سوّم و چارمِ انتقام میگیره. <sup>۱۹</sup> پس گناه امزی قوم ره دَ مطابقِ رَحمتِ بزرگ خُو ببُخش، امو رقم که ای قوم ره از مصر تا اینجی ره بخشیدے.”

<sup>۲۰</sup> اوخته خُداوند گُفت: ”مطابقِ درخاستِ تو ما اونا ره بخشیدم. <sup>۲۱</sup> مگم قَسم دَ زندگی مه که تمامِ زمی از جلالِ خُداوند پُر موشه، <sup>۲۲</sup> پگِ امزُو مردا که جلال و معجزه های مَره که دَ مصر و دَ بیابو انجام دُدم دید و باز ام مَره ده دفعه امتحان کد و از آید مه نَشُد، <sup>۲۳</sup> رُوی امزُو سرزمی ره که بلده بابه‌کلونای ازوا قَسم خوردم که دزوا میدیم، نمینگره. هیچ کدم امزُو کسا که دز مه توهین کده، او سرزمی ره نمینگره. <sup>۲۴</sup> مگم خدمتگار مه کالیب، ازی که روح شی ازوا فرق دَره و از مه کاملاً اطاعت کد، ما او ره دَ سرزمینی که رفتد داخل مَوئم و اولاده ازو وارثِ امزُو سرزمی موشه. <sup>۲۵</sup> آلی، ازی که عمالیقی و کنعانیا دَ دَره ها زندگی مونه، شمو صَباح تاو خورده از راه دریای سُرخ پس دَ بیابو کوچ کُنید.”

<sup>۲۶</sup> و خُداوند قد موسی و هارون گپ زده گُفت: <sup>۲۷</sup> ”تا کی ای جماعتِ شریب دَ خِلافِ مه بقِ بقِ مونه؟ ما بقِ بقِ بنی اسرائیل ره که دَ خِلافِ مه بقِ زده موره، شنیدیم. <sup>۲۸</sup> دزوا بگی که خُداوند مَوگیه: دَ زندگی مه قَسم، امو چیزا ره

که شمو گفټيد و ما شنيدم، امو چيزا ره د حق شمو انجام ميديم. <sup>۲۹</sup> جسداي شمو د امزي بيابو موفته؛ پگ حساب شده هاي شمو، امو تعداد شمو که بيست ساله و باله تر استيد و د خلاف مه نق نق کديد، <sup>۳۰</sup> يگ شمو ام د امزو سرزمي داخل نموشيد که ما قسم خوردم که شمو ره دز شي جاي-د-جاي مونم، غير از کاليب باچه يفته و يوشع باچه نون. <sup>۳۱</sup> ليکن بچکيچاي شمو که گفټيد اونا ولجه موشه، ما اونا ره دمزو سرزمي داخل مونم و اونا امو سرزمي ره که شمو رد کديد، مينگره. <sup>۳۲</sup> مگم شمو، جسده هاي شمو د امزي بيابو موفته. <sup>۳۳</sup> بچکيچاي شمو چل سال د امزي بيابو سرگردو موشه و بخاطر بے وفايي شمو رنج ميکشه، تا زمانیکه جسده هاي شمو د بيابو خاک شنه. <sup>۳۴</sup> د مطابقي تعداد روزاي که شمو د امزو سرزمي جاسوسي کديد، چل روز، بلده هر روز شمو يگ سال جزاي گناه هاي خو ره مينگريد، يعني بلده چل سال؛ اوخته شمو ميدنيد که مخالفت قد از مه چي نتيجه دره. <sup>۳۵</sup> ما خداوند گفټيم و يقيناً ما اي ره د حق تمام امزي جماعت شير که د خلاف از مه جم شده انجام ميديم. اميا د امزي بيابو مومره و د امينجي خاک موشه. <sup>۳۶</sup> ” و مرداي که موسي اونا ره بلده جاسوسي امزو سرزمي زي کدد، امو کسا که پس آمده خبر بد ره د باره امزو سرزمي پخش کدد و پگ جماعت ره وادار کدد که نق نق کنه، <sup>۳۷</sup> امو مردا که خبر ناگوار ره د باره امزو سرزمي پخش کدد د وسيله مرض وبا د حضور خداوند مرد. <sup>۳۸</sup> ليکن تنها يوشع باچه نون و کاليب باچه يفته از جمله مرداي که بلده جاسوسي امزو سرزمي رفتد، زنده مند.

<sup>۳۹</sup> وختیکه موسي امو تورا ره د بني اسرائيل گفټ، قوم اسرائيل کلو چخرا کد. <sup>۴۰</sup> اونا صباح گاه باله شد و د سر کوه بر شده گفټ: ”اينه، مو حاضر استي. مو د امزو جاي موري که خداوند دز مو وعده کده، چون مو گناه کده.“ <sup>۴۱</sup> ليکن موسي گفټ: ”چرا بسم از امر خداوند سريچي مونيدي؟ اي کار کامياب نموشه. <sup>۴۲</sup> د اونجي نرويد، چراکه خداوند قد شمو نيسته؛ اکه نه، شمو از پيش دشمناي خو شکست موخوريد، <sup>۴۳</sup> چون عماليقيا و کنعانيا د اونجي د دم زوي شمو ايسته موشه و شمو قد شمشير کشته شده موفتيد؛ ازي که شمو از پيروي خداوند زوي گردو شديد، خداوند ديگه قد شمو نيسته.“ <sup>۴۴</sup> باوجود ازي، اونا سرزوري کده د کوهستو بر شد، و له صندوق عهد خداوند و موسي از خيمه گاه بر نشد. <sup>۴۵</sup> اوخته عماليقيا و کنعانيا که د امزو کوهستو زندگي موکد تا آمده اونا ره زد و تا خرما اونا ره تار-و-مار کد.

معلومات کلوتر د باره مقررات قرباني ها

۱۵ خداوند قد موسي گپ زده گفټ: <sup>۱</sup> ”قد بني اسرائيل گپ بزني و دزوا بگي: ‘وختي شمو د سرزميني داخل موشيد که ما بلده بود-و-باش دز شمو ميديم <sup>۲</sup> و شمو يگ هديه خاص بلده خداوند از رمه يا گله خو تقديم مونيدي،

چی قُرْبانی سوختنی بَشه، چی قُرْبانی پوره کدون نذر، چی قُرْبانی داوطلبانه یا قُرْبانی عید های تعیین شده شمو، تا خوشبوی مَورِدِ پَسِنِدِ خُداوند بَشه، <sup>۴</sup> اوخته کسی که هدیه خُو ره تقدیم مونه باید یگ هدیه غَلّه-و-دانه از دَهْمِ حِصّه یگ ایفه روغو گت شده بَشه ام دَ خُداوند تقدیم کُنه. <sup>۵</sup> علاوَه ازی، چارْمِ حِصّه یگ هین شرابِ انگور ره دَ عنوانِ هدیه وُچی کدنی قد قُرْبانی سوختنی یا قُرْبانی دِیگه قد هر نریره تقدیم کُو. <sup>۶</sup> بلده قُوچ، یگ هدیه غَلّه-و-دانه از دُو دَهْمِ یگ ایفه روغو گت شده بَشه تقدیم کُو؛ <sup>۷</sup> و دَ عنوانِ هدیه وُچی کدنی سَوْمِ حِصّه یگ هین شرابِ انگور بلده خوشبوی دَ خُداوند تقدیم کُو. <sup>۸</sup> و غَیْتیکه یگ نرگاو ره بلده قُرْبانی سوختنی یا بلده قُرْبانی پوره کدون نذر و یا بلده قُرْبانی سلامتی دَ خُداوند تقدیم مونی، <sup>۹</sup> اوخته قد نرگاو یگ هدیه غَلّه-و-دانه از سه دَهْمِ یگ ایفه روغو گت شده بَشه تقدیم کُو؛ <sup>۱۰</sup> و بلده هدیه وُچی کدنی شی نِصْفِ یگ هین شرابِ انگور ره تقدیم کُو تا یگ هدیه خاص و خوشبوی مَورِدِ پَسِنِدِ خُداوند بَشه.

<sup>۱۱</sup> امی چیزا باید بلده هر نرگاو، هر قُوچ، هر نریره و هر بَز انجام دده شنه. <sup>۱۲</sup> دَ مَطابقِ تعدادی که تقدیم مَونید، امی کار ره بلده هر کدَمِ ازوا انجام بَدید. <sup>۱۳</sup> هر باشنده اصلی که هدیه خاص دَ عنوانِ خوشبوی بلده خُداوند تقدیم مونه، باید امی چیزا ره دَ امزی طریقه انجام بَدیه. <sup>۱۴</sup> و اگه یگ بیگنه که دَ مینکل شمو زندگی مونه یا دَ مینکل شمو باشنده دایمی آسته و میخایه هدیه خاص دَ عنوانِ خوشبوی بلده خُداوند تقدیم کُنه، باید امو کار ره انجام بَدیه که شمو انجام مَیدید. <sup>۱۵</sup> بلده تمامِ جماعت یگ قانون آسته، ام بلده شمو و ام بلده باشنده های بیگنه که دَ مینکل شمو زندگی مونه؛ یگ قانونِ دایمی دَ تمامِ نسل های شمو. شمو و بیگنه گو دَ حُضورِ خُداوند یگ رقم آستید. <sup>۱۶</sup> بلده ارزشمو و بلده بیگنه که دَ مینکل شمو زندگی مونه یگ شریعت و یگ حکم آسته.

<sup>۱۷</sup> خُداوند قد موسی گپ زده گُفت: <sup>۱۸</sup> "قد بنی اسرائیل توره گُفته دَزوا بُگی: 'وختی دَ سرزمینی که ما شمو ره دَز شی مَورِمِ داخل شُدید <sup>۱۹</sup> و از حاصلِ امزو سرزمی خوردید، شمو باید یگ هدیه بلند کدنی دَ خُداوند تقدیم کُئید. <sup>۲۰</sup> شمو از خمیرِ اوّل خُو یگ بُکی ره دَ عنوانِ هدیه بلند کدنی تقدیم کُئید؛ رقمی که هدیه بلند کدنی ره از خرموجای تقدیم مَونید، او ره ام امو رقم تقدیم کُئید. <sup>۲۱</sup> دَ تمامِ نسل های خُو شمو باید از خمیرِ اوّل خُو هدیه بلند کدنی ره دَ خُداوند تقدیم کُئید.

<sup>۲۲</sup> لیکن اگه شمو نافامیده خطا کده پگ امزی احکام ره که خُداوند دَ موسی گُفته، دَ جای نَیرید، <sup>۲۳</sup> یعنی هر چیزی ره که خُداوند دَ وسیله موسی دَز شمو امر کده، از روزی که خُداوند دَز شمو حکم کد و بعد ازو دَ نسل های شمو، <sup>۲۴</sup> و ای کار نافامیده بَشه و جماعت خبر نَدشته بَشه، اوخته پگ جماعت باید یگ نرگاو ره بلده قُرْبانی سوختنی دَ

عنوان خوشبویی د خدائوند قد هدیه غله-و-دانه و هدیه وچی کدنی شی د مطابق مقررات تقدیم کنه و یگ تکه ره ام بلده قربانی گناه. <sup>۲۵</sup> و پیشوا بلده تمام جماعت بنی اسرائیل کفار کنه و اونا بخشیده موشه، چراکه امو کار نافامیده انجام شده و اونا قربانی خو ره د عنوان هدیه خاص د خدائوند و قربانی گناه خو ره بلده خطای خو د حضور خدائوند تقدیم کده. <sup>۲۶</sup> پگ جماعت بنی اسرائیل و بیگنه که د مینکل ازوا زندگی مونه، بخشیده موشه، چراکه تمام مردم د امزی خطا شامل بوده.

<sup>۲۷</sup> اگه یگ نفر نافامیده خطا کنه، اوخته او باید یگ بز ماده یگ ساله ره د عنوان قربانی خطا تقدیم کنه. <sup>۲۸</sup> و پیشوا بلده امزو کس که نافامیده خطا کده، د حضور خدائوند کفار کنه؛ وختیکه بلده شی کفار شه، او بخشیده موشه. <sup>۲۹</sup> بلده کسی که نافامیده گناه کنه، چی باشنده اصلی اسرائیل بشه و چی بیگنه که د مینکل شمو زندگی مونه، یگ قانون آسته. <sup>۳۰</sup> مگم کسی که از روی مغروری گناه کنه، چی باشنده اصلی بشه، چی بیگنه، او د ضد خدائوند کار کفرآمیز کده. او نفر باید از منه قوم خو عاخ شنه. <sup>۳۱</sup> ازی که او کلام خدائوند ره خار-و-حقیر حساب کده و حکم شی ره میده کده، او نفر حتماً باید از منه قوم خو عاخ شنه و سزای گناه شی د بله ازو باقی مومنه.

جزای کسی که مقررات روز آرام ره میده مونه

<sup>۳۲</sup> وختیکه بنی اسرائیل د بیابو بود-و-باش دشت، اونا یگ آدم ره دید که د روز آرام هیژم جم موکد. <sup>۳۳</sup> اوخته امو کسای که او ره د هیژم جم کدو دیدد، او ره د پیش موسی و هارون و پگ جماعت آورد. <sup>۳۴</sup> و اونا او ره د بندی خانه اندخت، چون هنوز فیصله نشد که قد ازو چیز کار شنه.

<sup>۳۵</sup> اوخته خدائوند د موسی گفت: "ای آدم باید کشته شنه؛ پگ جماعت باید او ره د برون خیمه‌گاه سنگسار کنه." <sup>۳۶</sup> پس تمام جماعت او ره از خیمه‌گاه برو برده سنگسار کد و او کشته شه، امو رقم که خدائوند د موسی امر کدد.

<sup>۳۷</sup> بعد ازو خدائوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۳۸</sup> "قد بنی اسرائیل توره گفته دزوا بگی که بلده گوشه های دامون کالاهای خو توپک ها جور کنه، اونا و نسل های ازوا؛ و چوغ لاجوردی رنگ ره د توپک هر گوشه دامون کوک کنه. <sup>۳۹</sup> امی توپک ها بلده ازی آسته که شمو اونا ره بنگرید و تمام احکام خدائوند ره د یاد آورده د جای بپرید و از خاهاشات دل و چیمای خو پیروی نکنید و گمراه نشنید. <sup>۴۰</sup> پس شمو باید تمام احکام مره د یاد آورده د جای بپرید و بلده خدای خو مقدس بشید. <sup>۴۱</sup> ما خدائوند، خدای شمو آستم که شمو ره از سرزمین مصر برو آوردم تا خدای شمو بشم. آره، ما خدائوند، خدای شمو آستم."

۱۶ یگ روز قورح باچه یصهار اولاده قهات باچه لاوی قد داتان و ابیرام باچه های ایاب و اون باچه فالت اولاده رتوبین نفره ره گرفته<sup>۲</sup> د رُوی موسیٰ خیست؛ بعضی بنی اسرائیل، یعنی دُوصد و پنجاه نفر از رهبرای جماعت که اعضای انتخاب شده شورا و نفرای نامتو بود ام قد ازوا قتی بود. <sup>۳</sup> اونا د ضد موسیٰ و هارون جم شد و دزوا گُفت: "شمو از حد کلو خود ره کته کته مونیید! پگ جماعت مقدس آسته، هر کدم شی که بشه؛ و خداوند د مینکل ازوا آسته. پس شمو چرا خود ره د بِلِه جماعت خداوند کته کته مونیید؟" <sup>۴</sup> وختیکه موسیٰ ای توره ره شنید رُوی د خاک افتد<sup>۵</sup> و قد قورح و پگ همدستای شی گپ زده گُفت: "صباح گاه خداوند دز شمو نشو میدیه که کدم کس دزو تعلق دَره و کی مقدس آسته و کی ره میله که دز شی نزدیک شنه؛ کسی ره که او انتخاب کنه، امو نفر ره میله که دز شی نزدیک شنه. <sup>۶</sup> پس ای قورح، تو و پگ همدستای تو اینی کار ره کنیید: آتشدان ها ره بگیریید<sup>۷</sup> و صباح د حضور خداوند د مَنه ازوا آتش اندخته د بِلِه شی بخور خوشبوی بندزید. اوخته مردی ره که خداوند انتخاب کنه، امو مقدس آسته. ای اولاده لاوی، شمو از حد کلو خود ره کته کته مونیید."

<sup>۸</sup> اوخته موسیٰ د قورح گُفت: "ای اولاده لاویا، بشنویید! آیا ای د نظر شمو یگ گپ کم آسته که خدای اسرائیل شمو ره از جماعت اسرائیل جدا کد تا شمو ره بیله که دز شی نزدیک شنید و تا د جایگاه خداوند وظیفه انجام بدید و د پیش جماعت ایسته شده بلده ازوا خدمت کنیید؟" <sup>۹</sup> او دز تو و پگ برارون لاوی تو اجازه دد که دز شی نزدیک شنید؛ آیا میخاهی پیشوایی ره ام بگیری؟ <sup>۱۰</sup> امزی خاطر، تو و پگ همدستای تو د خلاف خداوند یگجای شدید، نه د خلاف هارون! هارون چی بشه که شمو د ضد ازو نق نق کنیید؟"

<sup>۱۲</sup> و موسیٰ پشت داتان و ابیرام باچه های ایاب نفر ری کد. مگم اونا گُفت: "مو نمییی! <sup>۱۳</sup> آیا ای کم آسته که مو ره از سرزمینی که دزو شیر و عسل جاری بود بر کده آوردی تا مو ره د امزی بیابو نابود کنی، که آلی میخاهی خود ره د بِلِه مو حکمران ام جور کنی؟" <sup>۱۴</sup> علاوه ازی، تو مو ره د سرزمینی که از شی شیر و عسل جاری آسته داخل نکدی و زمینا و باغ های انگور ره ام د عنوان ملکیت دز مو نددی. آیا تو د چیمای امزی مردما خاک پاش میدی؟" <sup>۱۵</sup> اوخته موسیٰ غدر قار شد و د خداوند گُفت: "هدیه های ازوا ره قبول نکو. ما حتی یگ الاغ ام ازوا نگرفتیم و د هیچ کدم ازوا ضرر نرسندیم."

<sup>۱۶</sup> و موسیٰ د قورح گُفت: "تو و پگ همدستای تو صباح د حضور خداوند حاضر شنید، تو و اونا و هارون. <sup>۱۷</sup> و هر کدم شمو آتشدان خو ره گرفته د مَنه شی بخور خوشبوی بندزید و هر کدم شمو آتشدان خو ره د حضور خداوند

بیرید، تمام دُوسد و پنجاه آتشدان ره. تُو و هارون ام، آتشدان خُو ره بیرید، ” هر کس از خود خُو ره.<sup>۱۸</sup> پس هر کس آتشدان خُو ره گرفت و د مینه ازوا آتش ایشته د بِلِه ازوا بخور خوشبوی آندخت و د دان درگه خیمه مُلاقات قد موسی و هارون ایسته شد.<sup>۱۹</sup> اوخته قورح تمام جماعت ره د خِلاف موسی و هارون د دان درگه خیمه مُلاقات جم کد. و جلال خُداوند د پگِ جماعت ظاهر شد.

<sup>۲۰</sup> و خُداوند قد موسی و هارون گپ زده گفت: <sup>۲۱</sup> ” خود ره امزی جماعت جدا کُنید تا ما امیا ره د یگ لحظه نابود کُنم. ” <sup>۲۲</sup> مگم موسی و هارون زوی د خاک اُفته گُفت: ” آی خُدا، که خُدا ی روح های پگِ بشر آستی، آیا وختی یگ نفر گناه کُنه، د بِلِه پگِ جماعت قار موشی؟ ”

<sup>۲۳</sup> خُداوند قد موسی گپ زده گُفت: <sup>۲۴</sup> ” د جماعت بگی که ’ از گرد-و-بِر خیمه قورح، داتان و ابیرام دُور شُنید. ”

<sup>۲۵</sup> اوخته موسی باله شده د پیش داتان و ابیرام رفت و ریش سفیدای اسرائیل از پشتِ ازو رفت. <sup>۲۶</sup> و موسی د جماعت گُفت: ” از خیمه های امزی آدمای شریر دُور شُنید و د چیزای که ازوا آسته دست نزنید، اگه نه بخاطر پگِ گناه های ازوا شمو ام نابود موشید. ” <sup>۲۷</sup> پس اونا از گرد-و-بِر جای بُود-و-باشِ قورح، داتان و ابیرام دُور شد. اوخته داتان و ابیرام بُرو آمده قد خاتونو، بچکیچا و نلغه گون خُو د دان درگه خیمه های خُو ایسته شد. <sup>۲۸</sup> اوخته موسی گُفت: ” د اینی طریق شمو میدنید که خُداوند مره ریی کده تا پگِ امزی کارا ره انجام بدیم و ما امی کارا ره از دلِ خود خُو نکدیم: <sup>۲۹</sup> اگه امی آدمای عادی بُمره که تمام انسان ها مومره و چیزی که د بِلِه پگِ انسان ها واقع موشه، د بِلِه امزیا ام واقع شنه، اوخته خُداوند مره ریی نکده. <sup>۳۰</sup> لیکن اگه خُداوند یگ چیز نو نشو بدیه و زمی دان خُو ره واز کده امی نفره ره قد تمام چیزای که دزیا تعلق دره قُورت کُنه و امیا زنده د گور بوره، اوخته بدیند که ای آدمای د خُداوند توهین کده. ”

<sup>۳۱</sup> امی که موسی از گُفتونِ امزی توره ها خلاص شد، زمی د زیر پای ازوا چک شد؛ <sup>۳۲</sup> و زمی دان خُو ره واز کده اونا و خاتوارای ازوا ره و پگِ نفرای قورح ره قد تمام مال-و-دارایی ازوا قُورت کد. <sup>۳۳</sup> پس اونا قد پگِ دار-و-ندار خُو زنده د گور رفت و چگی زمی د بِلِه ازوا بسته شد؛ و اونا از مینکل جماعت نابود شد. <sup>۳۴</sup> پگِ اسرائیلی های که د چارطرف ازوا بُود، صدای چیغ-و-شور ازوا ره شنیده دوتا کد، چُون اونا گُفت: ” نَشنه که زمی مو ره ام قُورت کُنه. ” <sup>۳۵</sup> بعد ازو یگ آتش از حُصور خُداوند آمد و امو دُوسد و پنجاه نفر ره که درو بخور خوشبوی تقدیم موكد، سوختند.

<sup>۳۶</sup> اوخته خُداوند قد مُوسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۳۷</sup> ”ذِ الْعَازَارِ بَاچِه هَارُونِ پِيشوا بُوگی که آتشدان ها ره از مَنِه اَلَنگِه آتَشِ گِرِفْتِه بُر کُنِه و آتَشِ ازوا ره او سُو پورته کُنِه، چراکه اونا مُقَدَّس آسْتِه. <sup>۳۸</sup> آتشدان های امزی نفره ره که گُناه کد و دَ قِیَمَتِ جانِ ازیا تمام شُد بَگِیرِید و ازوا تَخْتِه های چکَشکاری شُدِه بَلدِه پوَشِشِ قُربانگاه جور کُنِید، چُون اونا دَ حُصُورِ خُداوند اُورده شُدِه و مُقَدَّس آسْتِه. امو تَخْتِه ها باید بَلدِه بَنیِ اِسْرَائیلِ یِگِ نَمُونِه عِیْرَتِ بَشِه. “ <sup>۳۹</sup> پس اِلْعَازارِ پِیشوا آتشدان های برونزی ره که دَ وِسیلِه نفرای سوخته اُورده شُد، گِرِفت و اونا چکَشکاری شُدِه بَلدِه قُربانگاه یِگِ پوَش جور شُد. <sup>۴۰</sup> تا بَلدِه بَنیِ اِسْرَائیلِ یادگار بَشِه که هِیچِ نفر، غَیر از اَوْلادِه هَارُونِ نَزْدِیکِ نَشْنِه تا بُوخوَرِ خُوشبُویِ دَ حُصُورِ خُداوند تَقْدِیمِ کُنِه؛ نَشْنِه که رَقْمِ قُورَحِ و همدستای شی نَابُودِ شْنِه. پس امو رَقْمِ که خُداوند دَ وِسیلِه مُوسیٰ دَ اِلْعَازارِ اَمْرِ کُود، او اِنجام دَد.

<sup>۴۱</sup> ”صَبَاحِ امْرُو روز پِگِ جَماعتِ بَنیِ اِسْرَائیلِ دَ خِلَافِ مُوسیٰ و هَارُونِ نِقِ نِقِ کده گُفت: ”شَمُو قَوْمِ خُداوند ره کُشْتِید. “ <sup>۴۲</sup> و خَتِیکِه جَماعتِ دَ خِلَافِ مُوسیٰ و هَارُونِ جَمِ شُد، اونا سُونِ خَیمِه مِلَاقَاتِ تاو خورد و دِیدِ که اُورِ خَیمِه ره پوَشَنَد و شِکوه-و-جَلالِ خُداوند ظاهِرِ شُد. <sup>۴۳</sup> اوخته مُوسیٰ و هَارُونِ دَ پِیشِ رُویِ خَیمِه مِلَاقَاتِ اَمَدِ <sup>۴۴</sup> و خُداوند قد مُوسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۴۵</sup> ”از مینکلِ امزی جَماعتِ دُورِ شُنِید تا اونا ره دَ یِگِ لِحْظِه نَابُودِ کُنِم. “ مِگَمِ مُوسیٰ و هَارُونِ رُویِ دَ خَاکِ اُفْتَد. <sup>۴۶</sup> و مُوسیٰ دَ هَارُونِ گُفت: ”آتشدانِ خُو ره بَگِیرِ و از آتَشِ قُربانگاه دَ مَنِه شی پورته کده بُوخوَرِ خُوشبُویِ دَ بِلِه شی بِنْدَزِ و دَ زُودِیِ سُونِ جَماعتِ رَفْتِه بَلدِه ازوا کِفاره کُو، چراکه قار-و-غَضَبِ خُداوند دَ بِلِه ازوا اَمَدِه و مَرَضِ وُبا شُرُوعِ شُدِه. “ <sup>۴۷</sup> پس هَارُونِ امو رَقْمِ که مُوسیٰ دَ شی گُفْتَد، آتشدان ره گِرِفتِه دَ مینکلِ جَماعتِ دَ وِیدِ و دِیدِ که مَرَضِ وُبا دَ مینکلِ مَرْدُمِ شُرُوعِ شُدِه. پس او بُوخوَرِ خُوشبُویِ ره دَ بِلِه آتَشِ اَندَخْتِ و بَلدِه قَوْمِ کِفاره کد. <sup>۴۸</sup> او دَ بَینِ مُرده ها و زنده ها ایسته شُد و مَرَضِ وُبا بِنَدِ شُد. <sup>۴۹</sup> تَعْدادِ کَسایِ که دَ وِسیلِه مَرَضِ وُبا مُرد، چارده هزار و هفت صد نفر بُود، بَغَیرِ از کَسایِ که دَ مَوْضُوعِ قُورَحِ نَابُودِ شُد. <sup>۵۰</sup> اوخته هَارُونِ دَ پِیشِ مُوسیٰ دَ دانِ درگِه خَیمِه مِلَاقَاتِ پس اَمَد، چُون مَرَضِ وُبا بِنَدِ شُدَد.

تِیاقِ هَارُونِ شِگُوفِه مُونِه

**۱۷** <sup>۱</sup> و خُداوند قد مُوسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> ”قَدِ بَنیِ اِسْرَائیلِ توره بُوگی و ازوا تِیاقِ بَگِیرِ، از هر خانوارِ بابه کَلونایِ یِگِ تِیاقِ که از پِگِ رهبرایِ خانوارِ بابه کَلونایِ ازوا دوازده تِیاقِ شُنِه؛ نامِ هر کس ره دَ بِلِه تِیاقِ شی نُوَشْتِه کُو. <sup>۳</sup> نامِ هَارُونِ ره دَ بِلِه تِیاقِ لایِ نُوَشْتِه کُو، چُون بَلدِه کُتِه هر خانوارِ بابه کَلونایِ ازوا باید یِگِ تِیاقِ بَشِه. <sup>۴</sup> و اونا ره دَ خَیمِه مِلَاقَاتِ دَ پِیشِ رُویِ صَنْدُوقِ عَهْدِ بیل، دَ جایی که ما قد شَمُو توره مُوگِیم. <sup>۵</sup> اوخته کسی ره که ما اِنْتِخابِ

مُونَم تِيَاق شِي شِگوفه مُونه. دَ امزِي رِقْم ما نِق نَقِي رِه كه بَنِي إِسْرَائِيل دَ خِلَاف شُمُو مُونه از حُضُور حُو بِنْد مُونَم.<sup>۶</sup> پَس مَوْسَى قَد بَنِي إِسْرَائِيل توره كُفْت و پِگ رِهبراي ازوا بِلْدِه اَزُو تِيَاق هَاي حُو رِه دَد، از هر رهبريگ تِيَاق دَ مُطَابِقِ خَانَوَارِ بابه كلوناي ازوا بُوْد، جُمْلَه دوازده تِيَاق؛ و تِيَاقِ هَارُون ام دَ مِينَكَلِ ازوا بُوْد.<sup>۷</sup> اوخته مَوْسَى تِيَاق ها رِه دَ حُضُورِ خُداوند دَ خَيْمِه صَنْدُوقِ شَهَادَتِ اِشْت.<sup>۸</sup> صَبَاحِ امْرُو رُوز وَخْتِيَكِه مَوْسَى دَ خَيْمِه عَهْدِ داخِلِ شُد، دِيْد كه تِيَاقِ هَارُون كه بِلْدِه خَانَوَارِ لَاوي بُوْد شِگوفه كده؛ او پِنْدُوقِ كده شِگوفه كُود و بادامِ رَسِيْدِه اُورُد.<sup>۹</sup> اوخته مَوْسَى پِگِ تِيَاقِ ها رِه از حُضُورِ خُداوند دَ پِيَشِ تَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلِ بَرُو اُورُد و اُونَا تِيَاقِ ها رِه تُوخِ كد و هر كس تِيَاقِ حُو رِه گِرِفْت.

<sup>۱۰</sup> و خُداوند دَ مَوْسَى كُفْت: ”تِيَاقِ هَارُون رِه دَ پِيَشِ رُوي صَنْدُوقِ شَهَادَتِ پَس بِيَلِ تا دَ عِنْوَانِ نَمُونِه عِبْرَتِ بِلْدِه مَرْدَمَايِ سِرْكَشِ نِگَاهِ شَنَه؛ و تاكه نِقِ نَقِ ازوا كه دَ خِلَافِ اَزْمِه يَه بِنْدِ شَنَه، نَشَنَه كه اُونَا بُمَرِه.“<sup>۱۱</sup> پَس مَوْسَى اَمُو رِقْمِ كد و چِيْزِي رِه كه خُداوند دَزِ شِي اَمْرِ كُود، دَقِيْقِ اَمُو رِقْمِ اِنْجَامِ دَد.

<sup>۱۲</sup> اوخته بَنِي إِسْرَائِيلِ دَ مَوْسَى عَرْضِ كده كُفْت: ”اِيْنِه، مو نِيَسْتِ و نَابُودِ مَوْسَى! اَرِه، پِگِ مو نَابُودِ مَوْسَى!“<sup>۱۳</sup> هر كسِي كه دَ جايگاهِ خُداوندِ نَزْدِيَكِ مَوْشِه مَوْمَرِه. اِيَا پِگِ مو بَايْدِ بُمَرِي؟“

## وِظِيْفِه پِيَشْوَايُو و لَاويَا

**۱۸** خُداوند دَ هَارُونِ كُفْت: ”تُو و باچه هَايِ تُو و خَانَوَارِ بابه كلون تُو قَد تُو قَتِي بِلْدِه هر خَطَايِ كه مَرْبُوطِ جايگاهِ مُقَدَّسِ بَشَه جَوَابْگُويِ اَسْتِيْد؛ علاوَه اَزِي، تُو و باچه هَايِ تُو بِلْدِه هر خَطَايِ كه مَرْبُوطِ پِيَشْوَايِي بَشَه ام جَوَابْگُويِ اَسْتِيْد.<sup>۲</sup> بَرارونِ حُو يَعْنِي طَايِفِه لَاويِ رِه كه طَايِفِه بابه كلون تُو اَسْتِه ام قَد حُو قَتِي بِيَرِ تا اُونَا قَد تُو يِگْجَايِ شَنَه و تُو رِه كَوْمَكِ كُنَه دَ غَيْتِيَكِه تُو و باچه هَايِ تُو دَ پِيَشِ خَيْمِه صَنْدُوقِ شَهَادَتِ خِدْمَتِ مُونِيْد.<sup>۳</sup> اُونَا بَايْدِ ام بِلْدِه اَز تُو وِظِيْفِه اِجْرَا كُنَه و ام دَ تَمَامِ خَيْمِه وِظِيْفِه اِنْجَامِ بَدِيَه، مِگَمِ دَ اَسْبَابِ جايگاهِ مُقَدَّسِ و دَ قُرْبَانْگَاهِ بَايْدِ نَزْدِيَكِ نَشَنَه، اگِه شَنَه، ام اُونَا و ام شُمُو مَوْمَرِيْد.<sup>۴</sup> اُونَا بَايْدِ قَد تُو يِگْجَايِ شَنَه و دَ خَيْمِه مَلَاَقَاتِ وِظِيْفِه اِجْرَا كده تَمَامِ خِدْمَتِ خَيْمِه رِه اِنْجَامِ بَدِيَه؛ هِيْچِ نَفَرِ، غَيْرِ از لَاويَا نَزْدِيَكِ شُمُو نِيَه.<sup>۵</sup> خُودونِ شُمُو بَايْدِ وِظِيْفِه هَايِ جايِ مُقَدَّسِ و وِظِيْفِه هَايِ قُرْبَانْگَاهِ رِه اِجْرَا كُنِيْدِ تا غَضَبِ مِه دِيْگِه دَ بِلَه بَنِي إِسْرَائِيلِ نَازَلِ نَشَنَه. اِيْنِه، ما خُودِ مِه بَرارونِ شُمُو لَاويَا رِه از مِينَكَلِ بَنِي إِسْرَائِيلِ گِرِفْتِه دَ عِنْوَانِ تُحْفِه دَزِ شُمُو سِيْپَرْدَم؛ اُونَا بِلْدِه خُداوندِ وَقْفِ شُدِه تا دَ خَيْمِه مَلَاَقَاتِ خِدْمَتِ كُنَه.<sup>۷</sup> مِگَمِ تُو و باچه هَايِ تُو قَد تُو قَتِي وِظِيْفِه پِيَشْوَايِي حُو رِه اِجْرَا كُنِيْدِ و هر كَارِي رِه كه

مربوط قربانگاه و داخل پرده مقدّسترین جای موشه انجام بدید. ما وظیفه پیشوایی ره د عنوان تحفه دز شمو سپردم؛ غیر از شمو هر نفر دیگه که نزدیک جای مقدّس ببیه باید کشته شنه.

## حق پیشوایی و لاویا از هدیه ها

<sup>۸</sup> خداوند د هارون گفت: "اینه، ما مسئولیت هدیه های ره که دز مه آورده موشه، یعنی مسئولیت تمام هدیه های مقدّس بنی اسرائیل ره دز تو ددیم. اونا ره ما د عنوان حق پیشوایی دز تو و باچه های تو بخشیدیم که حق دایمی تو بشه. <sup>۹</sup> از مقدّسترین هدیه های که از آتش نگاه موشه، اینی چیزا دز تو تعلق میگیره: تمام هدیه های ازوا که اونا د عنوان هدیه کاملاً مقدّس دزمه تقدیم مونه، چی هدیه غله-و-دانه بشه، چی قربانی گناه و چی قربانی خطا؛ آره، اونا از تو و باچه های تو موشه. <sup>۱۰</sup> شمو باید اونا ره د عنوان مقدّسترین خوراک بخورید. هر مرد میتنه ازو بخوره؛ او باید بلده شمو مقدّس بشه. <sup>۱۱</sup> اینی ام دز شمو تعلق میگیره: هدیه خاصی ره که از هدیه های ازوا جدا موشه، یعنی پگ هدیه های بلند شده بنی اسرائیل ره ما دز تو و باچه های تو و دختران تو د عنوان حق دایمی ددیم. هر کسی که د خانه تو پاک بشه، میتنه ازو بخوره. <sup>۱۲</sup> پگ بهترین روغو و تمام بهترین شراب انگور و غله-و-دانه، یعنی نوب حاصلات ره که اونا د خداوند میدیه، ما دز تو بخشیدیم. <sup>۱۳</sup> حاصل نو تمام چیزای که د زمینای ازوا آسته و اونا د خداوند میره، از تو موشه. هر کسی که د خانه تو پاک بشه، میتنه ازو بخوره.

<sup>۱۴</sup> هر چیزی که د اسرائیل وقف شنه، از تو موشه. <sup>۱۵</sup> اولین تولید رحم هر جاندار ره که بنی اسرائیل د خداوند تقدیم مونه، چی از انسان بشه، چی از حیوان، از تو موشه؛ مگم بیل که بنی اسرائیل اولباری انسان بازخرد کُنه و اولباری حیوان ناپاک ره ام بازخرد کُنه. <sup>۱۶</sup> د باره بازخرد ازوا: اونا که یگ ماهه شد، قیمت بازخرد ازوا ره خود تو پنج مثقال نقره د مطابق مثقال جایگاه مقدّس تعیین کو که یگ مثقال بیست گیره موشه. <sup>۱۷</sup> مگم نیل که اولباری گاو، اولباری گوسپو و اولباری بز بازخرد شنه؛ اونا مقدّس آسته. تو باید خون ازوا ره د بله قربانگاه پاش بدی و چربی ازوا ره د عنوان هدیه خاص و خوشبوی مورد پسند بلده خداوند بسوزنی؛ <sup>۱۸</sup> و له گوشت ازوا از تو موشه، امو رقم که سینه بلند شده و ران راست از تو موشه. <sup>۱۹</sup> تمام هدیه های بلند شده ره از هدیه های مقدّس که بنی اسرائیل د خداوند تقدیم مونه، ما دز تو و باچه های تو و دختران تو د عنوان حق دایمی ددیم. ای یگ عهد نمک بلده آبد د حضور خداوند بلده از تو و بلده اولاده تو آسته. <sup>۲۰</sup> اوخته خداوند د هارون گفت: "تو د سرزمین بنی اسرائیل ملک-و-زمی نمیدشته بشی و نه ام د مینکل ازوا تقسیم میدشته بشی؛ تقسیم و ملک تو د مینکل بنی اسرائیل ما آستم.

<sup>۲۱</sup> اینه د اولاده لاوی، ما تمام ده-یگ بنی اسرائیل ره د عنوان ملکیت د عوض خدمت ازوا ددیم، د عوض خدمتی که اونا د خیمه ملاقات انجام میدیه. <sup>۲۲</sup> ازی بعد بنی اسرائیل باید دیگه د خیمه ملاقات نزدیک نشنه؛ اگه نه، اونا جزای گناه خو ره دیده موره. <sup>۲۳</sup> بلکه تنها لاویا باید د خیمه ملاقات خدمت کنه و اونا باید جوابگوی خطاهای خو بشه؛ ای یگ قانون ابدی د تمام نسل های شمو آسته. اونا د مینکل بنی اسرائیل باید ملک-و-زمی ندشته بشه؛ <sup>۲۴</sup> چون ده-یگ بنی اسرائیل ره که اونا د عنوان هدیه د خداوند تقدیم مونه، ما د عنوان ملکیت د لاویا ددیم. امزی خاطر ما دزوا گفتم که اونا باید د مینکل بنی اسرائیل ملک-و-زمی ندشته بشه.

<sup>۲۵</sup> خداوند قد موسی گپ زده گفت: <sup>۲۶</sup> "قد لاویا توره گفته دزوا بگی: 'وختی شمو از بنی اسرائیل ده-یگ ره که ما از طرف ازوا د عنوان ملکیت دز شمو ددیم میگیرید، شمو باید ازو یگ هدیه د خداوند جدا کنید، یعنی ده-یگ خو ره از ده-یگ بدید. <sup>۲۷</sup> ای هدیه شمو بلده شمو مثل هدیه غله خرموجای و شیره چرخشت انگور حساب موشه. <sup>۲۸</sup> د امزی رقم شمو ام از تمام ده-یگ های که از بنی اسرائیل میگیرید باید یگ هدیه د خداوند تقدیم کنید؛ و امزو ده-یگ ها شمو باید هدیه خداوند ره د هارون پیشوا بدید. <sup>۲۹</sup> پس، از یگ هدیه های خو بهترین حصه شی ره د عنوان حق خداوند جدا کنید؛ او حصه مقدس آسته."

<sup>۳۰</sup> امچنان د لاویا بگی: 'وختیکه شمو بهترین حصه شی ره تقدیم کنید، اوخته او بلده شمو مثل حاصل خرموجای و حاصل چرخشت انگور حساب موشه. <sup>۳۱</sup> شمو میتنید او ره د هر جای بخورید، شمو و خانوار شمو؛ چون او مزد شمو آسته د عوض خدمتی که د خیمه ملاقات انجام میدید. <sup>۳۲</sup> وختیکه شمو بهترین حصه ده-یگ ره تقدیم کردید، اوخته بخاطر خوردون باقی ازو گناهکار نموشید. پس شمو باید هدیه های مقدس بنی اسرائیل ره ناپاک نکنید؛ نشنه که بمزید."

## خگشتر گاو سرخ

**۱۹** <sup>۱</sup> خداوند قد موسی و هارون گپ زده گفت: <sup>۲</sup> "اینی حکم شریعتی آسته که ما خداوند امر کردیم: د بنی اسرائیل بگی که یگ غونجی سرخ بے عیب ره که د بله شی یوغ ایشته نشده بشه، د پیش ازتو بیره. <sup>۳</sup> تو او ره د العازار پیشوا بدی تا او از خیمه گاه برو برده شنه و د پیش روی العازار حلال شنه. <sup>۴</sup> و العازار پیشوا یگ مقدار خون ازو ره قد کلک خو گرفته هفت دفعه سون پیش روی خیمه ملاقات پاش بدیه. <sup>۵</sup> اوخته امو غونجی د پیش چیم ازو سوختنده شنه؛ او قد پوست و گوشت و خون و شکمبه-و-روده خو سوختنده شنه. <sup>۶</sup> و پیشوا چیو سرو و علف

زوفا و چوغِ سُرخِ ره بگيره و اونا ره د آتشي گاو پورته كنه. <sup>۷</sup> اوخته پيشوا بايد كالاي خُو ره بَشويه و جِسْمِ خُو ره قد آو غُسل بديه، بعد ازُو اُو مَيْتَنَه د خَيْمَه گاه بيهه، مگم پيشوا تا شام ناپاك باقي مومنه. <sup>۸</sup> و كسي كه گاو ره سوختنده، اُو ام بايد كالاي خُو ره بَشويه و جِسْمِ خُو ره قد آو غُسل بديه؛ اُو تا شام ناپاك باقي مومنه. <sup>۹</sup> اوخته يگو آدم كه پاك بَشه بايد خگشترِ گاو ره جَم كنه و بُرو از خيمه گاه د يگ جاي پاك بيله؛ و امو خگشتر بايد بلده جماعتِ بني اسرائيل بلده آو طهارت نگاه شنه. اي بلده پاك كدون گناه آسته. <sup>۱۰</sup> كسي كه خگشترِ گاو ره جَم مونه بايد كالاي خُو ره بَشويه و اُو تا شام ناپاك باقي مومنه. اي حُكم بلده بني اسرائيل و بلده بيگنه كه د مينكل ازوا زندگي مونه، يگ قانونِ دايمي آسته.

<sup>۱۱</sup> هر كسي كه د جنازه انسان دست بزنه تا هفت روز ناپاك باقي مومنه. <sup>۱۲</sup> اُو بايد د روزِ سوّم و روزِ هفتم خود ره قد آو طهارت پاك كنه، اوخته اُو پاك موشه؛ ليكن اگه اُو خود ره د روزِ سوّم و روزِ هفتم پاك نكته، اوخته اُو پاك نموشه. <sup>۱۳</sup> هر كسي كه د جنازه انسان، يعني د نفری كه مرده دست بزنه و خود ره قد امزو اُو پاك نكته، اُو جايگاه خداوند ره نجس مونه؛ اُو نفر بايد از قوم اسرائيل قطع شنه. ازي كه آو طهارت د بله ازُو پاش دده نشده، اُو ناپاك آسته و ناپاكي ازُو هنوز د بله شي باقي يه.

<sup>۱۴</sup> وختي كه يگ نفر د يگ خيمه مومره، ايني قانون بايد اجرا شنه: هر كس كه د امزو خيمه داخل شنه و هر كس كه د امزو خيمه بَشه تا هفت روز ناپاك باقي مومنه. <sup>۱۵</sup> و هر ظرفِ سرلُج كه د بله شي سرپوش سخت نبشه، ناپاك موشه. <sup>۱۶</sup> هر كس كه د بيابو د جسدِ يگو نفر دست بزنه كه قد شمشير كشته شده بَشه يا د مرگِ خود خُو مرده بَشه، و يا د استغون انسان يا قبر دست بزنه، اُو تا هفت روز ناپاك باقي مومنه. <sup>۱۷</sup> بلده نفر ناپاك بايد يگ مقدار از خگشترِ قرباني گناه گرفته شنه و اُو روان د يگ ظرف د بله شي شيو شنه. <sup>۱۸</sup> اوخته يگ نفر پاك علفِ زوفا ره بگيره و د مینه آو غوئه كده د بله خيمه، د بله تمام اسباب شي و د بله كساي كه د اونجی بوده بَشه، پاش بديه؛ امچنان د بله هر كس كه د استغو، د نفر كشته شده، د جنازه يا د قبر دست زده بَشه. <sup>۱۹</sup> امو نفر ناپاك بايد اُو ره د بله نفر ناپاك د روزِ سوّم و روزِ هفتم پاش بديه، د امزي رقم اُو ره د روزِ هفتم پاك كنه. اوخته اُو كالاي خُو ره ششته قد آو غُسل بگيره و اُو د وختِ شام پاك موشه. <sup>۲۰</sup> ليكن كسي كه ناپاك شنه و خود ره پاك نكته، اُو بايد از مينكل جماعتِ اسرائيل قطع شنه، چراكه اُو جايگاهِ مقدسِ خداوند ره ناپاك كده. ازي كه آو طهارت د بله ازُو پاش دده نشده، اُو ناپاك باقي مومنه. <sup>۲۱</sup> اي بلده ازوا يگ قانونِ دايمي آسته.

كسي كه آو طهارت ره پاش ميديه، اُو ام بايد كالاي خُو ره بَشويه و هر كس كه د آو طهارت دست بزنه تا شام

ناپاک باقی مومنه. <sup>۲۲</sup> د هر چیز که نفر ناپاک دست بزنه او چیز ناپاک موشه و هر کس که دزو دست بزنه، او ام تا شام ناپاک باقی مومنه.

## وفاتِ مريم و او از قاده

۲۰ د ماه اول تمام جماعت بنی اسرائیل د بیابون صین رسید و قوم د قادش خیمه زد. د امونجی مريم فوت کد و دفن شد. <sup>۲</sup> د امزو جای بلده جماعت هیچ او نبود؛ امزی خاطر اونا د خلاف موسی و هارون جم شد. <sup>۳</sup> مردم قد موسی جنجال کده گف: "کشکه مو ام مومردی وختیکه برارون مو د حضور خداوند مرد! <sup>۴</sup> چرا جماعت خداوند ره د امزی بیابو آوردید تا ام مو و ام چارپایای مو د اینجی بمری؟ <sup>۵</sup> اصلاً چرا مو ره از مصر برو آوردید؛ مو ره آوردید تا د امزی جای بد-و-بیکاره بیرید؟ ای جای بلده کشت کدون تخم و انجیر و تاگ انگور و انار نیسته. د اینجی حتی او بلده وچی کدو نیسته." <sup>۶</sup> اوخته موسی و هارون از پیش جماعت د نزدیک درگه خیمه ملاقات آمده روی د خاک افتد و شکوه-و-جلال خداوند دزوا ظاهر شد.

<sup>۷</sup> و خداوند قد موسی گپ زده گف: <sup>۸</sup> "تیاق ره بگير و تو و برار تو هارون جماعت ره جم کنيد و د پیش چیمای ازوا د قاده بگید که او بدیه. اوخته تو از قاده بلده ازوا او جاری کو و د جماعت و حیوانای ازوا او وچیدلجی کو." <sup>۹</sup> پس موسی تیاق ره از حضور خداوند گرفت، امو رقم که خداوند دز شی امر کدد. <sup>۱۰</sup> و موسی و هارون جماعت ره د پیش قاده جم کده دزوا گف: "ای مردمای سرکش، بشنويد! آیا مو امزی قاده بلده شمو او بر کنی؟" <sup>۱۱</sup> اوخته موسی دست خو ره باله کد و قد تیاق خو دو دفعه د قاده زد و او پریمو از قاده جاری شد که جماعت و چارپایای ازوا وچی کد. <sup>۱۲</sup> لیکن خداوند د موسی و هارون گف: "ازی که شمو دز مه اعتماد نکدید تا مقدس بودون مره د پیش چیمای بنی اسرائیل ثابت کنيد، شمو ای جماعت ره د سرزمینی که ما دزوا ددیم داخل نمونید." <sup>۱۳</sup> ای او مریبا بود، او امزو جای که بنی اسرائیل قد خداوند جنجال کد و خداوند د مینکل ازوا ثابت کد که او مقدس آسته.

## ادومیا د بنی اسرائیل اجازه نمیدیه که تیر شنه

<sup>۱۴</sup> بعد ازو موسی قاصدا ره از قادش د پیش پادشاه ادوم ربي کد که بگيه: "اولاده برار تو اسرائیل اینی رقم موگيه، تو از تمام سختی-ها-و-مشکلاتی که د بله ازمو آمده، خبر دری. <sup>۱۵</sup> تو خبر دری که بابه کلونای مو د مصر رفت و مو بلده وختای کلو د مصر مندی و مصریا قد ازمو و بابه کلونای مو بدرفتاری کد. <sup>۱۶</sup> و غیتیکه د پیش خداوند ناله-

و-فرياد كدى، او آواز مو ره شنيده ملايکه خو ره ربي كد و مو ره از مصر برو آورد؛ و آلى مو د قادش آستى، د شارى كه د نزيك سرحد ملك تويه. <sup>۱۷</sup> از خبر خو دز مو اجازه بدى كه از سرزمين تو تير شنى. مو از مينكل زمينا و باغ هاى انگور تو تير نموشى و از چاه ها ام او وچى نمونى، بلكه از سرك عمومى مورى و طرف راست يا چپ تاو نموخورى تا از ملك تو تير نشدى. ”

<sup>۱۸</sup> مگم پادشاه ادمو گفت: ” از ملك مه تير نشنيد، اگه تير شنيد، مو قد شمشير د ضد شمو ميبى. ” <sup>۱۹</sup> و بنى اسرائيل د جواب ازو گفت: ” مو از سرك عمومى مورى و اگه مو يا حيواناى مو از او تو وچى كدى، اوخته قيمت شى ره ميدى. تنها مو ره بيل كه از ملك تو پاى پيده تير شنى. ” <sup>۲۰</sup> ليكن او گفت: ” اجازه نبيه كه تير شنيد. ” و پادشاه ادمو قد لشكر كته و قوى د ضد ازوا برو آمد. <sup>۲۱</sup> د امزى رقم ادمو اجازه ندد كه اسرائيل از ملك شى تير شنه؛ امزو خاطر، اسرائيل راه خو ره ازو چپ كد.

## وفات هارون

<sup>۲۲</sup> پس تمام جماعت بنى اسرائيل از قادش كوچ كد و د كوه هور آمد. <sup>۲۳</sup> اوخته خداوند د هارون و موسى د كوه هور د سرحد سرزمين ادمو گفت: ” هارون فوت كده قد بابه كلوناي خو يگجاي موشه، چون او د سرزميني كه ما د بنى اسرائيل دديم داخل نموشه، چراكه شمو از حكم مه د پيش او مريبا سريپچى كديد. ” <sup>۲۵</sup> هارون و باچه شى العازار ره بگير و اونا ره قد خو د بله كوه هور ببر. <sup>۲۶</sup> كالاي پيشوايى هارون ره بر كده د جان باچه شى العازار بدى و هارون د امونجى فوت مونه و قد بابه كلوناي خو يگجاي موشه. ” <sup>۲۷</sup> پس موسى امو رقم كد كه خداوند دز شى امر كدد؛ اونا د پيش چيم تمام جماعت د بله كوه هور رفت. <sup>۲۸</sup> اوخته موسى كالاي پيشوايى هارون ره بر كده د جان باچه شى العازار دد؛ و هارون د امونجى د بله كوه فوت كد و موسى و العازار از كوه تاه آمد. <sup>۲۹</sup> وختى تمام جماعت بنى اسرائيل ديد كه هارون فوت كده، تمام قوم مدت سى روز بلده هارون ماتم گرفت.

## پيروزى د بله كنعانيا

<sup>۲۱</sup> يگ كنعانى كه پادشاه منطقه عراد بود و د جنوب كنعان زندگى موكد، وختى شنيد كه بنى اسرائيل از راه اتاريم ميبه، او د خلاف بنى اسرائيل جنگ كد و بعضى ازوا ره اسير گرفت. <sup>۲</sup> اوخته بنى اسرائيل د حضور خداوند د كردن خو نذر گرفته گفت: ” اگه تو امى قوم ره د دست ازمو تسليم كنى، مو شاراي ازيا ره كاملاً تباه مونى و هيچ

چیز ره وُلجه یا اسیر نَمیگیری. ”<sup>۳</sup> پس خُداوند دُعای بَنی إِسرائیل ره قَبول کد و کِنعانیا ره دَزوا تسلیم کد و بَنی إِسرائیل اونا ره و شارای ازوا ره کاملاً نابود کد؛ امزی خاطر اُونجی ره حُرمه نام کد.

## مارِ برونزی

<sup>۴</sup> بعد از اونا از کوه هور کوچ کده از راه دریای سُرخ رفت تا مُلکِ اِدوم ره دور بَرَنه؛ مگم قومِ إِسرائیل دَ بَینِ راه دَ تنگ آمد. <sup>۵</sup> و قوم دَ خِلافِ خُدا و مُوسی گپ زده گُفت: ”چرا مو ره از مصر بُرو اُوریدید تا دَ امزی بیابو بُمُری؟ دَ اینجی نَه نان آسته و نَه آو؛ و دِل مو امزی خوراکِ بے مَزه ام بد شُده!“<sup>۶</sup> اوخته خُداوند مارای زاردار ره دَ مینکلِ قومِ إِسرائیل ریی کد و اونا مردُم ره گَزید و عَدر مردُم مُرد. <sup>۷</sup> امزو خاطر مردُم دَ پیشِ مُوسی آمد و گُفت: ”مو گُناه کد، چراکه دَ خِلافِ خُداوند و دَ خِلافِ ازتو توره گُفتی. لُطفاً دَ پیشِ خُداوند دُعا کو تا مارها ره از مو دُور کُنه.“  
و مُوسی بِلده قوم دُعا کد. <sup>۸</sup> و خُداوند دَ مُوسی گُفت: ”یگ مار دَ شکلِ مارِ زاردار جور کو و او ره دَ بِله یگ دِستکچپو سخت کو. اوخته هر نفرِ مار گَزیده که سُون ازو توخ کُنه، زنده مومنه.“<sup>۹</sup> پس مُوسی یگ مارِ برونزی جور کد و او ره دَ سرِ دِستکچپو سخت کد؛ اوخته هر کسی ره که مار میگزید، امی که او سُون مارِ برونزی توخ موکد، زنده مومند.

## سَفَر دَ موآب

<sup>۱۰</sup> بعد ازو بَنی إِسرائیل کوچ کده دَ اویوت خیمه زد <sup>۱۱</sup> و از اویوت کوچ کده دَ عَبی-عَبَاریم خیمه زد، دَ بیابونی که رُوی دَ رُوی موآب سُون آفتو بُرشد بود. <sup>۱۲</sup> ازونجی کوچ کده دَ درّه زارد خیمه زد. <sup>۱۳</sup> از درّه زارد کوچ کده دَ او سُون درّه ارنون خیمه زد، دَ بیابونی که نزدیکِ سرحدِ اموری ها بود؛ چُون ارنون سرحدِ موآب آسته و یگ مَرز بَینِ موآبی ها و اموری ها. <sup>۱۴</sup> امزی خاطر دَ «کِتَابِ جَنگایِ خُداوند» گُفته شُده:

”دَ واهیب دَ منطِقَه سوفه

و قول های ارنون <sup>۱۵</sup> و دامنه های قول ها

که طرفِ شارِ عارِ اِدامه دره

و دَ سرحدِ موآب تکیه زده.“

<sup>۱۶</sup> اونا ازونجی دَ بئیر کوچ کد؛ ای امو چاه آسته که خُداوند دَ باره شی دَ موسیٰ گُفت: ”قوم ره جم کُوتا دزوا آو بدیم.“ <sup>۱۷</sup> اوخته اسرائیل اینی سرود ره خاند:

”ای چاه، فواره کُو.“

شُمو دَ باره شی سرود بخانید،

<sup>۱۸</sup> دَ باره چاهی که حُکمرانا کند،

و رهبرای قوم او ره قد تَباقِ حُکمرانی

و تَباقِ های خُو غُوج کد.“

اونا ادامه دده از بیابو دَ متانه <sup>۱۹</sup> و از متانه دَ نَحلیئیل و از نَحلیئیل دَ باموت <sup>۲۰</sup> و از باموت دَ دَره کوچ کد که دَ مُلکِ موآب ادامه دَره و دَ نزدیکِ بلندی کوه پیسگه آسته که بیابو از اونجی دیده موشه.

پیروزی دَ بله آموری ها

<sup>۲۱</sup> اوخته بَنی اسرائیل قاصدا ره پیشِ سیحون پادشاهِ آموری ها رَی کده گُفت: <sup>۲۲</sup> ”مو ره بیل که از سرزمین تُو تیر شنی؛ مو از مینکلِ زمینا و باغ های انگور تُو نموری و از آو چاه تُو ام وچی نمونی؛ مو از سَرکِ عُمومی موری تاکه از مُلکِ تُو تیر شنی.“ <sup>۲۳</sup> مگم سیحون دَ بَنی اسرائیل اجازه نَدَد که از مُلکِ شی تیر شنه، بلکه تمامِ قومِ خُو ره جم کد و دَ خِلافِ بَنی اسرائیل دَ بیابو رفت؛ او دَ منطقه یاهص آمد و قد بَنی اسرائیل جنگ کد. <sup>۲۴</sup> اوخته بَنی اسرائیل او ره قد دَمِ شمشیر زد و سرزمینِ شی ره از دَره ارنون تا دَره یبوق و تا سرحدِ عمونی ها تَصَرَف کد؛ چراکه مرزِ عمونی ها مُستَحکم بود. <sup>۲۵</sup> خُلاصه بَنی اسرائیل تمامِ امزو شارا ره گرفت و دَ پگِ شارای آموری ها جای-د-جای شد، یعنی دَ حِشبون و تمامِ آغیلای شی. <sup>۲۶</sup> حِشبون شارِ سیحون پادشاهِ آموری ها بود؛ او قد پادشاهِ سابقِ موآب جنگ کد و تمامِ سرزمینِ شی ره تا ارنون گرفتند. <sup>۲۷</sup> امزی خاطر شاعرا مَوگه:

”دَ حِشبون ببید تا آباد شنه؛

تا شارِ سیحون برقرار شنه.

<sup>۲۸</sup>چون آتش از حشبون باله شد،

النگه از شار سیحون؛

او عار موآب ره سوختند

و صاحبای پلندی های آرنون ره از بین برد.

<sup>۲۹</sup>وای د حال شمو آی موآبیا، شمو نابود شدیدا!

آی قوم کموش، او باچه های خو ره فراری جور کده

و دختران خو ره آسیر سیحون پادشاه آموری.

<sup>۳۰</sup>مو اونا ره سرنگون کدی؛

و حشبون تا دیبون نابود شد.

”مو اونا ره تا نوح که نزدیک میدبا آسته بیرو کدی.“

<sup>۳۱</sup>د امزی رقم بنی اسرائیل د سرزمین آموری ها جای-د-جای شد.

<sup>۳۲</sup>دمزو غیت موسی نفره ره بلده جاسوسی شار یعزیر ری کد و بنی اسرائیل آغیلای ازو ره گرفت و آموری ها ره که د اونجی بود، بر کد. <sup>۳۳</sup>اونا پس تاو خورد و د راه باشان ری شد؛ اوخته عوج پادشاه باشان قد تمام نفرای خو د خلاف ازوا آمد تا د ادراعی قد ازوا جنگ کنه. <sup>۳۴</sup>د امزو غیت خداوند د موسی گفت: ”ازو ترس نخور، چون ما او ره قد پگ نفرای ازو و سرزمین شی د دست ازتو تسلیم کدیم. د حق ازو امو کار ره کو که د حق سیحون پادشاه آموری ها کدی که د حشبون زندگی موكد.“ <sup>۳۵</sup>پس اونا عوج ره قد باچه های شی و تمام نفرای شی زد، تا وختیکه ازو هیچ کس زنده نماند. اوخته اونا سرزمین ازو ره تصرف کد.

۲۲ بنی اسرائیل کوچ کد و د دشتِ موآب د اوب دریاى اُردن روى د روى شارِ اربحا خيمه زد. <sup>۲</sup> بالاق باچه صفور تمام چیزای ره که اسرائیل د حقِ اموری ها کد د دید. <sup>۳</sup> موآبی ها از قومِ اسرائیل کلو ترس خورد، چراکه تعدادِ ازوا کلو بود؛ آره، موآبی ها از بیمِ بنی اسرائیل وحشت زده شد. <sup>۴</sup> امزی خاطر اونا د ریش سفیدای مدیان گُفت: "ای گروه هر چیزی ره که د گرد-و-بر مو آسته کاملاً میچره، فقط امو رقم که نرگا و علفِ صحرا ره میچره." د امزو غیت بالاق باچه صفور پادشاهِ موآب بود. <sup>۵</sup> پس او قاصدا ره د فتور د نزدیکِ دریاى فرات د پیشِ بلعام باچه بعور د سرزمینِ آماو ریی کد تا او ره کوی کنه و دزو بگیه: "اینه، یگ قوم از مصر بر شده آمده و روى زمی ره پوشنده و فعلاً اونا د پالوی ازمه جای-د-جای شده. <sup>۶</sup> پس، آلی بیه و از خیر خو امی قوم ره بلده مه نالت کو، چراکه اونا از مه کده قوی تر آسته؛ شاید ما بتنم که اونا ره شکست بدیم و از سرزمین خو هی کنم؛ چون ما میدنم که هر کسی ره که تو برکت بدی، برکت مینگره و هر کسی ره که تو نالت کنی، نالت موشه."

<sup>۷</sup> پس ریش سفیدای موآب و ریش سفیدای مدیان مزدِ پالگری ره د دست خو گرفته ریی شد و پیشِ بلعام رفت و پیغامِ بالاق ره بلده ازو رسند. <sup>۸</sup> او دزوا گُفت: "امشوا د امینجی بُمید، تا چیزی ره که خداوند دز مه مویه، ما دز شمو نقل کنم." پس رهبرای موآب پیشِ بلعام مند. <sup>۹</sup> اوخته خدا پیشِ بلعام آمده گُفت: "ای نفر که د پیش تو آمده، کی آسته؟" <sup>۱۰</sup> بلعام د خدا گُفت: "بالاق باچه صفور پادشاهِ موآب امیا ره پیشِ ازمه ریی کده و مویه: <sup>۱۱</sup> "اینه، یگ قوم از مصر بر شده آمده و روى زمی ره پوشنده. آلی بیه و اونا ره بلده مه نالت کو؛ شاید ما بتنم قد ازوا جنگ کنم و اونا ره هی کنم." <sup>۱۲</sup> لیکن خدا د بلعام گُفت: "تو باید قد ازوا نروی؛ تو باید او قوم ره نالت نکنى، چون اونا برکت یافته آسته."

<sup>۱۳</sup> پس بلعام صباح گاه باله شد و د رهبرای بالاق گُفت: "شمو پس د سرزمین خو بورید، چون خداوند مره اجازه ندد که قد شمو بورم." <sup>۱۴</sup> اوخته رهبرای موآب باله شده د پیشِ بالاق پس آمد و دزو گُفت: "بلعام درخواست مو ره رد کد و قد ازمو نمَد."

<sup>۱۵</sup> اوخته بالاق بسم رهبرای ره ریی کد که اونا از اولنه کده کلوتر و مهمتر بود. <sup>۱۶</sup> اونا پیشِ بلعام آمد و دزو گُفت: "بالاق باچه صفور اینی رقم مویه: 'لطفاً هیچ چیز ره نیل که مانع آمدون تو د پیشِ ازمه شنه؛' <sup>۱۷</sup> چون ما یقیناً از تو غدر قدردانی مومت و هر چیزی که دزمه بگی د جای میرم. پس بیه و امی قوم ره بلده مه نالت کو."

<sup>۱۸</sup> لیکن بلعام د جوابِ خدمتگاری بالاق گفت: "حتیٰ اگه بالاق قصر خو ره پر از طلا و نقره کده دز مه بدیه، ما نمیتنم که از امر خداوند، خدای خو سرپیچی کنم و یا کم و زیاد انجام بدیم. <sup>۱۹</sup> لطفاً شمو ام امشاو د امینجی بمنید تا بنگرم که خداوند بلده مه دیگه چیز خیل مویگه."

<sup>۲۰</sup> امو شاو خدا د پیش بلعام آمد و دزو گفت: "اگه امی نفرا بلده کوی کدون از تو آمده، باله شو و قد ازوا بورو، لیکن تنها توره ره که ما دز تو موگیم انجام بدی." <sup>۲۱</sup> پس بلعام صباح گاه باله شده خر خو ره پالو کد و قد رهبرای مواب ربی شد.

### بلعام و خر شی و ملایکه

<sup>۲۲</sup> اوخته قار خداوند بخاطر رفتون بلعام باله آمد و ملایکه خداوند د راه ایسته شد که قد ازو مخالفت کنه. بلعام د بله خر خو سوار بود و دو خدمتگار شی ام قد شی قتی بود. <sup>۲۳</sup> وختی خر بلعام ملایکه خداوند ره دید که د راه ایسته یه و شمشیر لچ د دست شی آسته، او خود ره از راه گوشه کده د بله یگ پی زمی رفت؛ مگم بلعام خر خو ره زد تا او ره پس د راه بیره. <sup>۲۴</sup> اوخته ملایکه خداوند د یگ تنگی مینکل دو باغ انگور ایسته شد که هر دو طرف شی دیوال بود. <sup>۲۵</sup> وختی خر بلعام ملایکه خداوند ره دید، او خود ره د دیوال چسپند و پای بلعام ره د دیوال پیچ کد؛ اوخته بلعام بسم او ره زد. <sup>۲۶</sup> بعد ازو ملایکه خداوند پیش رفته د یگ جای تنگ ایسته شد که ازونجی بلده تاو خوردو نه طرف راست راه بود و نه طرف چپ. <sup>۲۷</sup> وختیکه خر بلعام ملایکه خداوند ره دید، د تی پای بلعام خاو کد؛ اوخته بلعام قار شده خر خو ره قد تیاق خو زد. <sup>۲۸</sup> دمرو غیت خداوند دان خر ره واز کد و او د بلعام گفت: "ما دز تو چی کدیم که امی سه دفعه مره زدی؟" <sup>۲۹</sup> بلعام د خر خو گفت: "بخاطری که تو مره ریشخند کدی! کشکه شمشیر د دست مه مویود که تو ره امی آلی موکشتم!" <sup>۳۰</sup> لیکن خر د بلعام گفت: "آیا ما امو خر تو نیستم که د تمام عمر خو تا امروز مره سوار شدی؟ آیا ما عادت دشتیم که قد از تو امی رقم رفتار کنم؟" بلعام گفت: "نه."

<sup>۳۱</sup> د امرو غیت خداوند چیمای بلعام ره واز کد و او ملایکه خداوند ره دید که د راه ایسته یه و شمشیر لچ د دست شی آسته؛ اوخته بلعام خود ره خم کده روی د خاک افتد. <sup>۳۲</sup> و ملایکه خداوند دزو گفت: "چرا خر خو ره امی سه دفعه زدی؟ اینه، ما بر شده آمدیم که قد تو مخالفت کنم، چون راه از تو د نظر از مه ناطاعتی و-بے پروایی آسته. <sup>۳۳</sup> امی خر مره دید و سه دفعه خود ره از مه گوشه کد. اگه ای خود ره از مه گوشه نموکد، یقیناً ما تو ره موکشتم و او ره زنده می ایشتم." <sup>۳۴</sup> اوخته بلعام د ملایکه خداوند گفت: "ما گناه کدیم، چون نغامیدم که تو د راه ایسته شدی تا قد از مه مخالفت کنی. آلی اگه رفتون مه د نظر تو بد آسته، ما پس د خانه خو مورم." <sup>۳۵</sup> لیکن ملایکه

خداوند د بلعام گُفت: "قد امزی نفرأ بورو، مگم تنها توره ره بگی که ما دزئو موگیم." پس بلعام قد رهبرای بالاق رفت.

<sup>۳۶</sup> وختی بالاق شینید که بلعام آمده، او د دم راه شی د شار موآب د سرحد، د دریاچه ارنون آمد که مرز ملک خود شی بود. <sup>۳۷</sup> اوخته بالاق د بلعام گُفت: "آیا ما بلده کوی کدون تو یگ پیغام عاجل ریی نکدم؟ پس چرا د پیش مه نمدی؟ یا که ما واقعاً نمیتتم از تو قدردانی کنم؟" <sup>۳۸</sup> بلعام د جواب شی گُفت: "اینه، ما د پیش تو آمدم، مگم آیا قدرت دزم که بدون امر خدا یگو چیز بگیم؟ ما تنها چیزی ره موگیم که خداوند د دان مه میندزه." <sup>۳۹</sup> اوخته بلعام قد بالاق رفت و اونا د قریب-حُصوت آمد. <sup>۴۰</sup> د اونیجی بالاق گاو و گوسپو قربانی کد و از گوشت قربانی بلده بلعام و رهبرای که قد ازو بود، ریی کد. <sup>۴۱</sup> صبحگاه بالاق بلعام ره گرفته د باموت-بعل آورد و او ازونجی آخرای خیمه‌گاه قوم اسرائیل ره دید.

## پیغام اول بلعام

**۲۳** بلعام د بالاق گُفت: "د اینجی بلده مه هفت قربانگاه جور کو و هفت گاو و هفت قوچ بلده مه حاضر کو." <sup>۲</sup> بالاق امو رقم کد که بلعام گُفتند و اونا یگ گاو و یگ قوچ ره د بله هر قربانگاه تقدیم کد. <sup>۳</sup> بعد ازو بلعام د بالاق گُفت: "د پالوی قربانی سوختنی خو ایسته شو و ما مورم، شاید خداوند بییه که قد مه توره بگیه و هر چیزی ره که او دز مه نشو بدیه ما دز تو نقل مونم." پس بلعام د یگ جای قیل بر شد. <sup>۴</sup> دمرو غیت خدا قد بلعام ملاقات کد و بلعام دزو گُفت: "ما هفت قربانگاه جور کدم و یگ گاو و یگ قوچ ره د بله هر قربانگاه تقدیم کدم." <sup>۵</sup> اوخته خداوند یگ توره د دان بلعام آندخت و گُفت: "پس د پیش بالاق بورو و اینی رقم بگی." <sup>۶</sup> اوخته او پس د پیش بالاق رفت و دید که او قد تمام رهبرای موآب د پالوی قربانی سوختنی خو ایسته یه. <sup>۷</sup> پس بلعام توره خو ره د زیو آورده گُفت:

"از ارام مره طلب کد،

بالاق پادشاه موآب از کوه های مشرق مره طلب کده گُفت:

'بییه، قوم یعقوب ره بلده مه نالت کو؛

بیه، دَ خِلافِ إِسْرَائِيلِ توره بُوگی.

<sup>۸</sup> چطور میتئم نالت کئم،

کسی ره که خُدا نالت نکده؟

چطور میتئم دَ خِلافِ کسی توره بُوکیم

که خُداوند دَ خِلافِ ازو توره نکفته؟

<sup>۹</sup> چُون از یله قاده ها او ره مینگرُم

و از تپه ها او ره توخ مُونم.

اونه، قومی که تنهای خُو زندگی مونه

و خود ره از جمِ مِلتِ ها حساب نَمونه.

<sup>۱۰</sup> کی میتنه خاکِ یعقوب ره حساب کُنه

یا حسابِ یگِ چارُمِ قومِ إِسْرَائِيلِ ره بُوگیره؟

کشکه ما دَ مرگِ مردُمایِ عادلِ بُمُرُم

و عاقبتِ مه رقمِ عاقبتِ ازوا بشه.

<sup>۱۱</sup> اوخته بالاق دَ بلعام گُفت: ”تُو دَ حقی ازمه چی کدی؟ ما تُو ره اُورُدُم که دُشمنایِ مَره نالت کنی، مگم تُو اونا ره یکسره برکت ددی.“ <sup>۱۲</sup> بلعام دَ جواب شی گُفت: ”آیا ما نباید مُتَوَجِهِ بَشُم تا هر چیز ره که خُداوند دَ دان مه میندزه بُوکیم؟“

## پيغام دؤم بلعام

<sup>۱۳</sup> اوخته بالاق دَرُو گُفت: ”بیه قد ازمه د یگ جای دیگه بوری که ازونجی میتنی اونا ره بنگری؛ تنها آخرای خیمه‌گاه ازوا ره مینگری، ولے پگ ازوا ره دیده نَمیتنی. ازونجی اونا ره بلده مه نالت کو.“ <sup>۱۴</sup> پس بالاق او ره د آواری صوفیم د قیلی پیسگه بُرد و د اُونجی هفت قُربانگاه جور کد و یگ گاو و یگ قُوچ د بله هر قُربانگاه تقدیم کد. <sup>۱۵</sup> و بلعام د بالاق گُفت: ”تو امینجی د پالوی قُربانی سوختنی خو ایسته شو و ما د اُونجی مورم که قد خداوند توره بگیم.“

<sup>۱۶</sup> اوخته خداوند قد بلعام گپ زد و یگ توره د دان ازو اندخته گُفت: ”د پیش بالاق پس بورو و اینی رقم بگی.“ <sup>۱۷</sup> و بلعام د پیش بالاق آمد و دید که او قد رهبرای موآب د پالوی قُربانی سوختنی خو ایسته یه. بالاق ازو پرسید: ”خداوند چی گُفت؟“ <sup>۱۸</sup> اوخته بلعام توره خو ره د زبو آورده گُفت:

”آی بالاق، باله شو و پشنو؛

آی باچه صفور د توره مه گوش بدی:

<sup>۱۹</sup> خدا انسان نیبه که دروغ بگیه

و بنی آدم نیبه که فکر خو ره تغییر بدیه.

آیا او توره مَوگیه و انجام نَمیدیه؟

یا وعده مونه و پوره نَموکنه؟

<sup>۲۰</sup> اینه، دز مه امر شده که برکت بدیم؛

او برکت دده و ما نَمیتنم مانع شنم.

<sup>۲۱</sup> او کدم بدبختی د ضد یعقوب د فکر خو ندره،

و کُدم بلا دَ خِلافِ إِسرائیل دَ نظر شی نیسته .

خُداوند، خُداى ازوا قد ازوا آسته؛

و شُعارِ «زندهباد پادشاه» دَ مَینه ازوا یه .

<sup>۲۲</sup> خُدا که اونا ره از مصر بُرو اُورد،

مثل شاخ های گاوِ وحشی پُشتیبوانِ ازوا آسته .

<sup>۲۳</sup> یقیناً هیچ جادُو دَ خِلافِ یعقوب کار نُمونه،

هیچ پالگری دَ خِلافِ إِسرائیل .

دَ وختِ شی دَ باره قومِ یعقوب، یعنی إِسرائیل گفته موشه:

‘توخ کُنید که خُدا بلده ازوا چیز کار کده!’

<sup>۲۴</sup> اینه، قومِ إِسرائیل رقمِ شیرِ آلی باله موشه

و رقمِ شیرِ عُرانِ وری خود ره رُست مونه؛

اُو تاکه شکار خُو ره پاره نکنه

و خُونِ کُشته شُده ها ره وُچی نکنه، خاو نُموشه .”

<sup>۲۵</sup> اوخته بالاق دَ بلعام کُفت: ”اونا ره نه نالت کُو و نه برکت بدی .” <sup>۲۶</sup> لیکن بلعام دَ جوابِ بالاق کُفت: ”آیا دَز تُو

نکُفتم، هر چیزی ره که خُداوند دَز مه بگیه، ما باید امو ره انجام بدیم؟” <sup>۲۷</sup> پس بالاق دَ بلعام کُفت: ”آلی بیه که

تُو ره دَ یگ جای دیگه بَبُرُم؛ شاید خُدا راضی شُنه که تُو اونا ره ازونجی بلده مه نالت کنی .” <sup>۲۸</sup> اوخته بالاق بلعام

ره دَ قیلی کوهِ فِغور که رُو دَ رُو بیابو بُود، بُرد . <sup>۲۹</sup> بلعام دَ بالاق کُفت: ”دَ اینجی بلده مه هفت قربانگاه جور

کُو و هفت گاو و هفت قُوچ بلده مه حاضر کُو .” <sup>۳۰</sup> پس بالاق امو رقم کد که بلعام کُفتد و یگ گاو و یگ قُوچ دَ

بَلِه هَر قُرْبَانْگَاھ تَقْدِیْم کِد .

## پِیغَامِ سِیَوْمِ بِلْعَامِ

۲۴ وختی بِلْعَامِ دِید که خُداوند از بَرکت دَدو دَ اسْرَائِیل خوش شُدِه، اُو مِثْلِ دَفْعَه هَا ی پِیش پُشتِ پال-و-جَادُو نَگشت، بَلْکِه رُو ی خُو رِه سُون بِيَابُو کِد .<sup>۲</sup> و بِلْعَامِ تُوخ کِدِه دِید که بَنی اسْرَائِیل دَ مُطَابِقِ طَائِفَه هَا ی خُو دَ تَرْتِیْب خَیْمَه زَدِه . اوخته رُو حُدا دَ بَلِه اَزُو قَرَار گِرِفْت <sup>۳</sup> و بِلْعَامِ تَوْرَه خُو رِه دَ زَبُو اُورْدِه گُفْت:

”وَحی بِلْعَامِ بَاچَه بَعور،

وَحی مَرْدی که چِیْمَا ی شِی واز شُد .

<sup>۴</sup> وَحی کَسی که تورا ی خُدا رِه شَنِیْد،

کَسی که از طَرَفِ قَادِرِ مُطْلَقِ روبا دِید،

کَسی که اُفْتَد، و لِه چِیْمَا ی شِی واز شُد .

<sup>۵</sup> چِیْقَس نُورِیْنْد اَسْتَه خَیْمَه هَا ی تُو، اَی یَعْقُوب،

جای هَا ی بُود-و-باش تُو، اَی اسْرَائِیل!

<sup>۶</sup> مِثْلِ دَرّه هَا ی دُوْر-و-دِرَاز،

مِثْلِ باغِ هَا ی بَغْلِ دَرِیا،

مِثْلِ دِرِخْتونِ عودِ که خُداوند شَنْدِه

و مِثْلِ دِرِخْتونِ سَرُو نَزْدِیْکِ اُو هَا .

<sup>۷</sup> او از دوله های اسرائیل میریزه

و کِشتِ اَزُو او پَریمو میدشته بشه.

پادشاهِ اَزُو از آجاج پادشاه بزرگتر موشه

و پادشاهی اَزُو بلند مرتبه موشه.

<sup>۸</sup> خُدا که اونا ره از مصر بُرو آورد،

مثل شاخ های گاوِ وحشی پُشتیبوانِ ازوا آسته.

او مِلَّت های ره که دُشمونِ اَزُو آسته قُورت مونه،

استغونای ازوا ره میده مونه

و اونا ره قد تیر های خُو زده سُلَاح سُلَاح مونه.

<sup>۹</sup> اسرائیل رقمِ شیر خود ره جَم کده خاو مونه، مثل شیرِ عُران؛

کی میتنه او ره بخیزنه؟

بَرکت دَ کسای که تُو ره بَرکت میدیه

و نالت دَ کسای که تُو ره نالت مونه!

<sup>۱۰</sup> اوخته بالاق دَ بله بلعام غَضَبناک شد و دست خُو ره دَ دست خُو زده دَ بلعام گفت: "ما تُو ره کوی کدم که دُشمنای مَره نالت کنی، مگم تُو سبه دفعه اونا ره بَرکت ددی." <sup>۱۱</sup> آلی زود اینجی ره ایله کُو و پس دَ جای خُو بورُو. ما کُفتم که از تُو قدردانی کنم، مگم خُداوند نه ایشْت که از تُو قدردانی شنه.

<sup>۱۲</sup> بلعام دَ بالاق گفت: "آیا ما دَ قاصدای تُو که دَ پیش مه ری کده بودی تمام چیز ره نکُفتم؟" <sup>۱۳</sup> ما کُفتم که حتی

اگه بالاق قصر خُو ره پُر از طَلّا و نُقره کده دَزمه بَدیه، ما نَمیبتُم از اَمَرِ خُداوند سَریچی کُنم و از دِلِ خود خُو کارِ خُوب یا بد انجام بَدیم، بَلکِه چیزی ره که خُداوند دَزمه بُگیه ما اَمُو ره مُوگِیم. <sup>۱۴</sup> اینه، ما دَ پِیش قَومِ خود خُو پس مورُم؛ مگم بیل که دَز تُو بُگِیم که ای قَوم دَ روزای آینده دَ حَقِ قَوم تُو چیز کار مونه.

### پِیغامِ چارُمِ بِلعام

<sup>۱۵</sup> پس اُو توره خُو ره دَ زبو آورده کُفت:

”وَ حِی بِلعام باچه بعور،

وَ حِی مَرَدِی که چیمای شی واز شُد؛

<sup>۱۶</sup> وَ حِی کسی که تورای خُدا ره شنید،

کسی که عِلْمِ خُدايِ مُتعالِ ره پِی بُرد،

کسی که از طرفِ قَادِرِ مُطَلَقِ رویا دید،

کسی که اُفتَد، و لِه چیمای شی واز شُد.

<sup>۱۷</sup> ما اُو ره مینگرم، مگم نه آلی؛

ما اُو ره توخ مُونم، مگم نه دَ نزدیکی ها:

یگ سِتاره از یَعقُوبِ ظُهَورِ مونه

و یگ تَباقِ پادشاهی از اِسرائیلِ باله موشه؛

اُو سرحدایِ موآبِ ره جَوَجو مونه

و تمامِ مردُمِ خرابکارِ ره سرکوبِ مونه.

۱۸ اِدوم مُلکیتِ اِزُو مُوشه

و سَعِيرِ مُلکِ دُشمنای شی دَ تَصْرُفِ اِزُو دَر مِیبه؛

و اِسْرَائیلِ پیروزمندانِه عملِ مونه.

۱۹ یگِ حُکمرانِ از یَعْقُوبِ ظُهْر مونه

و باقی‌منده های شار ره نابود موكنه.

پیغامِ های آخِرِ بِلعام

۲۰ اوخته بِلعام سُونِ قَوْمِ عمالِیقِ توخِ کدِ و توره خوره دَ زبو آورده گُفت:

”عمالِیقِ دَ مینکلِ مِلَّتِ ها اوّل بود،

لیکنِ عاقبتِ شی نابودی اَبَدی آسته.

۲۱ بعد ازو سُونِ قینِی ها نظرِ اندختِ و توره خوره دَ زبو آورده گُفت:

”جای بود-و-باش شُمو مُستَحکمِ آسته،

چون وور شُمو دَ بِلِه قاده قرارِ دره؛

۲۲ مگم شُمو قینِی ها تَباهِ مُوشید

وختیکه اَشُوریا شُمو ره دَ اَسیری مُوره.

۲۳ و بِلعام بسمِ توره خوره دَ زبو آورده گُفت:

”آه! وختیکه خُدا امی چیزا ره انجامِ بدیه،

کي زنده مومنه؟

۲۴ کشتی ها از ساحل های کتیم مییه

و آشور و عبر ره میزنه

و اونا ره نابود مونه.

۲۵ اوخته بلعام باله شده پس د جای خو رفت و بالاق ام سون راه خو ریی شد.

موآب بنی اسرائیل ره گمراه مونه

۲۵ وختیکه بنی اسرائیل د شیطیم خیمه زده بود، مردم قد دخترن موآبی زناکاری ره شروع کد. ۲ امی دختر و مردم ره د مراسم قربانی بلده خدایون خو دعوت موكد و مردم ام موكورد و ام خدایون ازوا ره سجده موكد. ۳ د امزی رقم بنی اسرائیل زیر یوغ بت بعل-فغور رفت و آتش قار خدایون د خلاف بنی اسرائیل داغ شد. ۴ و خدایون د موسی گفت: "پگ کته کلونای قوم ره بگير و اونا ره د روشنی آفتو د حضور خدایون د دار بزَن تا شدت قار خدایون از بله قوم اسرائیل دور شنه." ۵ پس موسی د قاضی های اسرائیل گفت: "هر کدم شمو باید مردمای خو ره که زیر یوغ بت بعل-فغور رفته، بکشید."

۶ د امزو غیت یگ مرد اسرائیلی یگ خاتون مدیانی ره د پیش نظر موسی و تمام جماعت بنی اسرائیل د مینکل قومای خو د خیمه خو آورد، د حالیکه اونا هنوز د دان درگه خیمه ملاقات درو چخرا-و-ماتم موكد. ۷ وختیکه فینحاس باچه العازار، نوسه هارون پیشوا ای کار ره دید، او از مینکل جماعت باله شده یگ نیزه ره د دست خو گرفت ۸ و از پشت امزو مرد اسرائیلی د مینه خیمه رفت و نیزه ره د جسم هر دوی ازوا گور کد که نیزه از مرد اسرائیلی تیر شده د کوره امزو خاتو در آمد. اوخته بلای که د بله بنی اسرائیل آمد، قوی شد. ۹ ولی تعداد کسای که د وسیله بلا کشته شد، بیست و چار هزار نفر بود.

۱۰ پس خدایون قد موسی گپ زده گفت: "۱۱ فینحاس باچه العازار، نوسه هارون پیشوا غصب مره از بله بنی اسرائیل دور کد. او بخاطر ازمه د مینکل ازوا غیرت کد تا که ما بنی اسرائیل ره د حین غیرت خو نابود نکم."

<sup>۱۲</sup> پس دَزُو بُگي که ما عهدِ سلامتی خُو ره دَزُو مُوبخشم. <sup>۱۳</sup> ای عهدِ بلده اَزُو و بلده اولاده شی که بعد اَزُو مییه یگ عهدِ پیشوایی دایمی آسته، چراکه او بخاطرِ خُدای خُو غَیَرَت کد و بلده بنی اسرائیل کفاره کد.

<sup>۱۴</sup> نامِ امزُو مَرِدِ اسرائیلی که قد خاتونِ مدیانی کُشته شد، زمري باچه سَالُو بُود، رهبرِ یگ اولادِ بابه از طایفه شِمعون. <sup>۱۵</sup> نامِ خاتونِ مدیانی که کُشته شد، کُزبی دُخترِ صُور بُود؛ صُور کُنه یگ اولادِ بابه دَ مدیان بُود.

<sup>۱۶</sup> بعد اَزُو خُداوند قد مُوسی گپ زده گُفت: <sup>۱۷</sup> ”مدیانی ها ره خار-و-ذلیل کُو و اونا ره بَزَن، <sup>۱۸</sup> چراکه اونا شُمو ره قد چلبازی خُو خار-و-ذلیل کد؛ اونا شُمو ره دَ مَسْئَلِه بَتِ بَعْل-فِغور و دَ مَسْئَلِه خوار خُو کُزبی، دُخترِ رهبرِ مدیان که دَ روزِ بلا دَ نَتیجِه پَرستیشِ بَعْل فِغور کُشته شد، بازی دَد.“

### سرشماری نسل نو

**۲۶** بعد از مَرَضِ وُبا، خُداوند دَ مُوسی و اِعازار باچه هارون پیشوا گُفت: <sup>۲</sup> ”تمامِ جماعتِ بنی اسرائیل ره که بیست ساله و باله تر بَشه دَ مُطابِقِ خانوار های بابه کلونای ازوا سرشماری کُنید، یعنی پگِ کسای ره که بَتَنه قد لشکرِ اسرائیل دَ جنگ بوره، حِساب کُنید.“ <sup>۳</sup> پس مُوسی و اِعازار پیشوا دَ دَشتِ مَوآب، دَ بَعْلِ دریای اَرْدُن رُوی دَ رُوی اَریحا قد رهبرِا گپ زده گُفت: <sup>۴</sup> ”مردای ره که بیست ساله و باله تر بَشه، حِساب کُنید.“ اوخته دَ اَمَرِ خُداوند مُوسی و بنی اسرائیل قَوم ره بسم سرشماری کد، رقمی که بعد از بُرو اَمَدونِ ازوا از سرزمینِ مِصر اونا ره حِساب کَدَد:

<sup>۵</sup> رَثوبین اَوَلباری اسرائیل بُود. اولاده رَثوبین:

از حَنوخ، اولادِ بابه حَنوخیا؛

از فَلُو، اولادِ بابه فَلُویا؛

از حِصرون، اولادِ بابه حِصرونیا؛

از کَرَمی، اولادِ بابه کَرَمیا دَ وُجود اَمَد.

<sup>۷</sup> اینمیا اولادِ بابه های رَثوبینیا بُود؛ کسای که از جَمِ ازوا حِساب شد، چل و سیه هزار و هفت صد و سی نفر بُود.

<sup>۸</sup> باچه فُلُو اِیاب بُود. <sup>۹</sup> باچه های اِیاب: نِموئیل، داتان و اَییرام. داتان و اَییرام اُمُو کسا بُود که از جماعت اِنْتِخاب شُد و دَ صِدِّ مَوسى و هارون قد گروه قورح قَتى شُدِه شورش کد و دَ حَقِیْقَت شورش ازوا دَ خِلافِ خُداوند بُود. <sup>۱۰</sup> امزی خاطر زمی دان خُو ره واز کده اونا و قورح ره یگ جای قُورت کد. وختیکه اُمُو گروه مُرد و آتِش اُمُو دُو صد و پنجاه نفر ره سوختند، اونا یگ نَمُونِه عِبْرَت جور شُد. <sup>۱۱</sup> لیکن اولادِه قورح نَمُرد.

<sup>۱۲</sup> اولادِه شِمعون دَ مُطابِقِ اولادِ بابه های ازوا:

از نِموئیل، اولادِ بابه نِموئیلیا؛

از یامین، اولادِ بابه یامینیا؛

از یاخین، اولادِ بابه یاخینیا؛

<sup>۱۳</sup> از زارح، اولادِ بابه زارحیا؛

از شائول، اولادِ بابه شائولیا دَ وِجود اَمَد.

<sup>۱۴</sup> اینمیا اولادِ بابه های شِمعونیا بُود و از جَمِ ازوا بیست و دُو هزار و دُو صد نفر حساب شُد.

<sup>۱۵</sup> اولادِه جاد دَ مُطابِقِ اولادِ بابه های ازوا:

از صَفون، اولادِ بابه صَفونیا؛

از حَجّی، اولادِ بابه حَجّیا؛

از شونی، اولادِ بابه شونیا؛

<sup>۱۶</sup> از اُزنی، اولادِ بابه اُزنیا؛

از عیری، اولادِ بابه عیریا؛

<sup>۱۷</sup> از اَرود، اولادِ بابه اَرودیا؛

از اَرئیلی، اولادِ بابه اَرئیلیا دَ وِجود اَمَد.

<sup>۱۸</sup> اینمیا اولادِ بابه های نسلِ جاد بُود؛ کسای که از جَمِ ازوا حساب شُد، چل هزار و پَنج صد نفر بُود.

<sup>۱۹</sup> از جَمِ باچه های یهُودا عیر و اونان کسای بُود که دَ سرزمینِ کِنعان مُرد. <sup>۲۰</sup> اولادِه یهُودا دَ مُطابِقِ اولادِ بابه های

ازوا:

از شيله، اولادِ بايه شيلتيا؛  
از فارص، اولادِ بايه فارصيا؛  
از زارح، اولادِ بايه زارحيا دَ وجودِ آمد.

<sup>۲۱</sup> اولادِ فارص:

از حصرون، اولادِ بايه حصرونيا؛  
از حامول، اولادِ بايه حاموليا دَ وجودِ آمد.

<sup>۲۲</sup> اينميا اولادِ بايه هاي يهودا بود؛ كساي كه از جمِ ازوا حساب شد، هفتاد و شش هزار و پنج صد نفر بود.

<sup>۲۳</sup> اولادِ يساكار مطابقِ اولادِ بايه هاي ازوا:

از تولاع، اولادِ بايه تولاعيا؛  
از فوه، اولادِ بايه فوتيا؛  
<sup>۲۴</sup> از يشوب، اولادِ بايه يشوبيا؛  
از شمرون، اولادِ بايه شمرونيا دَ وجودِ آمد.

<sup>۲۵</sup> اينميا اولادِ بايه هاي يساكار بود؛ كساي كه از جمِ ازوا حساب شد، شصت و چار هزار و سيه صد نفر بود.

<sup>۲۶</sup> اولادِ زبولون دَ مطابقِ اولادِ بايه هاي ازوا:

از سارد، اولادِ بايه سارديا؛  
از ايلون، اولادِ بايه ايلونيا؛  
از يحلي ثيل، اولادِ بايه يحلي ثيليا دَ وجودِ آمد.

<sup>۲۷</sup> اینمیا اولادِ بابِه های زبُونیا بُود؛ کسای که از جَمِ ازوا حساب شُد، شصت هزار و پنج صد نفر بُود.

<sup>۲۸</sup> اولادِه یوسُف دَ مُطابِقِ اولادِ بابِه های ازوا، از طَریقِ مَنَسّی و اِفرایم:

<sup>۲۹</sup> اولادِه مَنَسّی:

از ماخیر، اولادِ بابِه ماخیریا؛ ماخیر آتِه جلعاد بُود؛

از جلعاد، اولادِ بابِه جلعادیا دَ و جُود اَمَد.

<sup>۳۰</sup> اولادِه جلعاد:

از ابعزیر، اولادِ بابِه ابعزیریا؛

از جلیق، اولادِ بابِه جلیقا؛

<sup>۳۱</sup> از اَسریئیل، اولادِ بابِه اَسریئیلیا؛

از شکیم، اولادِ بابِه شکیمیا؛

<sup>۳۲</sup> از شَمیداع، اولادِ بابِه شَمیداعیا؛

از جِفر، اولادِ بابِه جِفریا دَ و جُود اَمَد.

<sup>۳۳</sup> صِلْفِحاد باچِه جِفر، باچِه نَدشت، مگم پنج دُختر دشت: نام های دُخترِونِ صِلْفِحاد مَحله، نوعه،

حُجله، مِلکه و تِرصه بُود.

<sup>۳۴</sup> اینمیا اولادِ بابِه های مَنَسّی بُود. کسای که از جَمِ ازوا حساب شُد، پنجاه و دُو هزار و هفت صد نفر بُود.

<sup>۳۵</sup> اولادِه اِفرایم دَ مُطابِقِ اولادِ بابِه های ازوا:

از شوتلاح، اولادِ بابِه شوتلاحیا؛

از باکر، اولادِ بابِه باکریا؛

از تاحن، اولادِ بابِه تاحنیا دَ و جُود اَمَد.

٣٦ اولادِه شوتلاح:

از عيران، اولادِ بايه عيرانيا د وجود آمد.

٣٧ اينميا اولادِ بايه هاي نسلِ افرایم بود. کسای که از جمِ ازوا حساب شد، سی و دو هزار و پنج صد نفر بود. اميا اولادِه یوسف د مطابقِ اولادِ بايه هاي خو بود.

٣٨ اولادِه بنیامین د مطابقِ اولادِ بايه هاي ازوا:

از بالع، اولادِ بايه بالعيا؛

از اشبیل، اولادِ بايه اشبیلیا؛

از احیرام، اولادِ بايه احیراميا؛

٣٩ از شقوفام، اولادِ بايه شقوفاميا؛

از حوفام، اولادِ بايه حوفاميا د وجود آمد.

٤٠ اولادِه بالع از طریقِ ارد و نعمان:

از ارد، اولادِ بايه ارديا؛

از نعمان، اولادِ بايه نعمانیا د وجود آمد.

٤١ اينميا اولادِه بنیامین د مطابقِ اولادِ بايه هاي خو بود؛ کسای که از جمِ ازوا حساب شد، چل و پنج هزار و شش صد نفر بود.

٤٢ اولادِه دان د مطابقِ اولادِ بايه هاي ازوا:

از شوحام، اولادِ بايه شوحاميا د وجود آمد.

٤٣ اينميا اولادِه دان د مطابقِ اولادِ بايه هاي خو بود. از تمامِ اولادِ بايه هاي شوحاميا کسای که حساب شد، شصت

و چار هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۴۴</sup> اولادِه اشیر دَ مُطابِقِ اولادِ بابه های ازوا:

از ایمنه، اولادِ بابه ایمنیا؛

از پیشوی، اولادِ بابه پیشویا؛

از بریعه، اولادِ بابه بریعی دَ وجود آمد.

<sup>۴۵</sup> اولادِه بریعه:

از حبر، اولادِ بابه حبریا؛

از ملکی تیل، اولادِ بابه ملکی تیلیا دَ وجود آمد.

<sup>۴۶</sup> و نامِ دخترِ اشیر ساره بود.

<sup>۴۷</sup> اینمیا اولادِ بابه های نسلِ اشیر بود؛ کسای که از جمِ ازوا حساب شد، پنجاه و سه هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۴۸</sup> اولادِه نَفْتالی دَ مُطابِقِ اولادِ بابه های ازوا:

از یحصئیل، اولادِ بابه یحصئیلیا؛

از جونی، اولادِ بابه جُونیا؛

<sup>۴۹</sup> از یصیر، اولادِ بابه یصیریا؛

از شلیم، اولادِ بابه شلَمیا دَ وجود آمد.

<sup>۵۰</sup> اینمیا نسلِ نَفْتالی دَ مُطابِقِ اولادِ بابه های خُو بود؛ کسای که از جمِ ازوا حساب شد، چل و پنج هزار و چار صد نفر بود.

<sup>۵۱</sup> اینمیا حساب شده های بنی اسرائیل بود: جمله شش صد و یگ هزار و هفت صد و سی نفر.

<sup>۵۲</sup> بعد از سرشماری خُداوند قد موسی گپ زده گُفت: <sup>۵۳</sup> ”زمی باید بلده امزیا دَ مُطابقِ تعدادِ نام های ازیا دَ عنوانِ مُلکیتِ تقسیمِ شُنه. <sup>۵۴</sup> بلده طایفه کُنه تقسیمِ کُنه بدی و بلده طایفه ریزه تقسیمِ ریزه بدی؛ بلده هر طایفه باید دَ مُطابقِ حسابِ شده های شی تقسیمِ شی دده شُنه. <sup>۵۵</sup> مُتوجه بش که زمی دَ وسیله پشک تقسیمِ شُنه؛ اونا دَ مُطابقِ نام های طایفه های بابه کلونای خُو صاحبِ زمی شُنه. <sup>۵۶</sup> اَر، زمی دَ وسیله پشک دَ بین طایفه های کُنه و ریزه تقسیمِ شُنه.“

<sup>۵۷</sup> اینیا حساب شده های لاویا آسته دَ مُطابقِ اولادِ بابه های ازوا:

از چرشون، اولادِ بابه چرشونیا؛

از قُهات، اولادِ بابه قُهاتیا؛

از میراری، اولادِ بابه میراریا دَ وُجود آمد.

<sup>۵۸</sup> اینیا ام اولادِ بابه های لاویا آسته:

اولادِ بابه لِنیا،

اولادِ بابه جبرونیا،

اولادِ بابه محلیا،

اولادِ بابه موشیا،

و اولادِ بابه قورجیا.

قُهات آته عمرام بود. <sup>۵۹</sup> نامِ خاتونِ عمرام یوکابد بود، یوکابد اولاده لاوی بود که بلده لاوی دَ مصر پیدا شد؛ او بلده عمرام هارون و موسی و خوارِ ازوا مریم ره زید. <sup>۶۰</sup> بلده هارون ناداب، اَیهُو، العازار و ایتامار پیدا شد. <sup>۶۱</sup> ناداب و اَیهُو وختیکه آتش غیر مجاز ره دَ حُضورِ خُداوند تقدیم کد، مُرد. <sup>۶۲</sup> تعدادِ حساب شده های ازوا، یعنی پگِ مردا و باچه های یگ ماهه و بالهترِ ازوا که حساب شد، بیست و سه هزار نفر بود. اونا دَ مینکلِ بنی اسرائیل حساب نشد، چراکه هیچ تقسیمِ زمی دَ مینکلِ بنی اسرائیل بلده ازوا دده نشد.

<sup>۶۳</sup> اینمیا کسای بود که دَ وسیله موسی و العازار پیشوا حساب شد دَ غیتیکه اونا بنی اسرائیل ره دَ دشتِ موآب، دَ

بغل دریای اَرْدُن رُوی دَ رُوی اَریحا حساب کد. <sup>۶۴</sup> دَ مینکل امزیا هیچ کُدم امزُو کسا وُجود نَدشت که دَ وِسیله مُوسی و هارون پیشوا حساب شُد دَ وختیکه اونا بنی اسرائیل ره دَ بیابون سینا سرشماری کُدد، <sup>۶۵</sup> چُون خُداوند دَ باره ازوا کُفتد که ”یقیناً، اونا دَ بیابو مُومره.“ پس حتی یکی ازوا ام زنده نَمند، بَغیر از کالیب باچه یَفَنه و یوشع باچه نُون.

## دُخترِونِ صِلْفِحاد

**۲۷** اوخته دُخترِونِ صِلْفِحاد باچه حِفر، نوسه جلعاد، کوسه ماخیر، اولاده مَنَسی که دَ اولادِ بابِه های مَنَسی باچه یوسف تعلق دشت پیش آمد. نام های دُخترِونِ صِلْفِحاد اینیا بُود: مَحله، نوعه، حُجله، مِلکه و ترصه. <sup>۲</sup> اونا دَ پیش مُوسی، العازار پیشوا، کته کلونا و تمام جماعت دَ دان درگه خیمه مُلاقات ایسته شُده کُفت: <sup>۳</sup> ”آته مو دَ بیابو مُرد؛ او دَ جَم امزُو کسا نَبود که قد گروه قورح دَ خِلافِ خُداوند یگجای شُد، بلکه او دَ گناه خود خُو مُرد و او صاحبِ باچه نَبود. <sup>۴</sup> پس چرا باید نام آته مو بخاطری که باچه نَدشت از بِنِ اولادِ بابِه شی گل شنه؟ لُطفاً بلده ازمو ام دَ مینکلِ برارون آته مو زمی بدی.“

<sup>۵</sup> پس مُوسی عرض ازوا ره دَ حُضُورِ خُداوند اُورد. <sup>۶</sup> و خُداوند قد مُوسی گپ زده کُفت: <sup>۷</sup> ”دُخترِونِ صِلْفِحاد راست مُوگیه؛ تُو حتماً باید بلده ازوا دَ مینکلِ برارون آته شی مُلکِ میراثی بدی؛ اَره، میراثِ آته ازوا ره بلده ازوا تسلیم کُو. <sup>۸</sup> امچنان دَ بنی اسرائیل بُوگی که اگه یگ آدم بُمره و باچه نَدشته بَشه، شُمو باید میراثِ اَزُو ره دَ دُخترِونِ تسلیم کُنید. <sup>۹</sup> اگه دُخترِونِ نَدشته بَشه، میراثِ اَزُو ره دَ برارون شی تسلیم کُنید. <sup>۱۰</sup> اگه برارِ نَدشته بَشه، دَ برارونِ آته شی تسلیم کُنید. <sup>۱۱</sup> و اگه آته اَزُو برارِ نَدشته بَشه، اوخته میراثِ اَزُو ره دَ نزدیکترین قوم شی که اولادِ بابِه شی بَشه تسلیم کُنید تا میراثِ اَزُو ره صاحبِ شنه. ای باید بلده بنی اسرائیل یگ حُکمِ شرعی بَشه، امو رقم که خُداوند دَ مُوسی اَمر کد.“

یوشع جانشینِ مُوسی مُوشه

<sup>۱۲</sup> دَمزُو غیت خُداوند دَ مُوسی کُفت: ”دَ بله امزی کوهِ عَباریم بُر شو و سرزمینی ره که ما دَ بنی اسرائیل ددیم، توخ کُو. <sup>۱۳</sup> وختیکه او ره دیدی، تُو ام قوت کده قد قوم خُو یگجای مُوشی، امو رقم که برار تُو هارون قد ازوا یگجای شُد. <sup>۱۴</sup> چُون دَ بیابون صین وختیکه جماعت دَ خِلافِ مه شورش کد، شُمو از امر مه سرپیچی کدید و دَ پیشِ او

قاده، مُقَدَّس بُودون مَره دَ نَظَرِ جَماعتِ ثابِت نَكَدِيد. "ای آو، آو مَرِیایِ قَادِش بُود، دَ بیابونِ صِین.

<sup>۱۵</sup> اوخته موسیٰ قد خُداوند گپ زده گُفت: <sup>۱۶</sup> "ای خُداوند، خُدایِ روحِ هایِ پگِ بَشَر، از تُو خاهِشِ مُونم که یگو کس ره دَ بِلِه امزی جَماعتِ تَعیینِ کُنی <sup>۱۷</sup> تا دَ پِیشِ رُویِ ازوا بوره و دَ پِیشِ رُویِ ازوا بییه و اونا ره بُرو بُره و داخِلِ بیره تا جَماعتِ خُداوند رِقَمِ گوسپندوی بے چوپو آلی نَبشه."

<sup>۱۸</sup> پس خُداوند دَ موسیٰ گُفت: "یوشعِ باچه نُون ره که یگِ مَرِدِ صَاحِبِ رُوحِ حِکمتِ آسته بَگیر و دِستِ خُو ره دَ بِلِه اَزو بیل؛ <sup>۱۹</sup> و اُو ره دَ پِیشِ رُویِ اِلِعازار پِیشوا و تمامِ جَماعتِ ایسته کُو و اُو ره دَ حُضُورِ پِگِ ازوا مُقَرَر کُو. <sup>۲۰</sup> از اِختِیاراتِ خُو دَزُو بَدی تا تمامِ جَماعتِ بَنیِ اِسرائیلِ اَزو اِطاعتِ کُنه. <sup>۲۱</sup> یوشعِ بَلَدِه هر مَوْضوعِ مَهم باید دَ پِیشِ اِلِعازار پِیشوا ایسته شُنه تا اُو بَلَدِه شی دَ و سِیبلِه اُوریم ام یوشعِ و ام تمامِ بَنیِ اِسرائیلِ، یعنی پِگِ جَماعت."

<sup>۲۲</sup> اوخته موسیٰ اَمُو رِقَمِ کد که خُداوند دَزُو اَمَرِ کُدد: اُو یوشعِ ره بُرد و اُو ره دَ پِیشِ رُویِ اِلِعازار پِیشوا و تمامِ جَماعتِ ایسته کد <sup>۲۳</sup> و دِستایِ خُو ره دَ بِلِه اَزو اِیشته اُو ره مُقَرَر کد. اَمُو رِقَمِ که خُداوند گُفتد، اُو دَ و سِیبلِه موسیٰ مُقَرَر شُد.

## قربانی های روزانه

**۲۸** <sup>۱</sup> دَمَزُو غَیتِ خُداوند قد موسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> "دَ بَنیِ اِسرائیلِ اَمَرِ کُو و دَزوا بَگی، 'فِکِرِ شُمُو بَشَه که هدیه خوراکی مَره دَ عِنوانِ هدیه هایِ خاص که خوشبُوی مَورِدِ پَسَنَد مه آسته دَ وختِ مَعیَّنِ شی دَز مه تَقَدِیم کُنید. <sup>۳</sup> و ام دَزوا بَگی، 'هدیه خاص ره که شُمُو باید دَ خُداوند تَقَدِیم کُنید، اینی آسته: هر روز دُو نَرَبَرِه یگِ ساله و بے عَیب دَ عِنوانِ قُربانیِ سوختنی دایمی باید تَقَدِیم شُنه؛ <sup>۴</sup> باره اَوَّلِ ره دَ وختِ صُبحِ تَقَدِیم کُو و باره دَوَمِ ره دَ وختِ شامِ تَقَدِیم کُو <sup>۵</sup> و قد هر باره دَ هَمِ حِصَّه یگِ ایفه روغونِ زَیتُونِ گت شُدِه بَشَه دَ عِنوانِ هدیه غَلَّه-و-دانه بَیر. <sup>۶</sup> اینمی قُربانیِ سوختنی دایمی آسته که دَ کوهِ سِینا دَ عِنوانِ خوشبُوی مَورِدِ پَسَنَد و هدیه خاص بَلَدِه خُداوند تَعیین شُد. <sup>۷</sup> هدیه وُچی کَدنی اَزو باید چارمِ حِصَّه یگِ هِینِ شرابِ اَنگُورِ بَلَدِه هر باره بَشَه؛ ای هدیه وُچی کَدنی شرابِ قَوی ره بَلَدِه خُداوند دَ جایگاهِ مُقَدَّسِ شِیو کُو. <sup>۸</sup> باره دَوَمِ ره دَ وختِ شامِ تَقَدِیم کُو؛ اُو ره رِقَمِ قُربانیِ صُبحِ قد هدیه غَلَّه-و-دانه و هدیه وُچی کَدنی شی تَقَدِیم کُو. ای یگِ هدیه خاص و خوشبُوی مَورِدِ پَسَنَدِ خُداوند آسته.

## قُرْبَانی روزِ آرام

<sup>۹</sup> دَ روزِ آرام دُو نَرَبَرَه یگ ساله و بے عیب ره قد هدیه غَلَه-و-دانه شی که دُو حصّه از ده حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُدّه بَشَه و قد هدیه وُچی کَدنی شی تقدیم کُو. <sup>۱۰</sup> ای قُرْبانی سوختنی بلده هر روزِ آرام آسته، علاوه از قُرْبانی سوختنی دایمی و هدیه وُچی کَدنی شی.

## قُرْبانی ماهوار

<sup>۱۱</sup> دَ روزای اوّل ماه های خُو یگ قُرْبانی سوختنی ره دَ خُداوند تقدیم کُنید؛ ای قُرْبانی باید دُو جونه گاو، یگ قُوچ و هفت نَرَبَرَه یگ ساله بَشَه و پگ شی بے عیب بَشَه. <sup>۱۲</sup> امچنان سه حصّه از ده حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُدّه بلده هدیه غَلَه-و-دانه قُوچ <sup>۱۳</sup> و دَهْم حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُدّه بلده هدیه غَلَه-و-دانه هر باره. ای قُرْبانی سوختنی خوشبوی مَوْرِدِ پَسند و یگ هدیه خاص بلده خُداوند آسته. <sup>۱۴</sup> و هدیه های وُچی کَدنی ازوا نیم یگ هین بلده هر نَرَبَرَه بَشَه. ای قُرْبانی سوختنی ماهوار آسته دَ هر ماه سال. <sup>۱۵</sup> علاوه از قُرْبانی سوختنی دایمی و هدیه وُچی کَدنی شی، باید یگ تکه دَ عنوانِ قُرْبانی گناه دَ خُداوند تقدیم شُنه.

## قُرْبانی های عیدِ پَصَح

<sup>۱۶</sup> دَ روزِ چاردهم ماهِ اوّل، قُرْبانی پَصَح دَ خُداوند تقدیم شُنه. <sup>۱۷</sup> دَ روزِ پوزدهم امزی ماهِ عیدِ آسته و بلده هفت روز باید نانِ فطیر خورده شُنه. <sup>۱۸</sup> دَ روزِ اوّل باید یگ جلسه مَقْدَس برگرار شُنه. دَ امزو روزِ شمو هیچ کارِ روزمره خُو ره انجام نَدید؛ <sup>۱۹</sup> بلکه شمو یگ قُرْبانی سوختنی دَ عنوانِ هدیه خاص دَ خُداوند تقدیم کُنید؛ ای قُرْبانی باید دُو جونه گاو، یگ قُوچ و هفت نَرَبَرَه یگ ساله بَشَه؛ مَتَوَجَه بَشید که اونا بے عیب بَشَه. <sup>۲۰</sup> هدیه غَلَه-و-دانه ازوا باید سه حصّه از ده حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُدّه بلده هر گاو و دُو حصّه از ده حصّه یگ ایفه بلده قُوچ <sup>۲۱</sup> و دَهْم حصّه یگ ایفه بلده هر کدم امزو هفت نَرَبَرَه بَشَه. <sup>۲۲</sup> امچنان یگ تکه ره دَ عنوانِ قُرْبانی گناه تقدیم کُنید تا بلده شمو کِفاره شُنه. <sup>۲۳</sup> امیا ره علاوه از قُرْبانی سوختنی صُبح که قُرْبانی سوختنی دایمی آسته، تقدیم کُنید. <sup>۲۴</sup> دَ امزی طریقه دَ هر روزِ امزو هفت روز خوراکِ هدیه خاص ره دَ عنوانِ خوشبوی مَوْرِدِ پَسندِ خُداوند تقدیم کُنید؛ ای باید علاوه از قُرْبانی سوختنی دایمی و هدیه وُچی کَدنی شی تقدیم شُنه. <sup>۲۵</sup> دَ روزِ هفتم، بسمِ جلسه مَقْدَس برگرار کُنید و هیچ کارِ روزمره خُو ره انجام نَدید.

## قربانی بلده عید هفته ها

<sup>۲۶</sup> د روزِ نَوَبَرِ حاصِلات، وختیکه د دورونِ عید هفته های خُو یگ هدیه غلّه-و-دانه از حاصلِ نو د خُداوند تقدیم مُونید، شمو یگ جلسه مَقَدَس بر گزار کُنید و هیچ کارِ روزمره خُو ره انجام نَدید. <sup>۲۷</sup> شمو یگ قربانی سوختنی د عنوانِ خوشبوی مَوْرِدِ پَسَنْدِ خُداوند تقدیم کُنید؛ اُو قربانی باید دُو جونه گاو، یگ قُوچ و هفت نَرَبَره یگ ساله بَشَه. <sup>۲۸</sup> هدیه غلّه-و-دانه ازوا باید سه حصّه از ده حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُده بلده هر گاو و دُو حصّه از ده حصّه یگ ایفه بلده قُوچ بَشَه <sup>۲۹</sup> و دَهْم حصّه یگ ایفه بلده هر کُدم امزو هفت نَرَبَره. <sup>۳۰</sup> یگ تکه ام تقدیم کُنید تا بلده شمو کِفاره شنه. <sup>۳۱</sup> آمیا ره علاوه از قربانی سوختنی دایمی قد هدیه غلّه-و-دانه شی و هدیه های وُچی کَدنی شی تقدیم کُنید؛ مَتَوَجَه بَشید که اونا بے عیب بَشَه.

## قربانی های عید شیپور ها

**۲۹** د روزِ اوّل ماهِ هفتم، یگ جلسه مَقَدَس بر گزار کُنید و هیچ کارِ روزمره خُو ره انجام نَدید. اُو بلده شمو یگ روز آسته که صدای شیپورها ره بلده خوشی بُر کُنید. <sup>۲</sup> شمو یگ قربانی سوختنی د عنوانِ خوشبوی مَوْرِدِ پَسَنْدِ خُداوند تقدیم کُنید؛ ای قربانی باید یگ جونه گاو، یگ قُوچ و هفت نَرَبَره یگ ساله و بے عیب بَشَه. <sup>۳</sup> هدیه غلّه-و-دانه ازوا باید سه حصّه از ده حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُده بلده هر گاو و دُو حصّه از ده حصّه یگ ایفه بلده قُوچ <sup>۴</sup> و دَهْم حصّه یگ ایفه بلده هر کُدم امزو هفت نَرَبَره بَشَه. <sup>۵</sup> یگ تکه ام د عنوانِ قربانی گناه تقدیم کُنید تا بلده شمو کِفاره شنه. <sup>۶</sup> آمیا علاوه از قربانی سوختنی اوّل ماه و هدیه غلّه-و-دانه شی، و علاوه از قربانی سوختنی دایمی و هدیه غلّه-و-دانه شی و هدیه وُچی کَدنی ازوا آسته که د مُطابِقِ مَقَرّاتِ ازوا د عنوانِ هدیه خاص و خوشبوی مَوْرِدِ پَسَنْدِ خُداوند تقدیم مَوْشه.

## قربانی روز کِفاره

<sup>۷</sup> د روزِ دَهْمِ امزی ماهِ هفتم، شمو یگ جلسه مَقَدَس بر گزار کُنید و نفس های خُو ره بُکُشید. شمو باید هیچ کار ره انجام نَدید؛ <sup>۸</sup> بلکه یگ قربانی سوختنی د عنوانِ خوشبوی مَوْرِدِ پَسَنْدِ خُداوند تقدیم کُنید. ای قربانی باید یگ جونه گاو، یگ قُوچ و هفت نَرَبَره یگ ساله بَشَه. مَتَوَجَه بَشید که اونا بے عیب بَشَه. <sup>۹</sup> هدیه غلّه-و-دانه ازوا باید سه حصّه از ده حصّه یگ ایفه بهترین آردِ روغو گت شُده بلده هر گاو و دُو حصّه از ده حصّه یگ ایفه بلده قُوچ <sup>۱۰</sup> و

دَهْمِ حِصَّهٖ يَكُ اَيْفَهٗ بَلَدِهٖ هَر كُدَمِ امْرُو هَفْتِ بَارَهٗ بَشَهٗ. <sup>۱۱</sup> يَكُ تَكِهٖ اَم دَ عِنَوَانِ قُرْبَانِي گُناهِ تَقْدِيمِ كُنَيْدِ، عِلاوَهٗ اَز قُرْبَانِي گُناهِ كِه بَلَدِهٖ كِفَارَهٗ تَقْدِيمِ مَوْشَهٗ و عِلاوَهٗ اَز قُرْبَانِي سَوْخْتَنِي دَايِمِي و هَدِيَهٗ غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ شِي و هَدِيَهٗ هَاي وُچِي كَدَنِي اَزوَا.

### قُرْبَانِي هَاي عِيدِ چِپَرِي هَا

<sup>۱۲</sup> دَ رُوژِ پُوژدَهْمِ مَاهِ هَفْتَمِ، بَايِدِ يَكُ جَلِسَهٗ مُقَدَّسِ بَرگَرَارِ كُنَيْدِ و هِيچِ كَارِ رُوژْمِرِهٖ خُو رَهٗ اَنْجَامِ نَدِيدِ، بَلَكِهٖ هَفْتِ رُوژِ رَهٗ بَلَدِهٖ خُداوَنْدِ عِيدِ بَكِيْرِيْدِ. <sup>۱۳</sup> دَ امْرُو رُوژَا قُرْبَانِي سَوْخْتَنِي دَ عِنَوَانِ خَوْشَبُوِي مَوْرِدِ پَسَنْدِ خُداوَنْدِ تَقْدِيمِ كُنَيْدِ. دَ رُوژِ اوَّلِ سِيَزْدَهٗ جَوْنَهٗ-گَاوِ، دُو قُوچِ و چَارْدَهٗ نَرَبْرَهٗ يَكُ سَالَهٗ بَشَهٗ و پَكِ شِي بَهٗ عَيْبِ. <sup>۱۴</sup> هَدِيَهٗ غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ اَزوَا بَايِدِ سِهٖ حِصَّهٗ اَز دَهٗ حِصَّهٖ يَكُ اَيْفَهٗ بَهْتَرِيْنِ اَرْدِ رُوغُو گِثِ شُدَهٗ بَلَدِهٖ هَر كُدَمِ امْرُو سِيَزْدَهٗ گَاوِ و دُو حِصَّهٗ اَز دَهٗ حِصَّهٖ يَكُ اَيْفَهٗ بَلَدِهٖ هَر كُدَمِ امْرُو دُو قُوچِ <sup>۱۵</sup> و دَهْمِ حِصَّهٖ يَكُ اَيْفَهٗ بَلَدِهٖ هَر كُدَمِ امْرُو چَارْدَهٗ بَارَهٗ بَشَهٗ. <sup>۱۶</sup> يَكُ تَكِهٖ اَم دَ عِنَوَانِ قُرْبَانِي گُناهِ تَقْدِيمِ كُنَيْدِ، عِلاوَهٗ اَز قُرْبَانِي سَوْخْتَنِي دَايِمِي و هَدِيَهٗ غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ شِي و هَدِيَهٗ وُچِي كَدَنِي اَزوَا.

<sup>۱۷</sup> دَ رُوژِ دَوَمِ، دِوَازْدَهٗ جَوْنَهٗ-گَاوِ، دُو قُوچِ و چَارْدَهٗ نَرَبْرَهٗ يَكُ سَالَهٗ بَشَهٗ، پَكِ شِي بَهٗ عَيْبِ. <sup>۱۸</sup> هَدِيَهٗ هَاي غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ و هَدِيَهٗ هَاي وُچِي كَدَنِي اَزوَا بَلَدِهٖ گَاوِ هَا، قُوچِ هَا و بَارَهٗ-گُو نَظَرِ دَ تَعْدَادِ اَزوَا طَبِقِ مُقَرَّرَاتِ بَشَهٗ. <sup>۱۹</sup> يَكُ تَكِهٖ اَم دَ عِنَوَانِ قُرْبَانِي گُناهِ تَقْدِيمِ كُنَيْدِ، عِلاوَهٗ اَز قُرْبَانِي سَوْخْتَنِي دَايِمِي و هَدِيَهٗ غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ شِي و هَدِيَهٗ هَاي وُچِي كَدَنِي اَزوَا.

<sup>۲۰</sup> دَ رُوژِ سَوَمِ، يَاَزْدَهٗ جَوْنَهٗ-گَاوِ، دُو قُوچِ و چَارْدَهٗ نَرَبْرَهٗ يَكُ سَالَهٗ بَشَهٗ، پَكِ شِي بَهٗ عَيْبِ. <sup>۲۱</sup> هَدِيَهٗ هَاي غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ و هَدِيَهٗ هَاي وُچِي كَدَنِي اَزوَا بَلَدِهٖ گَاوِ هَا، قُوچِ هَا و بَارَهٗ-گُو نَظَرِ دَ تَعْدَادِ اَزوَا طَبِقِ مُقَرَّرَاتِ بَشَهٗ. <sup>۲۲</sup> يَكُ تَكِهٖ اَم دَ عِنَوَانِ قُرْبَانِي گُناهِ تَقْدِيمِ كُنَيْدِ، عِلاوَهٗ اَز قُرْبَانِي سَوْخْتَنِي دَايِمِي و هَدِيَهٗ غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ شِي و هَدِيَهٗ وُچِي كَدَنِي اَزوَا.

<sup>۲۳</sup> دَ رُوژِ چَارْمِ، دَهٗ جَوْنَهٗ-گَاوِ، دُو قُوچِ و چَارْدَهٗ نَرَبْرَهٗ يَكُ سَالَهٗ بَشَهٗ، پَكِ شِي بَهٗ عَيْبِ. <sup>۲۴</sup> هَدِيَهٗ هَاي غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ و هَدِيَهٗ هَاي وُچِي كَدَنِي اَزوَا بَلَدِهٖ گَاوِ هَا، قُوچِ هَا و بَارَهٗ-گُو نَظَرِ دَ تَعْدَادِ اَزوَا طَبِقِ مُقَرَّرَاتِ بَشَهٗ. <sup>۲۵</sup> يَكُ تَكِهٖ اَم دَ عِنَوَانِ قُرْبَانِي گُناهِ تَقْدِيمِ كُنَيْدِ، عِلاوَهٗ اَز قُرْبَانِي سَوْخْتَنِي دَايِمِي و هَدِيَهٗ غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ شِي و هَدِيَهٗ وُچِي كَدَنِي اَزوَا.

<sup>۲۶</sup> دَ رُوژِ پَنَجْمِ، نُهٗ جَوْنَهٗ-گَاوِ، دُو قُوچِ و چَارْدَهٗ نَرَبْرَهٗ يَكُ سَالَهٗ بَشَهٗ، پَكِ شِي بَهٗ عَيْبِ. <sup>۲۷</sup> هَدِيَهٗ هَاي غَلَّهٗ-و-دَانِهٖ و هَدِيَهٗ هَاي وُچِي كَدَنِي اَزوَا بَلَدِهٖ گَاوِ هَا، قُوچِ هَا و بَارَهٗ-گُو نَظَرِ دَ تَعْدَادِ اَزوَا طَبِقِ مُقَرَّرَاتِ بَشَهٗ. <sup>۲۸</sup> يَكُ تَكِهٖ اَم دَ

عنوانِ قربانی گناه تقدیم کنید، علاوه از قربانی سوختنی دایمی و هدیه غله-و-دانه شی و هدیه وچی کدنی ازو.

<sup>۲۹</sup> د روز ششم، هشت جونه گاو، دُو قوچ و چارده نربره یگ ساله بشه، پگ شی بے عیب. <sup>۳۰</sup> هدیه های غله-و-دانه و هدیه های وچی کدنی ازوا بلده گاو ها، قوچ ها و باره گو نظر د تعداد ازوا طبق مقررات بشه. <sup>۳۱</sup> یگ تکه ام د عنوان قربانی گناه تقدیم کنید، علاوه از قربانی سوختنی دایمی و هدیه غله-و-دانه شی و هدیه وچی کدنی ازو.

<sup>۳۲</sup> د روز هفتم، هفت جونه گاو، دُو قوچ و چارده نربره یگ ساله بشه، پگ شی بے عیب. <sup>۳۳</sup> هدیه های غله-و-دانه و هدیه های وچی کدنی ازوا بلده گاو ها، قوچ ها و باره گو نظر د تعداد ازوا طبق مقررات بشه. <sup>۳۴</sup> یگ تکه ام د عنوان قربانی گناه تقدیم کنید، علاوه از قربانی سوختنی دایمی و هدیه غله-و-دانه شی و هدیه وچی کدنی ازو.

<sup>۳۵</sup> روز هشتم بلده شمو ختم عید آسته؛ دمزو روز هیچ کار روزمره خو ره انجام ندید، <sup>۳۶</sup> بلکه یگ قربانی سوختنی د عنوان خوشبوی مورد پسند خداوند تقدیم کنید. او قربانی باید یگ جونه گاو، یگ قوچ و هفت نربره یگ ساله بشه، پگ شی بے عیب. <sup>۳۷</sup> هدیه های غله-و-دانه و هدیه های وچی کدنی ازوا بلده گاو، قوچ و باره گو نظر د تعداد ازوا طبق مقررات بشه. <sup>۳۸</sup> یگ تکه ام د عنوان قربانی گناه تقدیم کنید، علاوه از قربانی سوختنی دایمی و هدیه غله-و-دانه شی و هدیه وچی کدنی ازو.

<sup>۳۹</sup> امیا ره شمو باید د عید های تعیین شده خو د خداوند تقدیم کنید. آره، علاوه از ندر ها و هدیه های داوطلبانه خو امیا ره د عنوان قربانی های سوختنی، هدیه های غله-و-دانه، هدیه های وچی کدنی و قربانی های سلامتی خو تقدیم کنید. ”

<sup>۴۰</sup> پس موسی پگ چیزا ره د بنی اسرائیل گفت، امو رقم که خداوند دزو امر کدد.

مقررات د باره ندر

<sup>۳۰</sup> اوخته موسی د کثه کلونای طایفه های بنی اسرائیل گفت: ” اینی توره آسته که خداوند حکم کده: <sup>۲</sup> وختیکه یگو کس بلده خداوند د گردون خو ندر میگیره یا د باره یگو چیز قسم خورده خود ره د بند میندزه، او باید از گپ خو نگرده، بلکه هر چیزی که از دان شی بر شده، مطابق ازو عمل کنه.

<sup>۳</sup> و غَیْتِیکه یگ خائو دَ جوانی خُو دَ حالیکه دَ خانه آته خُو آسته بلده خُداوند دَ گردون خُو نذر میگیره یا قد یگو وعده خود ره دَ بند میندزه، <sup>۴</sup> و آته شی دَ باره نذر ازو و وعده ازو که دَ وسیله شی خود ره دَ بند اندخته میشنوه، و له هیچ چیز نموگيه، اوخته تمام نذر های ازو اُستوار و هر وعده ازو که خود ره دَ وسیله شی دَ بند اندخته باقی مومنه. <sup>۵</sup> لیکن اگه آته شی دَ روزی که میشنوه او ره منع کنه، اوخته هیچ کدم نذر های شی و وعده های شی که خود ره دَ وسیله ازوا دَ بند اندخته باقی مومنه. ازی که آته شی او ره منع کده، خُداوند او ره موبخشه.

<sup>۶</sup> اگه او دَ شوی دده شنه و نذر های شی یا توره که از دان شی بر شده و دَ وسیله ازو خود ره دَ بند اندخته دَ بله ازو باقی بشه <sup>۷</sup> و شوی شی بشنوه و دَ روزی که بشنوه هیچ چیز نگیه، اوخته نذر های ازو اُستوار و وعده های ازو که خود ره دَ وسیله شی دَ بند اندخته باقی مومنه. <sup>۸</sup> لیکن اگه شوی شی دَ روزی که بشنوه او ره منع کنه، اوخته او نذری ره که دَ گردون خائون شی آسته یا توره ره که از دان ازو بر شده و خود ره دَ وسیله شی دَ بند اندخته باطل کده؛ و خُداوند امو خائو ره موبخشه.

<sup>۹</sup> و له هر نذر خائون بیوه یا طلاق شده که او دَ وسیله شی خود ره دَ بند اندخته، دَ بله ازو باقی مومنه.

<sup>۱۰</sup> اگه یگ خائو دَ خانه شوی خُو دَ گردون خُو نذر بگیره یا قسم خورده خود ره دَ بند بندزه <sup>۱۱</sup> و شوی شی بشنوه، و له او ره هیچ چیز نگیه و منع نکنه، اوخته پگ نذر های ازو اُستوار و هر وعده ازو که خود ره دَ وسیله شی دَ بند اندخته باقی مومنه. <sup>۱۲</sup> لیکن اگه شوی شی دَ روزی که بشنوه، اونا ره باطل کنه، اوخته هر چیزی که از دان ازو دَ باره نذر های شی یا دَ باره وعده شی بر شده باقی مومنه. ازی که شوی شی اونا ره باطل کده، خُداوند او ره موبخشه. <sup>۱۳</sup> هر نذر یا قسم محکم ازو ره که او بلده کشتون نفس خُو مونه، شوی شی میتنه او ره تصدیق کنه و شوی شی میتنه او ره باطل کنه. <sup>۱۴</sup> لیکن اگه شوی شی دمزو روز و روز دیگه شی او ره چیز نگیه، اوخته پگ نذر های شی ره و تمام وعده های ازو ره که دَ بله ازو آسته تصدیق کده؛ چون دَ روزی که شنید، هیچ چیز نگفت، پس اونا ره تصدیق کد. <sup>۱۵</sup> لیکن اگه چند روز بعد از شنیدو اونا ره باطل کنه، اوخته گناه امزو خائو دَ گردون ازو موشه.

<sup>۱۶</sup> اینمیا مقرراتی آسته که خُداوند دَ موسی امر کد، دَ باره شوی و خائون شی و دَ باره آته و دختر شی و ختیکه او دَ جوانی خُو دَ خانه آته خُو آسته.

## جنگ قد مدیانی ها

۳۱ خُداوند قد مُوسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> «إِنْتِقَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ رَهْ مِنْ مَدْيَانِي هَا بِغَيْرِ. بَعْدَ اِزْوِ تُو فَوْتِ كَدِهْ قَدِ قَوْمِ خُو يَجْجَاي مَوْشِي.»

۳ پس مُوسیٰ دَ مَرْدُمِ گُفت: «يَكِ تَعْدَادِ نَفْرَايِ خُو رَهْ مُسَلِّحِ كُنَيْدِ تَا دَ جَنْغِ مَدْيَانِي هَا بَوْرَهْ وَ اِنْتِقَامِ خُداوند رَهْ از مَدْيَانِي هَا بِغَيْرِهْ. <sup>۴</sup> شَمُو هِزَارِ نَفْرِ از هَرِ طَايْفَهْ از پِگِ طَايْفَهْ هَايِ إِسْرَائِيلِ بَلْدَهْ جَنْغِ رَبِّي كُنَيْدِ.» <sup>۵</sup> اوخته از دِسْتَهْ هَايِ هِزَارِ نَفْرِي بَنِي إِسْرَائِيلِ، از هَرِ طَايْفَهْ يَكِ هِزَارِ نَفْرِ، جُمْلَهْ دوازده هِزَارِ نَفْرِ مُسَلِّحِ بَلْدَهْ جَنْغِ اِنْتِخَابِ شُدْ. <sup>۶</sup> وَ مُوسَى اُونَا رَهْ كِهْ هِزَارِ نَفْرِ از هَرِ طَايْفَهْ بُوْدْ، دَ جَنْغِ رَبِّي كَدْ: اَرَهْ، اُونَا رَهْ قَدِ فِينْحَاسِ بَاچِهْ اِلْعَازَارِ پِيَشُوا وَ اَسْبَابِ مُقَدَّسِ وَ شَيْبُورِ هَا كِهْ بَلْدَهْ عِلَامَتِ دَدُو دَ اِخْتِيَارِ شِي بُوْدْ، دَ جَنْغِ رَبِّي كَدْ. <sup>۷</sup> اُونَا قَدِ مَدْيَانِي هَا جَنْغِ كَدْ وَ اَمُو رَقْمِ كِهْ خُداوند دَ مُوسَى اَمْرِ كُدْ، پِگِ مَرْدَايِ اَزْوَا رَهْ كُشْتِ. <sup>۸</sup> دَ مِينَكَلِ كُشْتَهْ شُدِهْ هَا، پادشايونِ مَدْيَانِي هَا يَعْنِي اَوِي، رَاقِمِ، صُورِ، حُورِ وَ رِيْعِ، پَنَجِ پادشاهِ مَدْيَانِي هَا اَمِ مَوْجُودِ بُوْدْ. اُونَا بِلْعَامِ بَاچِهْ بَعُورِ رَهْ اَمِ قَدِ دَمِ شَمَشِيرِ كُشْتُدْ. <sup>۹</sup> بَنِي إِسْرَائِيلِ خَاثُونُوِي مَدْيَانِي وَ بَجْكِيجَايِ اَزْوَا رَهْ اَسْبِيْرِ كَدْ وَ تَمَامِ گَلَهْ-وَ رَمَهْ وَ پِگِ مَالِ-وَ دَارَايِي اَزْوَا رَهْ وَ لَجِهْ گِرِفْتْ؛ <sup>۱۰</sup> وَ تَمَامِ شَارَايِ اَزْوَا رَهْ كِهْ دَزِ شِي زَنْدِگِي مَوْكَدِ قَدِ تَمَامِ خَيْمَهْ گَاهِ هَايِ اَزْوَا سُوخْتَنْدِ، <sup>۱۱</sup> لِيَكِنْ تَمَامِ وَ لَجِهْ وَ پِگِ اَسْبِيْرَا رَهْ بُرْدْ، اَمِ حَيْوَانِ وَ اَمِ اِنْسَانِ رَهْ. <sup>۱۲</sup> اوخته اُونَا اَسْبِيْرَا، وَ لَجِهْ وَ مَالِ هَايِ رَهْ كِهْ گِرِفْتُنْدِ دَ پِيَشِ مُوسَى، اِلْعَازَارِ پِيَشُوا وَ جَمَاعَتِ بَنِي إِسْرَائِيلِ دَ خَيْمَهْ گَاهِ دَ دَشْتِ مَوَّابِ، دَ بَغْلِ دَرِيَايِ اَرْدُنِ رُوِي دَ رُوِي شَارِ اَرِيحَا اُورْدْ.

۱۳ مُوسَى، اِلْعَازَارِ پِيَشُوا وَ پِگِ رَهْبِرَايِ جَمَاعَتِ از خَيْمَهْ گَاهِ بُر شُدِهْ دَ دَمِ رَاهِ اَزْوَا رَفْتْ. <sup>۱۴</sup> مِگَمِ مُوسَى دَ بَلَهْ قَوْمَنْدَانَايِ لَشْكِرِ، يَعْنِي رَهْبِرَايِ هِزَارِ نَفْرِي وَ رَهْبِرَايِ صَدِ نَفْرِي كِهْ از مَيْدَانِ جَنْغِ پَسِ اَمْدُدْ، قَارِ شُدْ. <sup>۱۵</sup> وَ مُوسَى دَزْوَا گُفت: «چَرَا شَمُو پِگِ خَاثُونُو رَهْ زَنْدَهْ اِيَشْتِيْدِ؟ <sup>۱۶</sup> اَيْنَهْ، اَمِيَا كَسَايِ بُوْد كِهْ دَ مَشْوَرَهْ بِلْعَامِ، بَنِي إِسْرَائِيلِ رَهْ وَاْدَارِ كَد كِهْ دَ مَسْتَلِهْ بَعْلِ فِغُورِ دَ خُداوند خِيَانَتِ كُنَهْ؛ وَ اَمَزُو خَاظِرِ دَ مِينَكَلِ جَمَاعَتِ خُداوند بَلَا نَازَلِ شُدْ. <sup>۱۷</sup> پَسِ اَلِي تَمَامِ بَاچِهْ هَا رَهْ از مِينَكَلِ بَجْكِيجَا بُكُشِيْدِ وَ هَرِ خَاثُو-وَ-دُخْتَرِي رَهْ كِهْ قَدِ مَرْدِ اَشْنَا شُدِهْ خَاو كَدِهْ، اَمِ بُكُشِيْدِ. <sup>۱۸</sup> مِگَمِ پِگِ دُخْتَرُوِي خَانهْ رَهْ كِهْ قَدِ مَرْدِ اَشْنَا نَشُدِهْ وَ خَاو نَكَدِهْ، بَلْدَهْ خُو زَنْدَهْ نِگَاهْ كُنَيْدِ. <sup>۱۹</sup> بَعْدَ اَزْوِ شَمُو بَلْدَهْ هَفْتِ رُوْزِ دَ بَرُوْنِ خَيْمَهْ گَاهِ بُمْنِيْدِ؛ هَرِ نَفْرِ از شَمُو كِهْ يِگُو كَسِ رَهْ كُشْتَهْ بَشَهْ يَا دَ جَسَدِ كُشْتَهْ دِسْتِ زَدَهْ بَشَهْ، خُودِ رَهْ وَ اَسْبِيْرَايِ خُو رَهْ دَ رُوْزِ سَوْمِ وَ هَفْتَمِ پَاكِ كُنَهْ. <sup>۲۰</sup> اَمِچُنَانِ هَرِ كَالَا، هَرِ چِيْزِي چَرْمِي وَ هَرِ چِيْزِي رَهْ كِهْ از مَوِي بُرِ يافتَهْ شُدِهْ بَشَهْ وَ هَرِ چِيْزِي چَوْبِي رَهْ پَاكِ كُنَيْدِ.»

<sup>۲۱</sup> اوخته العازار پیشوا د مردای جنگی که د جنگ رفتند، گُفت: "ای حکم شریعت آسته که خُداوند د موسیٰ امر کده: <sup>۲۲</sup> چیزای طَلایی، نُقره‌یی، برونزی، آینی، حلبی و سُرپی ره، <sup>۲۳</sup> یعنی هر چیزی ره که د آتش تاب میره، او ره از آتش تیر کنیید تا پاک شنه؛ علاوه ازی، او ره قد او طهارت ام پاک کنیید. لیکن هر چیزی که د آتش تاب نمیره، او ره از او تیر کنیید. <sup>۲۴</sup> د روز هفتم شمو باید کالای خو ره بشویید و شمو پاک موشید؛ بعد ازو میتیید د خیمه‌گاه داخل شنیید."

<sup>۲۵</sup> و خُداوند قد موسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲۶</sup> "تو و العازار پیشوا و کته کلونای اولادِ بابِه های جماعت وُلجه ره که گرفته شُده، ام حیوان و ام انسان ره حساب کنیید. <sup>۲۷</sup> وُلجه ره دو تقسیم کو: نیم شی ره د مردای جنگی که د جنگ رفتند بدی و نیم شی ره د باقی جماعت. <sup>۲۸</sup> از تقسیم مردای جنگی که د جنگ رفتند بلده خُداوند یگ شکرانه بگیر، یعنی از هر پنج صد یگ شی ره بگیر، ام از انسان ها و ام از گاو ها، از الاغ ها و از گوسپندو. <sup>۲۹</sup> ای ره از نیم تقسیم ازوا بگیر و د العازار پیشوا بدی تا د عنوان هدیه د خُداوند بشه. <sup>۳۰</sup> و از نیم تقسیم بنی اسرائیل، از هر پنجاه یگ شی ره بگیر، ام از انسان ها و ام از گاو ها، از الاغ ها و از گوسپندو، یعنی از پگ حیوانا و اونا ره د لاویا بدی، د کسای که د جایگاه خُداوند وظیفه اجرا مونه. <sup>۳۱</sup> پس موسیٰ و العازار پیشوا امو رقم کد که خُداوند د موسیٰ امر کدد.

<sup>۳۲</sup> زنده-جان های گرفته شُده، غیر از وُلجه اسباب و زیورات که مردای جنگی بلده خو گرفتند، شش صد و هفتاد و پنج هزار گوسپو بود، <sup>۳۳</sup> هفتاد و دو هزار گاو، <sup>۳۴</sup> شصت و یگ هزار الاغ <sup>۳۵</sup> و سی و دو هزار انسان، دُخترونی که قد مرد آشنا نشُد و خاو نکدد.

<sup>۳۶</sup> نیم تقسیم، حصه کسای که د جنگ رفتند، د حساب سه صد و سی و هفت هزار و پنج صد گوسپو بود <sup>۳۷</sup> و شکرانه بلده خُداوند شش صد و هفتاد و پنج گوسپو؛ <sup>۳۸</sup> سی و شش هزار گاو و شکرانه ازوا بلده خُداوند هفتاد و دو گاو؛ <sup>۳۹</sup> سی هزار و پنج صد الاغ و شکرانه ازوا بلده خُداوند شصت و یگ الاغ؛ <sup>۴۰</sup> شونزده هزار انسان و شکرانه ازوا بلده خُداوند سی و دو نفر. <sup>۴۱</sup> اوخته موسیٰ شکرانه ره که یگ هدیه بلده خُداوند بود، د العازار پیشوا دد، امو رقم که خُداوند د موسیٰ امر کدد.

<sup>۴۲</sup> نیم تقسیم بنی اسرائیل که موسیٰ از وُلجه مردای جنگی جدا کدد، <sup>۴۳</sup> یعنی نیم تقسیم جماعت، سه صد و سی هزار و پنج صد گوسپو، <sup>۴۴</sup> سی و شش هزار گاو، <sup>۴۵</sup> سی هزار و پنج صد الاغ <sup>۴۶</sup> و شونزده هزار انسان بود.

<sup>۴۷</sup> از نیم تقسیم بنی اسرائیل، موسی از هر پنجاه یگ شی ره گرفت، ام از انسان و ام از حیوان، و اونا ره د لاویا دد، د کسای که د جایگاه خُداوند وظیفه اجرا موكد، امو رقم که خُداوند د موسی امر كد.

<sup>۴۸</sup> اوخته سر کرده های که مسؤل دسته های هزار نفری لشکر بود، قومندانای هزار نفری و قومندانای صد نفری پیش موسی آمد <sup>۴۹</sup> و دزو گفت: "مو خدمتگاری تو مردای جنگی ره که زیر امر مو آسته حساب کدی و یگ نفر مو ام کم نشده. <sup>۵۰</sup> پس مو از چیزای که هر کدم مو گرفتے، یگ هدیه بلده خُداوند اوردے که زیور های طلائی، بازوبند ها، دستبند ها، انگشتریا، گوشواره ها و گردوبند ها آسته تا بلده جان های مو د حضور خُداوند کفارہ شنه. <sup>۵۱</sup> و موسی و العازار پیشوا، طلا ره که پگ شی د شکل زیورات بود، ازوا گرفت. <sup>۵۲</sup> و تمام طلائی هدیه که قومندانای هزار نفری و قومندانای صد نفری بلده خُداوند تقدیم کد، شونزده هزار و هفت صد و پنجاه مِثقال بود. <sup>۵۳</sup> چون مردای جنگی هر کدم شی بلده خود خو و لجه گرفتند. <sup>۵۴</sup> پس موسی و العازار پیشوا، طلا ره از قومندانای هزار نفری و قومندانای صد نفری گرفت و د خیمه ملاقات اورد تا بلده بنی اسرائیل د حضور خُداوند یادگار بشه.

## طایفه های شرق دریای اُردن

**۳۲** اولاده رئوبین و اولاده جاد گله-ورمه بے اندازه کلو دشت و اونا دید که سرزمین یعزیر و سرزمین جلعاد بلده گله-ورمه ازوا یگ جای مناسب آسته. <sup>۲</sup> اوخته اولاده جاد و اولاده رئوبین پیش موسی، العازار پیشوا و رهبرای جماعت آمده گفت: <sup>۳</sup> "عطاروت، دیبون، یعزیر، نمره، حبشون، العالیه، سیام، نیو و بعون، <sup>۴</sup> یعنی سرزمینی که خُداوند بلده جماعت اسرائیل تصرف کده، یگ سرزمین مناسب بلده گله-ورمه یه؛ و خدمتگاری تو صاحب گله-ورمه آسته. <sup>۵</sup> اونا ادامه دده گفت: "اگه نظر لطف تو د بله مو آسته، بیل که امی سرزمی د عنوان ملکیت د خدمتگاری تو دده شنه؛ و مو ره او سون دریای اُردن تیر نکو."

<sup>۶</sup> لیکن موسی د اولاده جاد و اولاده رئوبین گفت: "آیا برارون اسرائیلی شمو د جنگ بوره و شمو د اینجی قرار بشینید؟ <sup>۷</sup> چرا میخاید بنی اسرائیل ره از رفتو د سرزمینی که خُداوند بلده ازوا دده دل سرد کنید؟ <sup>۸</sup> آته گون شمو امی کار ره کد و ختیکه اونا ره از قادیش برنیع بلده دیدون سرزمین وعده شده ری کدم. <sup>۹</sup> اونا تا درّه اشکول رفته امو سرزمی ره دید، و پس آمده بنی اسرائیل ره از رفتو د سرزمینی که خُداوند بلده ازوا دده بود، دل سرد کد. <sup>۱۰</sup> پس قار خُداوند د امزو روز باله آمد و او قسم خورده گفت: <sup>۱۱</sup> "هیچ کدم امزو مردای که از مصر برو آمده و بیست ساله یا بالتر آسته، امو سرزمی ره که ما قسم خورده د ابراهیم، اسحاق و یعقوب وعده کدیم، نمینگره،

چراکه اونا قد تمام دل-و-جان از مه پیروی نکد،<sup>۱۲</sup> بغير از کالیب باچه یفنه قینیزی و یوشع باچه نون، چون اونا قد تمام دل-و-جان خو از خداوند پیروی کد.<sup>۱۳</sup> آرے، قار خداوند د بله اسرائیل باله آمد و خداوند اونا ره چل سال د بیابو سرگردو کد، تا پگ امزو نسل که امو شرارت ره د نظر خداوند کدد، نابود شد.<sup>۱۴</sup> و آلی شمو یگ گروه مردای گناهکار د جای آته گون خو باله شدید تا شدت قار خداوند ره د بله اسرائیل دیگه ام کلوتر کنید.<sup>۱۵</sup> اگه شمو از پیروی خداوند روی گردو شنید، او بسم ای قوم ره د بیابو ایله مونه و شمو باعث نابودی تمام امزی قوم موشید.

<sup>۱۶</sup> اوخته اونا د پیش موسی آمد و گفت: "مو د امزی جای بلده گله-و-رمه خو قوتونا و بلده بچکیچای خو شارا آباد مونی." و خودون مو مسلح شده پیش پیش بنی اسرائیل موری تا اونا ره د جای ازوا برسنی. مگم عیال مو بخاطر باشنده های امزی سرزمی د شارای دیوالدار مومنه.<sup>۱۸</sup> خلاصه تا وختیکه هر کدم بنی اسرائیل ملک خو ره نگرفته، مو د خانه های خو پس نمییی.<sup>۱۹</sup> مو قد ازوا د او سون دریای اردن ملک نمیگیری، چراکه تقسیم ازمو د ایسون دریای اردن د طرف شرق رسیده.

<sup>۲۰</sup> اوخته موسی دزوا گفت: "اگه ای کار ره کنید، اگه واقعا خودون ره مسلح کده د حضور خداوند بلده جنگ بورید،<sup>۲۱</sup> و پگ مردای مسلح شمو د حضور خداوند از دریای اردن تیر شنید و تا غیتی جنگ کنید که او دشمنای خو ره از پیش روی خو هی کنه<sup>۲۲</sup> و امو سرزمی د حضور خداوند تصرف شنه، بعد ازو شمو میتنید پس بیید و د پیش خداوند و د پیش اسرائیل بیگناه بشید و ای سرزمی ام از طرف خداوند ملک شمو بشه.<sup>۲۳</sup> لیکن اگه ای کار ره نکنید، شمو د ضد خداوند گناه مونید و بدید که گناه شمو دامونگیر شمو موشه.<sup>۲۴</sup> پس بلده عیال خو شارا و بلده گله-و-رمه خو قوتونا آباد کنید و چیزی ره که از دان شمو بر شده انجام بدید."

<sup>۲۵</sup> اوخته اولاده جاد و اولاده رئوبین قد موسی گپ زده گفت: "مو خدمتگاری تو امو رقم مونی که بادار مو دز مو امر کده.<sup>۲۶</sup> بچکیچا، خاتونو، گله-و-رمه و تمام حیوانای مو د امینجی د شارای جلعاد مومنه.<sup>۲۷</sup> و مو پگ خدمتگاری تو، هر کدم مو بلده جنگ مسلح شده او سون دریای اردن تیر موشی تا د حضور خداوند جنگ کنی، امو رقم که بادار مو دز مو گفته."

<sup>۲۸</sup> پس موسی د باره ازوا د العازار پیشوا، یوشع باچه نون و کته کلونای طایفه های بنی اسرائیل دستور دد<sup>۲۹</sup> و دزوا گفت: "اگه اولاده جاد و اولاده رئوبین پگ مردای شی بلده جنگ مسلح شد و د حضور خداوند قد شمو قتی از دریای اردن تیر شد و شمو امو سرزمی ره گرفتید، اوخته سرزمین جلعاد ره بلده ازوا بدید تا ملک ازوا بشه.<sup>۳۰</sup> لیکن اگه اونا مسلح نشد و قد شمو قتی نرفت، اوخته اونا ام باید د مینکل از شمو د سرزمین کنعان بلده خو

مُلک بَگیره.<sup>۳۱</sup> "أولادِه جاد و أولادِه رثوبین گُفت: "چیزی ره که خُداوند دَ خدمتگاری تُو گُفته، مو اُمُو رقم مونی.<sup>۳۲</sup> مو مُسَلَح شُدِه دَ خُصُورِ خُداوند از درِباي اُردُن تیر موشی و دَ سرزمینِ کِنعان داخِل موشی، لیکن تقسیمِ مُلک مو دَ ایسُونِ درِباي اُردُن بِلدِه مو دَدِه شَنه."

<sup>۳۳</sup> پس مُوسی بِلدِه ازوا یعنی بِلدِه اولادِه جاد و اولادِه رثوبین و نیمِ طایفه مَنَسی باچه یوسف مَمَلکَتِ سیحون پادشاهِ آموریا و مَمَلکَتِ عوج پادشاهِ باشان ره قد زمی و شارای شی دَد، دَ شُمُولِ منطقه های گِرد-و-بَرِ ازوا که داخِلِ سرحدای ازوا بُود.<sup>۳۴</sup> و اولادِه جاد اینی جای ها ره دُوباره آباد کد: دِیبون، عَطاروت، عَروعیر،<sup>۳۵</sup> عَطَروت-شوفان، یَعزیر، یُگِبِهاه،<sup>۳۶</sup> بَیت نِمره و بَیت هاران. آمیا شارای دیوالدار بُود و قوتونا بِلدِه رمه ها دَشت.<sup>۳۷</sup> و اولادِه رثوبین اینی جای ها ره دُوباره آباد کد: حِشبون، اِلعالِه، قِریَتایم،<sup>۳۸</sup> نِبو، بَعل مِعون که نامِ امزیا تَغییرِ دَدِه شُد، و سِبمه؛ اونا شارای ره که آباد کد، خودون شی دَ بِلِه ازوا نامِ ایشِت.

<sup>۳۹</sup> اولادِه ماخیر باچه مَنَسی دَ جِلعاد رفته اُو ره تَصَرَف کد و آموریا ره که دَ اُونجی بُود، بُر کد.<sup>۴۰</sup> پس مُوسی جِلعاد ره دَ اولادِه ماخیر باچه مَنَسی دَد و اونا دَ اُونجی جای-د-جای شُد.<sup>۴۱</sup> و یائیر اولادِه مَنَسی رفته آغیلای ازوا ره گِرفت و اونا ره «خَووت-یائیر» نامِ ایشِت.<sup>۴۲</sup> و نوبِح رفته قِنات و آغیلای شی ره تَصَرَف کد و نامِ خود خُو ره دَ بِلِه شی ایشِتِه اُو ره نوبِح نامِ کد.

مرخِله های سَفَرِ بَنیِ اِسْرائیل از مِصر تا دَشتِ موآب

**۳۳** ای مرخِله های سَفَرِ بَنیِ اِسْرائیل آسْتِه غَیْتیکه اونا از سرزمینِ مِصر قد لشکرهای خُو دَ رهبری مُوسی و هارون کوچ کد.<sup>۲</sup> مُوسی دَ اَمْرِ خُداوند کوچ کدون ازوا ره مُطابِقِ مرخِله های سَفَرِ ازوا نِوشْتِه کد؛ و اینیا مرخِله های سَفَرِ ازوا مُطابِقِ کوچ کدون ازوا آسْتِه:

<sup>۳</sup> اونا دَ ماهِ اوّل از رعمسیس کوچ کد؛ دَ روزِ پوزدَهْمِ ماهِ اوّل، دَ روزِ بعد از پِصَحِ بَنیِ اِسْرائیل دَ پِیشِ نَظَرِ پَگِ مِصرِبا قد سربلندی اُزونجی بُر شُد،<sup>۴</sup> دَ حالی که مِصرِبا باچه های اوّلباری خُو ره که خُداوند دَ مینکل ازوا کُشْتُد دَفن مَوکد. خُداوند دَ بِلِه خُدايون ازوا ام قضاوت ره اجرا کد.

<sup>۵</sup> پس بَنیِ اِسْرائیل از رعمسیس کوچ کده دَ سُکوت خِیمه زَد.

۶ و از سُکوت کوچ کده د ایتام که د بعل بیابو آسته خیمه زد.

۷ و از ایتام کوچ کده پس سون پی-هَجیروت رفت که زوی د زوی بعل صفون آسته و د پیش میگردال خیمه زد.

۸ و از پی-هَجیروت کوچ کده از مینکل دریای سُرخ د بیابو تیر شد و د بیابون ایتام سه روز سفر کده د ماره خیمه زد.

۹ و از ماره کوچ کده د ایلیم آمد؛ د ایلیم دوازده چشمه آو و هفتاد درخت خُرما بُود و اونا د اُونجی خیمه زد.

۱۰ و از ایلیم کوچ کده د بعل دریای سُرخ خیمه زد.

۱۱ و از دریای سُرخ کوچ کده د بیابون سین خیمه زد.

۱۲ و از بیابون سین کوچ کده د دُفقه خیمه زد.

۱۳ و از دُفقه کوچ کده د اَلوش خیمه زد.

۱۴ و از اَلوش کوچ کده د رفیدیم خیمه زد و د اُونجی آو نُبود که مردم وُچی کنه.

۱۵ و از رفیدیم کوچ کده د بیابون سینا خیمه زد.

۱۶ و از بیابون سینا کوچ کده د قیروت-هتاوه خیمه زد.

۱۷ و از قیروت-هتاوه کوچ کده د حصیروت خیمه زد.

۱۸ و از حصیروت کوچ کده د رتمه خیمه زد.

۱۹ و از رتمه کوچ کده د رمون-فارص خیمه زد.

۲۰ و از رمون-فارص کوچ کده د لینه خیمه زد.

۲۱ و از لینه کوچ کده د رسه خیمه زد.

- ۲۲ و از رَسَّه کوچ کده دَ قَهیلاته خَیمه زَد.
- ۲۳ و از قَهیلاته کوچ کده دَ کوه شافر خَیمه زَد.
- ۲۴ و از کوه شافر کوچ کده دَ خَراده خَیمه زَد.
- ۲۵ و از خَراده کوچ کده دَ مَقَهیلوت خَیمه زَد.
- ۲۶ و از مَقَهیلوت کوچ کده دَ تاحَت خَیمه زَد.
- ۲۷ و از تاحَت کوچ کده دَ تارَح خَیمه زَد.
- ۲۸ و از تارَح کوچ کده دَ متقه خَیمه زَد.
- ۲۹ و از متقه کوچ کده دَ حَشمونه خَیمه زَد.
- ۳۰ و از حَشمونه کوچ کده دَ مُسیروت خَیمه زَد.
- ۳۱ و از مُسیروت کوچ کده دَ بَنی-یَعقان خَیمه زَد.
- ۳۲ و از بَنی-یَعقان کوچ کده دَ حور-هاگدگاد خَیمه زَد.
- ۳۳ و از حور-هاگدگاد کوچ کده دَ یُطباته خَیمه زَد.
- ۳۴ و از یُطباته کوچ کده دَ عَبرونه خَیمه زَد.
- ۳۵ و از عَبرونه کوچ کده دَ عَصیون-جابر خَیمه زَد.
- ۳۶ و از عَصیون-جابر کوچ کده دَ بیابون صین، یعنی دَ قادش خَیمه زَد.
- ۳۷ و از قادش کوچ کده دَ پالوی کوه هور دَ سرحدِ سرزمینِ اِدوم خَیمه زَد. <sup>۳۸</sup> هارون پیشوا دَ امرِ خُداوند دَ کوه هور

بُر شُد و دَ اُمونجی فَوْت کد؛ ای واقِعَه دَ رُوزِ اوّلِ ماہِ پَنجَمِ سالِ چَلَمِ بعد از بُر شُدونِ بَنیِ اِسْرائیلِ از سرزمینِ مِصرِ رُخِ دَد. <sup>۳۹</sup> هارُونِ یگ صد و بیست و سه ساله بُود که دَ کوهِ هورِ فَوْت کد.

<sup>۴۰</sup> یگِ کِنَعانی که پادشاهِ عَرادِ بُود و دَ جَنُوبِ سرزمینِ کِنَعانِ حُکمرانی مُوکد، از اَمَدونِ بَنیِ اِسْرائیلِ خبر شُد.

<sup>۴۱</sup> اوخته اونا از کوهِ هورِ کوچ کده دَ صَلْمونَه خیمه زَد.

<sup>۴۲</sup> و از صَلْمونَه کوچ کده دَ فُونونِ خیمه زَد.

<sup>۴۳</sup> و از فُونونِ کوچ کده دَ اوبوتِ خیمه زَد.

<sup>۴۴</sup> و از اوبوتِ کوچ کده دَ عیبی-عَباریمِ دَ سرحِدِ مَوآبِ خیمه زَد.

<sup>۴۵</sup> و از عیبیمِ کوچ کده دَ دِیبون-جادِ خیمه زَد.

<sup>۴۶</sup> و از دِیبون-جادِ کوچ کده دَ عِلْمون-دِیلاتایمِ خیمه زَد.

<sup>۴۷</sup> و از عِلْمون-دِیلاتایمِ کوچ کده دَ کوهِ هایِ عَباریمِ رُوی دَ رُوی کوهِ نِبوِ خیمه زَد.

<sup>۴۸</sup> و از کوهِ هایِ عَباریمِ کوچ کده دَ دَشتِ هایِ مَوآبِ نَزْدِیکِ دریایِ اَرْدُنِ رُوی دَ رُوی شارِ اَریحاِ خیمه زَد. <sup>۴۹</sup> اَرع، اونا دَ بَعْلِ اَرْدُنِ خیمه زَد و خیمه هایِ ازوا از بَیت-یشِیموت تا اَبِل-شِطِیمِ دَ دَشتِ هایِ مَوآبِ اِدامه دَشت.

<sup>۵۰</sup> خُداوند دَ دَشتِ هایِ مَوآبِ دَ بَعْلِ اَرْدُنِ رُوی دَ رُوی اَریحاِ قَدِ مَوسِی گَپِ زَدَه کُفت: <sup>۵۱</sup> "قَدِ بَنیِ اِسْرائیلِ توره کُفته دَزوا بُگی: 'وختیکه از دریایِ اَرْدُنِ دَ سرزمینِ کِنَعانِ تیر شُدید، <sup>۵۲</sup> شُمو تمامِ باشنده هایِ امزُو سرزمی ره از پیشِ رُوی خُو هَی کُنید، پَگِ سنگایِ شَکلدارِ ازوا ره خَرابِ کُنید، تمامِ بُت‌هایِ ریختنده شُدِه ازوا ره بیرو کُنید و تمامِ جایِ هایِ عِبادتِ ازوا ره از بَینِ بَیرید. <sup>۵۳</sup> شُمو امُو سرزمی ره تَصَرَفِ کُنید و دَزِ شیِ جای-د-جایِ شُنید، چُون ما اُو سرزمی ره دَزِ شُمو دَدیم که صَاحِبِ اَزُو شُنید. <sup>۵۴</sup> امُو سرزمی ره دَ وَسِیلَه پِشکِ دَ مُطابِقِ طایفه هایِ خُو تقسیم کُنید، بَلَدَه طایفه کَنه، تقسیمِ کَنه بَدید و بَلَدَه طایفه رِزه، تقسیمِ رِزه بَدید. بَلَدَه هر کس دَ هر جای که پِشکِ شیِ بُر شُد، امُو جایِ اَزُو بَشه. شُمو باید زمی ره دَ مُطابِقِ طایفه هایِ بابَه کَلونایِ خُو تقسیم کُنید. <sup>۵۵</sup> اگه شُمو باشنده هایِ امزُو سرزمی ره از پیشِ رُوی خُو هَی نَکُنید، اوخته کسایِ ره که از جَمِ ازوا باقیِ میلید، مِثَلِ خَارِ دَ چِیمایِ

شُمو و مِثْلِ تَيْغِ دَ بَعْلِ هَايِ شُمو مُوشه و بَلْدَه شُمو دَ سِرزِمِينِي كِه جَاي-د-جَاي مُوشِيد، دَرِدِ سِر جُور مُوشه. <sup>۵۶</sup> و ما اُمُو كار ره كه قَصْد كَدِيم دَ حَقِ اَزُوا اَنجَام پَدِيم، دَ حَقِ اَز شُمو اَنجَام مِيدِيم. ”

## سرحدای کِنعان

**۳۴** <sup>۱</sup> خُداوند قَد مُوسَى گپ زَدَه گُفت: <sup>۲</sup> ”دَ بَنِي إِسْرَائِيلِ اَمْرُ كُو و دَزُوا بُوگی: ’ وختیکه دَ سِرزِمِينِ كِنعان دَاخِل مُوشِيد، یعنی دَ سِرزِمِينِي كه دَ عِنوانِ مُلْكِيَّتِ دَزِ شُمو تَعَلُقِ مِيدِگِيرِه، سرحدای اَمْرُو سِرزِمِي اَزِي قَرار آسْتَه:

<sup>۳</sup> قِسْمَتِ جَنُوبِي مُلْكِ شُمو اَز بِيابونِ صِيين دَ مَرزِ اِدومِ اِدامه مِيدَشْتَه بَشَه و سرحدِ جَنُوبِي شُمو اَز اَخِرِ دَرِيای مُردَه طَرَفِ شَرْقِ موره <sup>۴</sup> و سرحدِ شُمو اَز جَنُوبِ گَرْدَنَه عَقْرَبِيمِ دُور خورده سُونِ بِيابونِ صِيين تِيرِ مُوشَه و اَخِرِ شِي دَ جَنُوبِ قَادِش-بَرْنِيَعِ مِيرَسَه؛ بَعْدِ اَزُو طَرَفِ حَصْر-اَدَارِ رَفْتَه دَ عَصْمونِ تِيرِ مُوشَه؛ <sup>۵</sup> سرحدِ اَز عَصْمونِ سُونِ دَرِياچَه مِصرِ دُور مُوخوره و دَ دَرِيای كَنَه خَتَمِ مُوشَه.

<sup>۶</sup> سرحدِ غَرَبِي شُمو دَرِيای كَنَه و سَاخِلِ هَايِ شِي آسْتَه؛ اَيْنَمِي سرحدِ غَرَبِي شُمو آسْتَه.

<sup>۷</sup> سرحدِ شَمَالِي شُمو اَزِي قَرار آسْتَه: اَز دَرِيای كَنَه تا كَوِه هورِ رَه نَشَانِي كُنِيد <sup>۸</sup> و اَز كَوِه هورِ تا لِيو-حَمَاتِ رَه نَشَانِي كُنِيد و خَتَمِ سرحدِ صِدَدِ آسْتَه؛ <sup>۹</sup> بَعْدِ اَزُو سرحدِ تا زِفرونِ اِدامه پِيدا مُونَه و دَ حَصْر-عِينانِ خَتَمِ مُوشَه. اَيْنَمِي سرحدِ شَمَالِي شُمو آسْتَه.

<sup>۱۰</sup> بَلْدَه سرحدِ شَرْقِي خُو اَز حَصْر-عِينانِ تا شِفامِ رَه نَشَانِي كُنِيد. <sup>۱۱</sup> اِي سرحدِ اَز شِفامِ تاهِ رَفْتَه دَ رِبَلَه دَ سَمَتِ شَرْقِ عِينِ موره و سرحدِ تاهِ رَفْتَه دَ سَمَتِ شَرْقِ دَرِيای كِنِرْتِ مِيرَسَه. <sup>۱۲</sup> بَعْدِ اَزُو اِي سرحدِ تاهِ رَفْتَه دَ دَرِيای اَرْدُنِ موره و اِدامه پِيدا كَدَه دَ دَرِيای مُردَه خَتَمِ مُوشَه. اَيْنَمِي سِرزِمِي قَدِ تَمَامِ سرحدای چارطَرَفِ خُو اَز شُمو بَشَه. ”

<sup>۱۳</sup> اوختَه مُوسَى دَ بَنِي إِسْرَائِيلِ اَمْرِ كَدَه گُفت: ”اَيْنَمِي سِرزِمِينِي آسْتَه كه شُمو بَايِدِ دَ سِييلَه پَشَكِ تَقْسِيمِ كُنِيد، سِرزِمِينِي كه خُداوند اَمْرِ كَدَه كه دَ نُه و نِيمِ طَايفَه دَدَه شُنَه، <sup>۱۴</sup> چُونِ طَايفَه اَوْلادَه رَثوِينِ مُطَابِقِ اَوْلادِ بَابَه هَايِ خُو و طَايفَه اَوْلادَه جَادِ مُطَابِقِ اَوْلادِ بَابَه هَايِ خُو و نِيمِ طَايفَه مَنَسِي تَقْسِيمِ خُو رَه گِرَفْتَه. <sup>۱۵</sup> اِي دُو طَايفَه و نِيمِ طَايفَه دَ اُو طَرَفِ دَرِيای اَرْدُنِ رُوِي دَ رُوِي اَرِيحَا، طَرَفِ شَرْقِ سُونِ اَفْتُو بُرْشُد، تَقْسِيمِ خُو رَه گِرَفْتَه. ”

<sup>۱۶</sup> اوخته خُداوند قد مُوسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۱۷</sup> "نام های مَرَدای که زمی ره باید بلده شُمو تقسیم کُنه اینیا آسته: العازار پیشوا و یوشع باچه نُون. <sup>۱۸</sup> د پالوی ازبا شُمو یگ رهبر از هر طایفه بگیریید تا زمی ره بلده شُمو تقسیم کُنه. <sup>۱۹</sup> نام های امزُو مَرَدای اینیا آسته:

کالیب باچه یُفنه از طایفه یهُودا؛

<sup>۲۰</sup> شموئیل باچه عمیهود از طایفه شمعون؛

<sup>۲۱</sup> الیداد باچه کسلون از طایفه بنیامین؛

<sup>۲۲</sup> بقی باچه یوگلی، یگ رهبر از طایفه دان؛

<sup>۲۳</sup> از اولاده یوسف:

خنیئیل باچه ایفود، یگ رهبر از طایفه منسی؛

<sup>۲۴</sup> قموئیل باچه شفطان، یگ رهبر از طایفه افرایم؛

<sup>۲۵</sup> ایصافان باچه فرناک، یگ رهبر از طایفه زبولون؛

<sup>۲۶</sup> فلیطیئیل باچه عزان، یگ رهبر از طایفه یساکار؛

<sup>۲۷</sup> آحیهود باچه شلومی، یگ رهبر از طایفه آشیر؛

<sup>۲۸</sup> فدهئیل باچه عمیهود، یگ رهبر از طایفه نفتالی. "

<sup>۲۹</sup> اینمیا کسای بُود که خُداوند د بله ازوا امر کد که مُلک ره د سرزمین کنعان بلده بنی اسرائیل تقسیم کُنه.

شارا بلده لاویا

**۳۵** <sup>۱</sup> اوخته خُداوند د دشت مواب د نزدیک دریای اُردُن روی د روی شارِ اریحا قد مُوسیٰ گپ زده گُفت: <sup>۲</sup> "د بنی اسرائیل امر کُو که از تقسیم مُلک خُو د لاویا شار ها پدیه تا دز شی زندگی کُنه؛ علفچَر های گِرد-و-بَر امزُو شارها ره ام د لاویا پدید. <sup>۳</sup> امو شارها بلده بُود-و-باش ازوا بَشه و علفچَر های شی بلده گلّه-و-رمه که مال ازوا آسته و بلده یگ حیوانای ازوا. <sup>۴</sup> علفچَر های گِرد-و-بَر شارها ره که د لاویا میدید باید از دیوال شار سون بُرو از هر طرف هزار توغی بَشه. <sup>۵</sup> بلده بَر علفچَر د بُرون شار طرف شرق دُو هزار توغی، طرف جُوب دُو هزار توغی، طرف غَرَب دُو هزار توغی و طرف شمال دُو هزار توغی اندازه کُنید و شار د مینکل جای بَشه؛ امیا علفچَر های شارای ازوا بَشه.

از شارای که د لاویا میدید، شش شار شی پناهگاه بشه؛ اونا ره تعیین کنيد تا کسی که یگو نفر ره سهواً موکشه د امزو جای ها دوتا کنه. علاوه ازوا چل و دو شار دیگه ام بلده ازوا بدید. <sup>۷</sup> پس جمله شارای که د لاویا میدید باید چل و هشت شار قد غلفچر های خو بشه. <sup>۸</sup> شارای ره که از ملک بنی اسرائیل میدی، از طایفه کته، کلو بگیر و از طایفه ریزه، کم بگیر؛ هر کدم شی نظر د تقسیمی که دز شی رسیده، از شارای خو د لاویا بدیه.

## شارای پناهگاه

<sup>۹</sup> و خداوند قد موسی گپ زده گفتم: <sup>۱۰</sup> "قد بنی اسرائیل توره گفته دزوا بگی: 'وختیکه شمو از دریای اردن د سرزمین کنعان تیر شدید، <sup>۱۱</sup> اوخته چند شار ره تعیین کنيد تا بلده شمو شارای پناهگاه بشه، تا هر کسی که یگو نفر ره سهواً موکشه، د اونجی دوتا کنه. <sup>۱۲</sup> امی شارا بلده شمو یگ پناهگاه از دست انتقام گیرنده بشه و قاتل تا وختیکه د حضور جماعت بلده قضاوت ایسته نشده، نباید بمره. <sup>۱۳</sup> شارای ره که شمو میدید، شش شار شی بلده شمو پناهگاه بشه. <sup>۱۴</sup> سه شار د او طرف دریای اردن بدید و سه شار د سرزمین کنعان بدید تا شارای پناهگاه بشه. <sup>۱۵</sup> امی شش شار ام بلده بنی اسرائیل و ام بلده بیگنه و مسافری که د مینکل شمو زندگی مونه پناهگاه بشه تا هر کسی که یگو نفر ره سهواً موکشه، د اونجی دوتا کنه.

<sup>۱۶</sup> لیکن اگه یگو کس یگ نفر ره قد یگ چیزی آینی بزنه، د اندازه که او بمره، او قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه؛ <sup>۱۷</sup> یا اگه یگ سنگ د دست شی بشه که پتنه قد ازو نفر ره بکشه و قد ازو بزنه و او نفر بمره، او قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه؛ <sup>۱۸</sup> یا اگه یگ سوته د دست شی بشه که پتنه قد ازو نفر ره بکشه و قد ازو بزنه و او نفر بمره، او قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه. <sup>۱۹</sup> انتقام گیرنده خون نفر کشته شده، خود شی باید قاتل ره بکشه؛ هر وختیکه قد ازو روی د روی شد، او ره بکشه. <sup>۲۰</sup> اگه یگو کس از روی کینه یگ نفر ره تیله بدیه یا قصداً یگو چیز ره د بله شی پورته کنه و او نفر بمره، <sup>۲۱</sup> یا از روی دشمنی قد دست خو زده او ره بکشه، اوخته امو کسی که زده قاتل آسته و قاتل باید کشته شنه. انتقام گیرنده خون نفر کشته شده، هر وختیکه قد قاتل روی د روی شد، او ره بکشه.

<sup>۲۲</sup> لیکن اگه بدون دشمنی او ره سهواً تیله بدیه یا بدون قصد کدم چیز ره د بله شی پورته کنه <sup>۲۳</sup> یا اگه کدم سنگ ره که پتنه نفر ره بکشه نادیده د بله ازو پورته کنه و او کشته شنه، باوجود که قد ازو دشمنی ندشته و بدخا شی نبوده، <sup>۲۴</sup> جماعت باید قاتل ره از شار پناهگاه آورده د مینکل ازو و انتقام گیرنده خون نفر کشته شده قضاوت کنه و قد ازو اینی رقم رفتار کنه: <sup>۲۵</sup> بعد از قضاوت جماعت باید قاتل ره از دست انتقام گیرنده خون نفر کشته شده خلاص کنه و او ره د شار پناهگاه پس بره، د جایی که او دوتا کدد. او تا وخت فوت کدون پیشوای بزرگ که قد

روغونِ مُقَدَّسِ مَسَحِ شُدِه، باید دَ اُمونجی بُمَنه. <sup>۲۶</sup> لیکن اگه نفرِ قَاتِلِ کُدَمِ وخت از سرحدِ شارِ پناهگاه که دَ اُونجی دوتا کده، بَرُو بیبیه <sup>۲۷</sup> و اِنْتِقَامِ گِیْرِنِدِه خُونِ نَفَرِ کُشْتِه شُدِه اُو ره دَ بَرُونِ سرحدِ شارِ پناهگاه پیدَا کُنه و اُو ره بُکُشه؛ خُونِ قَاتِلِ دَ گِردونِ اَزُو نَمُوشه؛ <sup>۲۸</sup> چُونِ قَاتِلِ تا وختِ فَوْتِ کِدونِ پِیشوایِ بُرُورگِ باید دَ شارِ پناهگاه مومند و بعد از وَفَاتِ پِیشوایِ بُرُورگِ، اُو آزاد بُوَد که دَ زَمِینِ-و-مُلکِ خُو پس بوره. <sup>۲۹</sup> اِیْنِمِیا بِلْدِه شُمُو دَ تَمَامِ نَسْلِ هَایِ شُمُو طَریْقِه قِضَاوَتِ بَشِه، دَ هر جای که زندگی کُنید.

<sup>۳۰</sup> اگه یگو کس یگ نفر ره بُکُشه، اُمُو قَاتِلِ دَ وِسیلِه شَاهِدِی چنْد شَاهِدِ باید کُشْتِه شُنِه؛ لیکن هیچ کس دَ وِسیلِه شَاهِدِی یگ شَاهِدِ کُشْتِه نَشُنِه. <sup>۳۱</sup> علاوه ازی، هیچ رقمِ خُونِبَها ره بِلْدِه زندگی قَاتِلِی که محکوم دَ مَرگِ آسته، قَبُولِ نَکُنید؛ اُو حتماً باید کُشْتِه شُنِه. <sup>۳۲</sup> کسی که دَ شارِ پناهگاه دوتا کده، خُونِبَهایِ اَزُو ره قَبُولِ نَکُنید و دَزُو اِجازه نَدید که پیش از فَوْتِ کِدونِ پِیشوایِ بُرُورگِ پس بیبیه و دَ مُلکِ-و-زَمِینِ خود خُو زندگی کُنه. <sup>۳۳</sup> سرزمینی ره که دَزِ شِی زندگی مُونید اَلُوْدِه نَکُنید، چرَاکه خُونِ رِیخْتِنْدُو زَمِی ره اَلُوْدِه مُونِه و زَمِی از خُونِی که دَزِ شِی رِیخْتِنْدِه شُدِه، پَاکِ نَمُوشه جَزِ دَ وِسیلِه خُونِ کسی که خُونِ رِیخْتِنْدِه. <sup>۳۴</sup> پس سرزمینی ره که شُمُو دَزِ شِی زندگی مُونید و ما دَ مَتَبِه شِی خُصُورِ دَرُمِ نَجِسِ نَکُنید، چُونِ ما خُداوند اَسْتُمِ و دَ مِیْنِکَلِ بَنِیِ اِسْرَائِیلِ خُصُورِ دَرُمِ.

#### مُلکِ-و-زَمِینِ دُخْتِرونِ صِلْفِحَادِ

<sup>۳۶</sup> رهبرایِ خانَوَارِ بابه کَلونَا، یعنی کُتَه کَلونَایِ اَوْلَادِ بَابِه جِلْعَادِ باچِه ماخِیرِ نوسِه مَنَسِی که از اَوْلَادِ بابه هَایِ یوسُفِ بُوَد، پِیشِ اَمَدِ و دَ خُصُورِ مُوسِی و دَ خُصُورِ رَهبرَا یعنی کُتَه کَلونَایِ اَوْلَادِ بابه هَایِ بَنِیِ اِسْرَائِیلِ عَرَضِ کده <sup>۱</sup> گُفت: "خُداوند دَ بادارِ مو اَمَرِ کد که زَمِی ره دَ وِسیلِه پِشکِ تَقْسِیمِ کده دَ بَنِیِ اِسْرَائِیلِ بَدِیه؛ و اَمِچَنانِ دَ بِلَهِ بادارِ مو از طَرفِ خُداوند اَمَرِ شُدِ که تَقْسِیمِ بَرارِ مو صِلْفِحَادِ ره دَ دُخْتِرونِ شِی بَدِیه. <sup>۲</sup> پس اگه اونا قد باچِه هَایِ طایفه هَایِ دِیگِه توی کُنه، اوخته تَقْسِیمِ ازوا از مُلکِ بابه کَلونَایِ مو گِرفْتِه موشه و دَ مُلکِ طایفه اِضافِه موشه که اونا دَ اُونجی توی مونه؛ دَمَزِی رقمِ از تَقْسِیمِ مِیراثِ اَزمو گِرفْتِه موشه. <sup>۳</sup> وختیکه سالِ جِشَنِ بَنِیِ اِسْرَائِیلِ بَرَسِه، تَقْسِیمِ ازوا دَ مُلکِ طایفه اِضافِه موشه که اونا دَ اُونجی توی مونه و تَقْسِیمِ ازوا بِلْدِه هَمِیشِه از مُلکِ طایفه بابه کَلونَایِ مو گِرفْتِه موشه."

<sup>۴</sup> پس مُوسِی دَ بَنِیِ اِسْرَائِیلِ مُطَابِقِ توره خُداوند اَمَرِ کده گُفت: "طایفه اَوْلَادِه یوسُفِ رَاسْتِ مَوگِیِه. <sup>۵</sup> اِیْنِمِی چِیزِی آسته که خُداوند دَ بارِه دُخْتِرونِ صِلْفِحَادِ اَمَرِ کده: اونا قد هر کسی که دَ نَظَرِ ازوا خوش خورد توی کُنه، مگم تنها

باید د مَنه اولادِ بايه طايفه آته خو توی كُنه <sup>۷</sup> تا هيچ ميراثِ بنی اسرائيل از يگ طايفه د طايفه ديگه منتقل نَشنه، بلكه بنی اسرائيل هر كُدم شی بايد ميراثِ طايفه بايه كلونای خو ره نگاه كُنه. <sup>۸</sup> هر دخترِ كه د يکی از طايفه های بنی اسرائيل صاحبِ ميراث آسته بايد قد يگ نفر كه از اولادِ بايه طايفه آته شی آسته توی كُنه تا بنی اسرائيل هر كُدم شی صاحبِ ميراثِ بايه كلونای خود خو بشه. <sup>۹</sup> هيچ ملك از يگ طايفه د طايفه ديگه دده نَشنه، بلكه هر طايفه بنی اسرائيل ميراثِ خود خو ره نگاه كُنه.

<sup>۱۰</sup> پس امو رقم كه خداوند د موسى امر كُدد، دخترين صلفِحاد امو رقم كد؛ <sup>۱۱</sup> و محلّه، ترصه، حُجله، ملكه و نوعه دخترين صلفِحاد قد باچه های كاكا های خو توی كد. <sup>۱۲</sup> اونا د مَنه اولادِ بايه های اولادِ مَنسِي باچه يوسف توی كد و ميراثِ ازوا د طايفه اولادِ بايه آته ازوا باقی مند.

<sup>۱۳</sup> اينميا احكام و دستورای بُود كه خداوند د وسيله موسى د دشت های موآب د نزديكِ دريای اُردن رُوی د رُوی شارِ اريحا د بنی اسرائيل امر كد.